COLLECTION HECTOR COLARD No .....

BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

m 8257

Jules De Glinies
M. V. .....

BIBLIOTHEEK
Kon: Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

EMMA

ou

la Promesse Imprudente,

Opéra Comique

en Trois Actes et en Prose,

Paroles de M.r Planard,

Musique de

D. F. E. AUBER,

Représenté pour la première fois, à Paris, sur le Théâtre Royal de l'Opéra-Comique, le 7 Juillet 1821.

Prix : 60.fr

LES PARTIES SÉPARÉES SE VENDENT 60.f

A PARIS, A la Lyre Moderne, Magasin de Musique et d'Instrumens, Rue Vivienne, N.o 6.

(434.)

Ch.s Lafillé

PERSONNAGES.	ACTEURS.
RAYMOND, riche habitant de la campagne.	MM. CHENARD.
EDMOND, CHARLES, } ses fils.	LEMONNIER. / DUPONT.
LE BARON, amant de M.me Palmer.	PAUL.
M. FRILLER, intendant de M.me Palmer	VIZINTINI.
M.me PALMER, jeune et riche veuve d'un banquier.	M.mes PAUL.
LOUISE, EMMA, } Pupilles de Raymond	LECLER. / RIGAUT.
JULIETTE, femme de chambre de M.me Palmer.	PONCHARD.
ROSE, servante à la campagne de Raymond	BOULANGER.
VILLAGEOIS.	

La scène est en Allemagne.

Le premier acte se passe à Vienne; le deuxième et le troisième à la campagne de Raymond.

Le poëme de cet opéra, se trouve ainsi que la partition, au Magasin de Musique de la Lyre moderne, rue Vivienne, N.° 6, à Paris.

KONINKLIJK VLAAMS CONSERVATORIUM
BIBLIOTHEEK
Nr. 8257
20
ANTWERPEN

OUVERTURE.

88 = ♩ du Métronome.

Andante maestoso.

Gr.de Flûte.
Pe.te Flûte.
Hautbois.
Clarinettes.
Tromp.tes en Fa.
Cors en Fa.
Bassons.
Timballes.
1.er Violon.
2.d Violon.
Alto.
Violoncelles.
Contre-basses.

FF.

Comme les Hautb.s

Comme la Basse.

Comme le 1.er

Andante maestoso.

Fl.
Hau.
Cl.
Cors.
Bns.
solo.
soli.
P.
solo.
pizzic.
pizzic.
Hau.
Cors.
Bns.
1er Von
Alto.
arco
PP
PP

FF.

FF.

FF.

C.me les Hautb.

FF.

FF.

FF.

C.me la B.se

FF.

FF

FF.

C.me le 1.er

FF.

FF. arco

FF.

FF.

Fl. All.° vivace.

C.me le 1.er V.on

Hau. dolce.

C.rs

B.ns

C.me la B.se

All.° vivace.

Hau.

Cl. solo.

C.rs soli.

B.ns

Fl.

C.me le A.er V.on

dolce.

Haut.

C.rs

B.ns

C.me la B.se

cres - - - - - - -

cres - - - - - - -

cres - - - - - - -

cres - - - - - - -

FF.

FF.

FF.

C.me les Hautb.

FF.

FF.

C.me la B.se

FF

FF.

FF.

FF.

C.me la B.se

FF.

C.me le 1.er V.on

C.me les Hauth.

C.me la B.se

solo.

P

solo.

P

p

C.me le 1.er V.on

C.me la R.te

P.te Fl.

Hau.

P

Cl.

C.rs

P

B.ns

P

stacc.

P

stacc.

P

P

P

P

P

P

C.me le 1.er V.on à 18.re en bas.

pizzic.

V.lles

C.-B.

pizzic.

Fl.

Hau.

Cl.

C.rs

B.ns

C.me le 1.er V.on à l'8.ve en bas.

V.lles

C.-B.

solo.

P.

P

II

II

II

II

II

Fl.

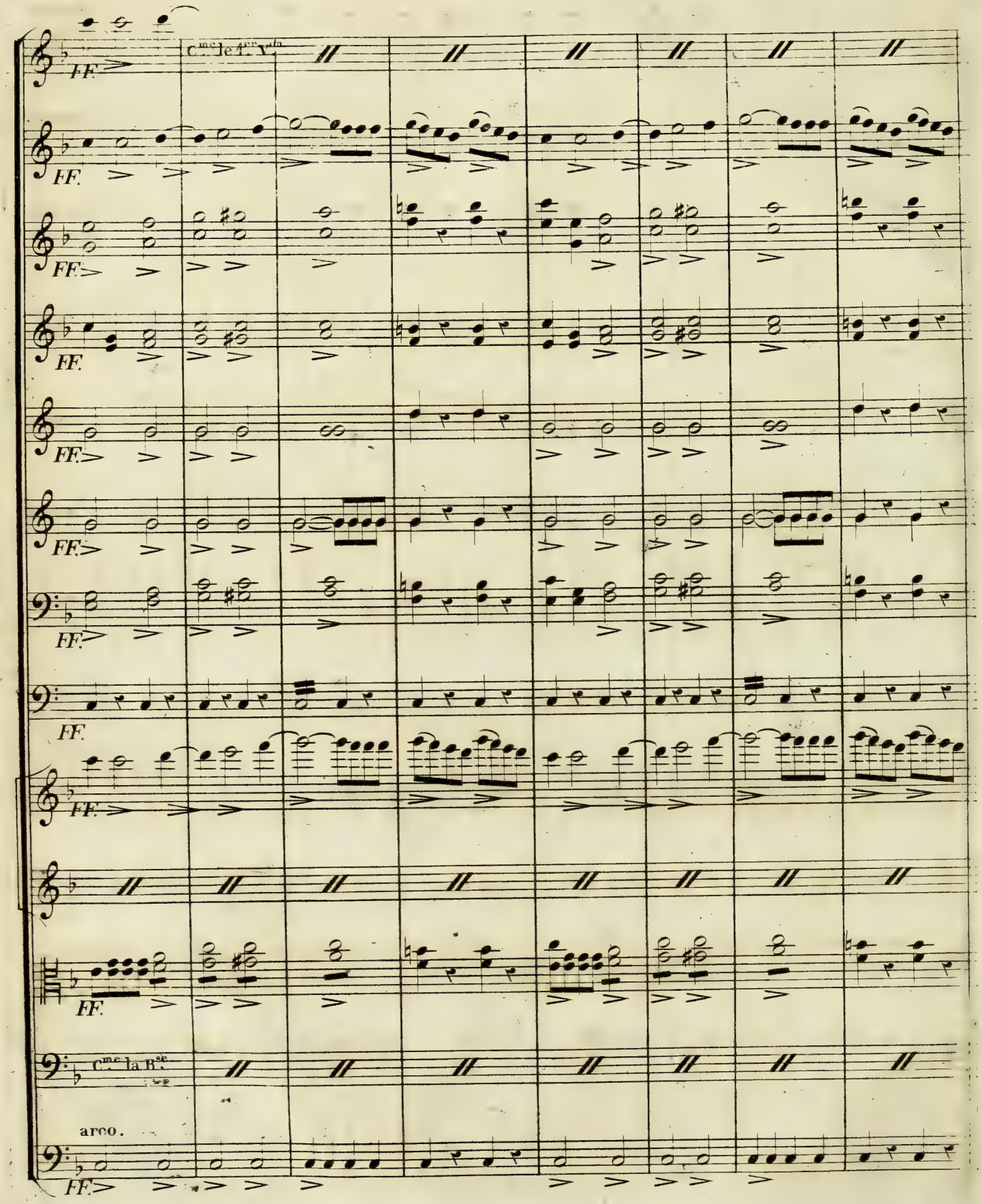
Cl.

B.ns

V.lles

C.-B.

arco.


FF.
Cme. le 1er. Vdn.
Cme. la Bse.
arco.

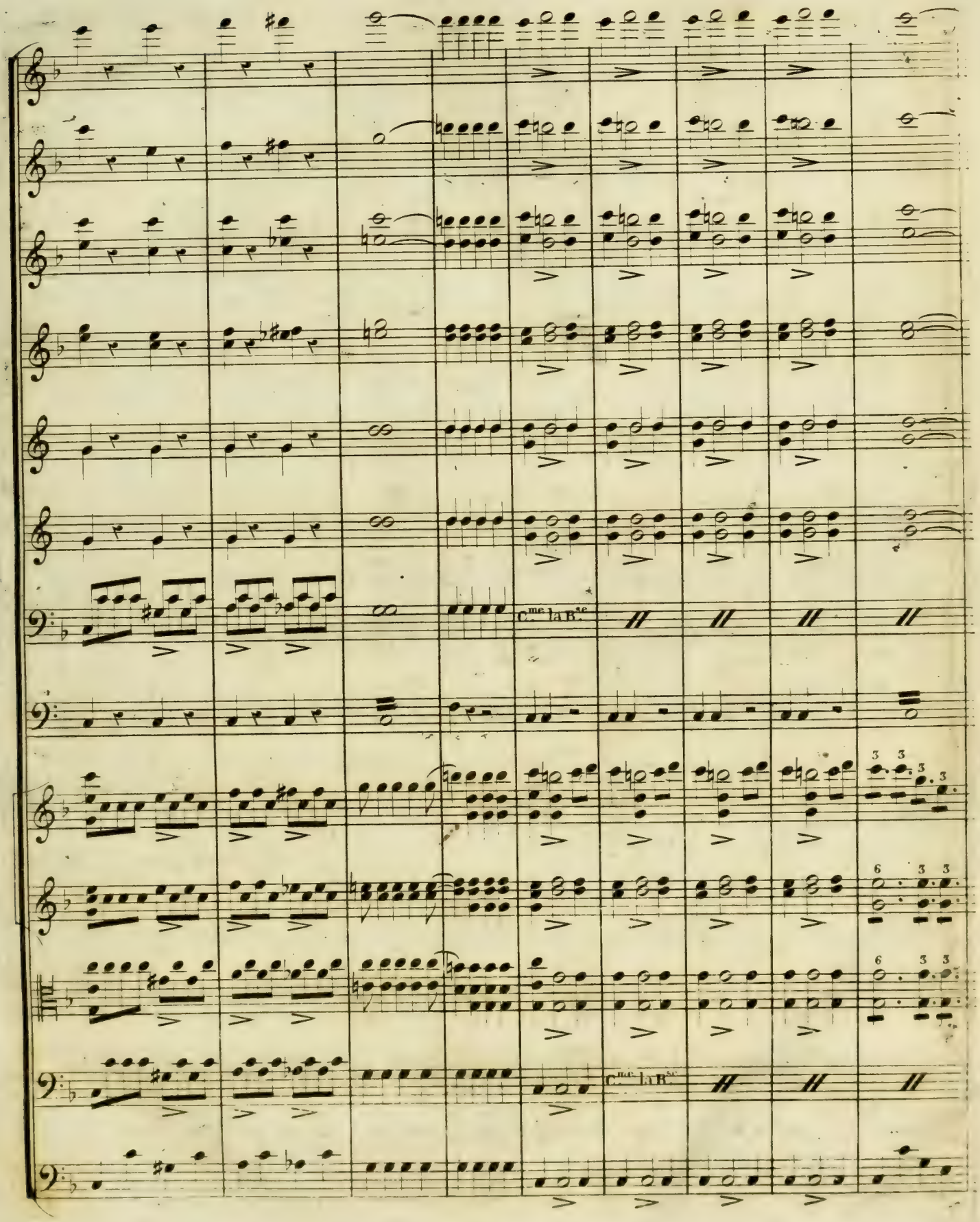
C.me le V.lle

C.me le 1.er Vnis.

C.me le V.lle

C.me le 1.er

C.me le V.lle


C.me la B.se
C.me la B.se

FF.

solo

P

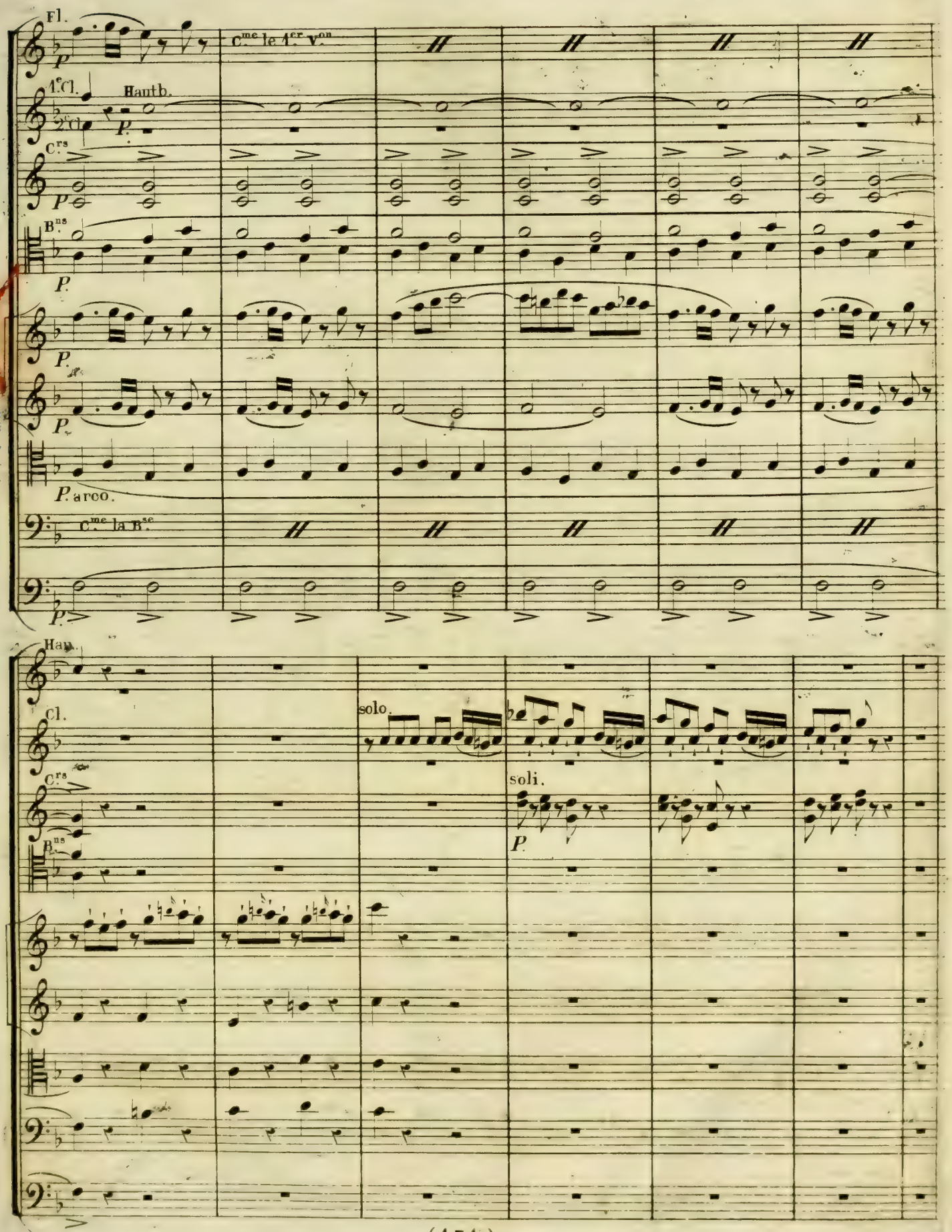
pizzic.

Vlle

C.-B.

Cl.

Cors


Fl.
P
Cme le 1er Von
1e Cl.
2e Cl.
Hautb.
P.
Crs
P
Bns
P.
P.
P.
P. arco.
Cme la Bse
P.
Han.
Cl.
solo.
Crs
soli.
P.
Bns

Fl.

dolce.

C.me le 1.er V.on

Hau.

C.rs

B.ns

C.me la B.se

cres - - - - - - - -

cres - - - - - - - -

cres - - - - - - - -

cres - - - - - - - -

FF.

FF.

FF.

C.me les Hautb.

FF.

FF.

C.me la B.se

FF

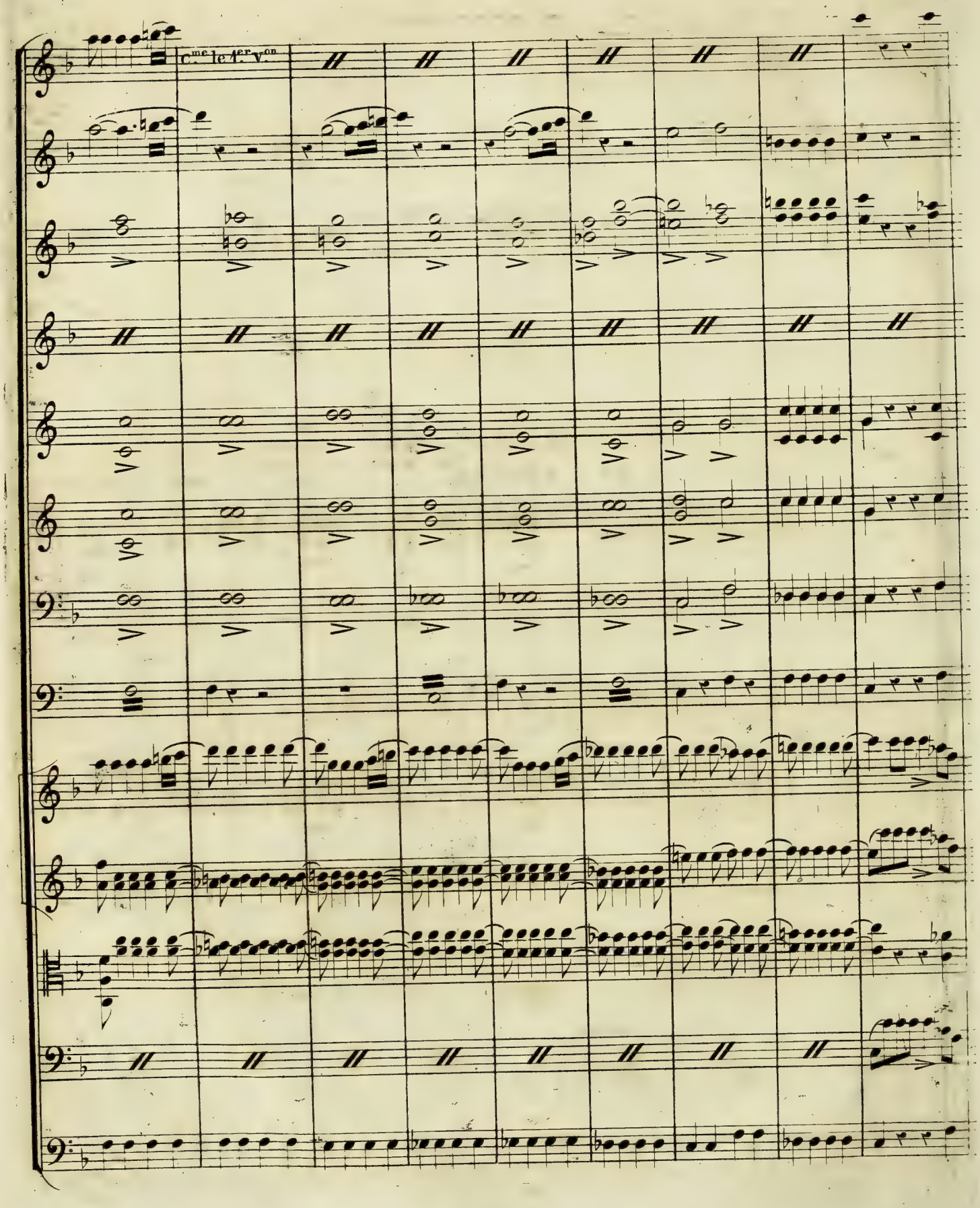
FF.

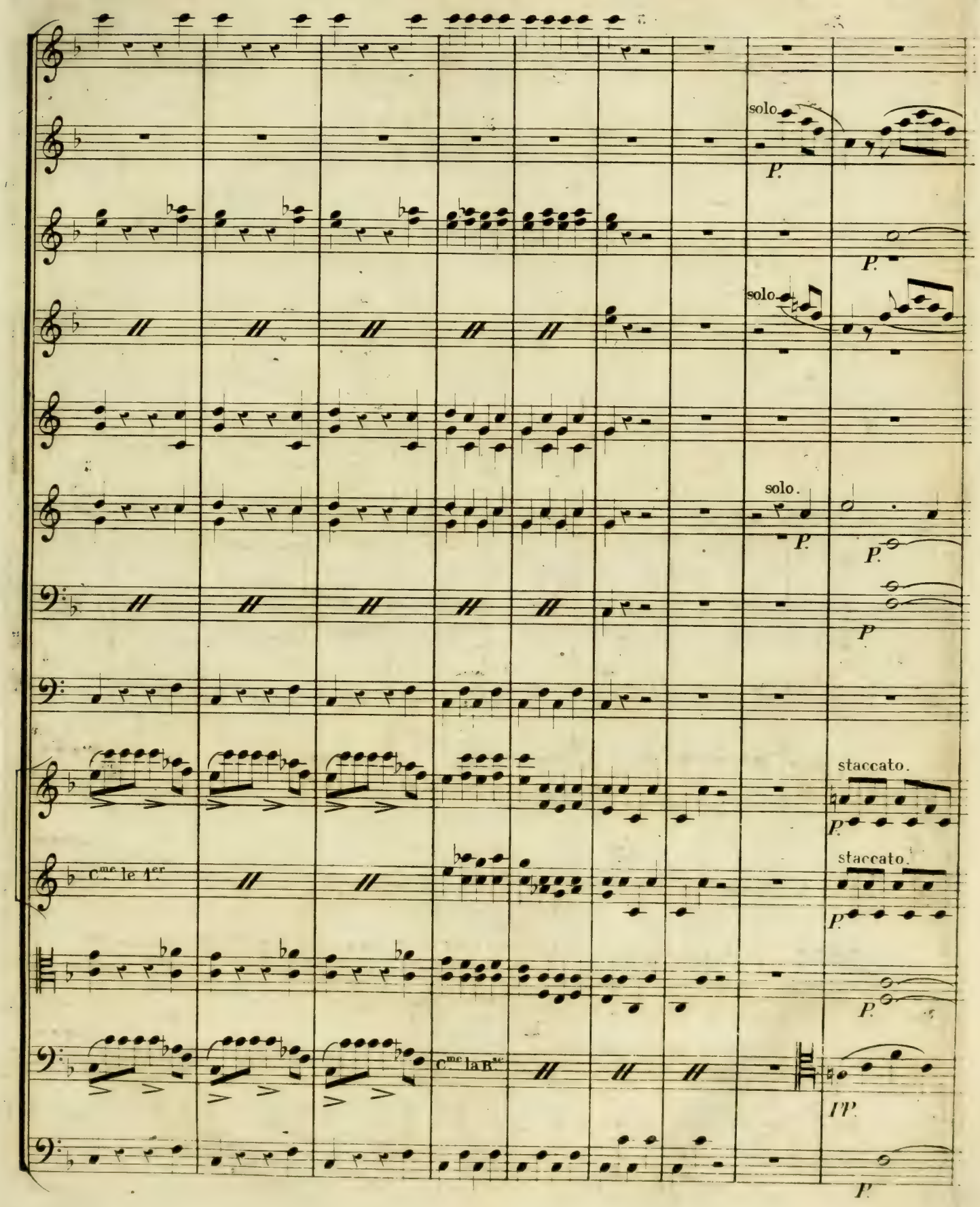
FF.

FF.

C.me la B.se

FF.


C.me le 1.er V.on


solo
P.
P.
solo
solo.
P.
P.
P
staccato.
P.
staccato.
P.
Cme le 1er
P.
Cme la Bse
PP.
P.

P.te Fl.

Hau.

Cl.

C.rs

B.ns

C.me la B.se

Fl.

P.te Fl.

Hau.

Cl.

C.rs

B.ns

C.me le 1.er V.on a l'8.ve en bas.

pizzic.

V.lle et C.-B. unis.

pizzic.

Fl.

Hau.

Cl.

C.rs

B.ns

C.me la B.se

à l'8.ve

Fl.

Cl.

B.ns

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

arco

cresc.

V.lle et C-B. unis.

cresc.

C.me le 1.er V.on

C.me le 1.er V.on

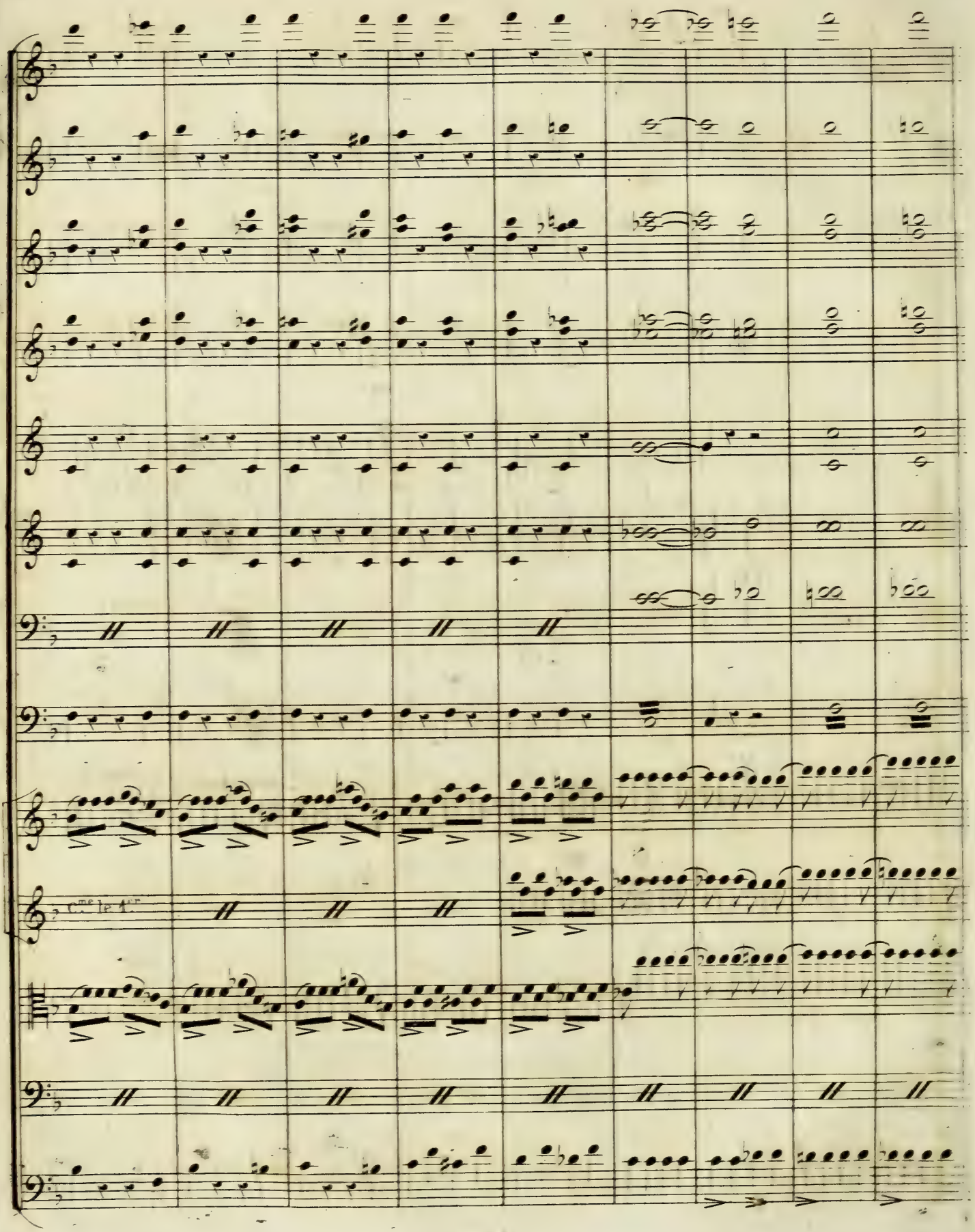
C.me les Hautb.

C.me le 1.er

C.me la B.se

arco.

C.me la B.se


C.me le 1er

serrez.

FF.

FF.

FF.

C.me le 1.er V.on

FF.

FF.

FF.

C.me la B.se

FF.

FF.

FF.

FF.

FF.

FF.

FF.

serrez.

C.^me le 1.er V.^on

C.me le 1.er

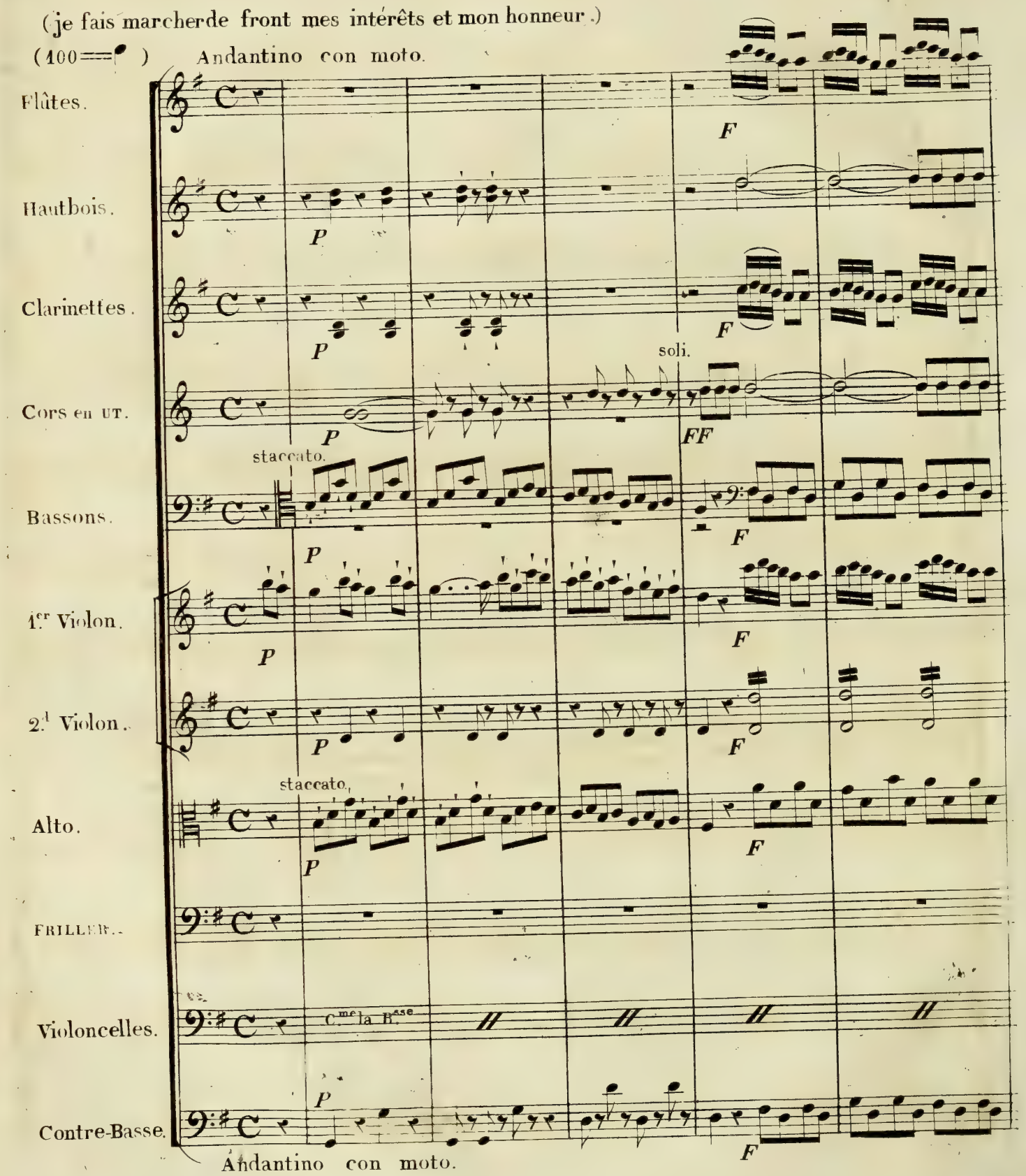
C.me la B.se

EMMA ACTE PREMIER.

N.° 1. AIR.

(je fais marcherde front mes intérêts et mon honneur.)

(100 = ♩) Andantino con moto.



C.me le 1.er V.on

C.me la B.sse

C.me la B.sse

Vlles et C.B. unis.

Je

Cors.

B.ns

P

suis fort honnête hom - me et chacun cha - cun le sait bien, ja - mais non jamais d'une

Hau.

Cl.

Crs

Bns

P

som - me non je ne dé-tour-ne rien, toujours à Ma-da-me très fi-dè-le-

F

Cme le Hau.

Cme le 1er a l'8ve en bas.

ment ce quelle ré-clame est payé comp-tant; je suis honnête homme chacun le sait

C.me les Flûtes 8.ve b.se

F

P cres. F P

P cres. F P

C.me la B.sse

P

bien, jamais d'une som - me je ne détourne rien et pourtant sans cesse petit à petit je vois que ma

P cres. F P

Fl.

P

Hau.

solo.

Cl.

solo.

B.ns

P P

cres.

cres.

cres.

caisse se renfle et s'emplit et pourtant sans ces se petit à petit je vois que ma caisse se renfle et sem

cres.

BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

soli.

F

soli.

F

soli.

C.me les Hau.

F

F

soli.

F

F

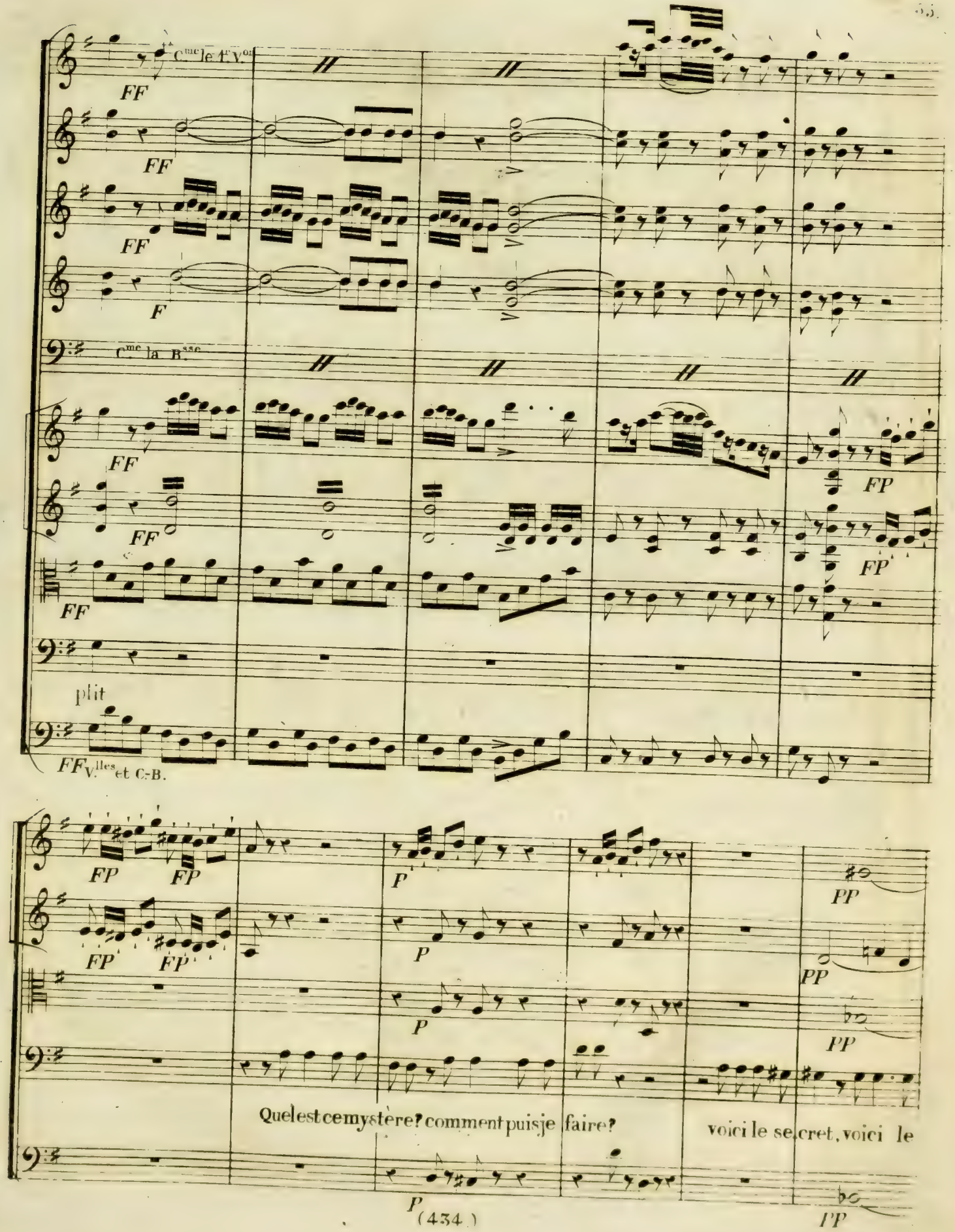
F

C.me la Bsse

plit; je vois que ma cais - se se renfle et s'em - plit, je vois que ma cais - se se renfle et s'em

C.me la Bsse

F


Cme le 1er Von
FF
FF
FF
F
Cme la Bsse
FF
FF
FF
FP
FP
plit
FF Vlles et C-B.
FP
FP
FP
FP
P
P
P
PP
PP
PP
Quel est ce mystère? comment puis je faire?
voici le secret, voici le
P
PP

PP

PP

fait oui voici le fait;

c'est que l'or qui pas_se chez un in_ten

Hau.

P

Cl.

P

dant laisse apparemment tou_jours quelque trace, laisse ap-paremment toujours quelque

Hau.
Cl.
Crs
Bns
P
cres.
tra_ce; oui je recon_nais pour ma part cet_te grâ_ce d'état, car je
suis fort honnête hom_me et cha_cun cha_cun le sait bien, ja_mais non jamais d'une

Hau.

Cl.

Crs

Bns

P

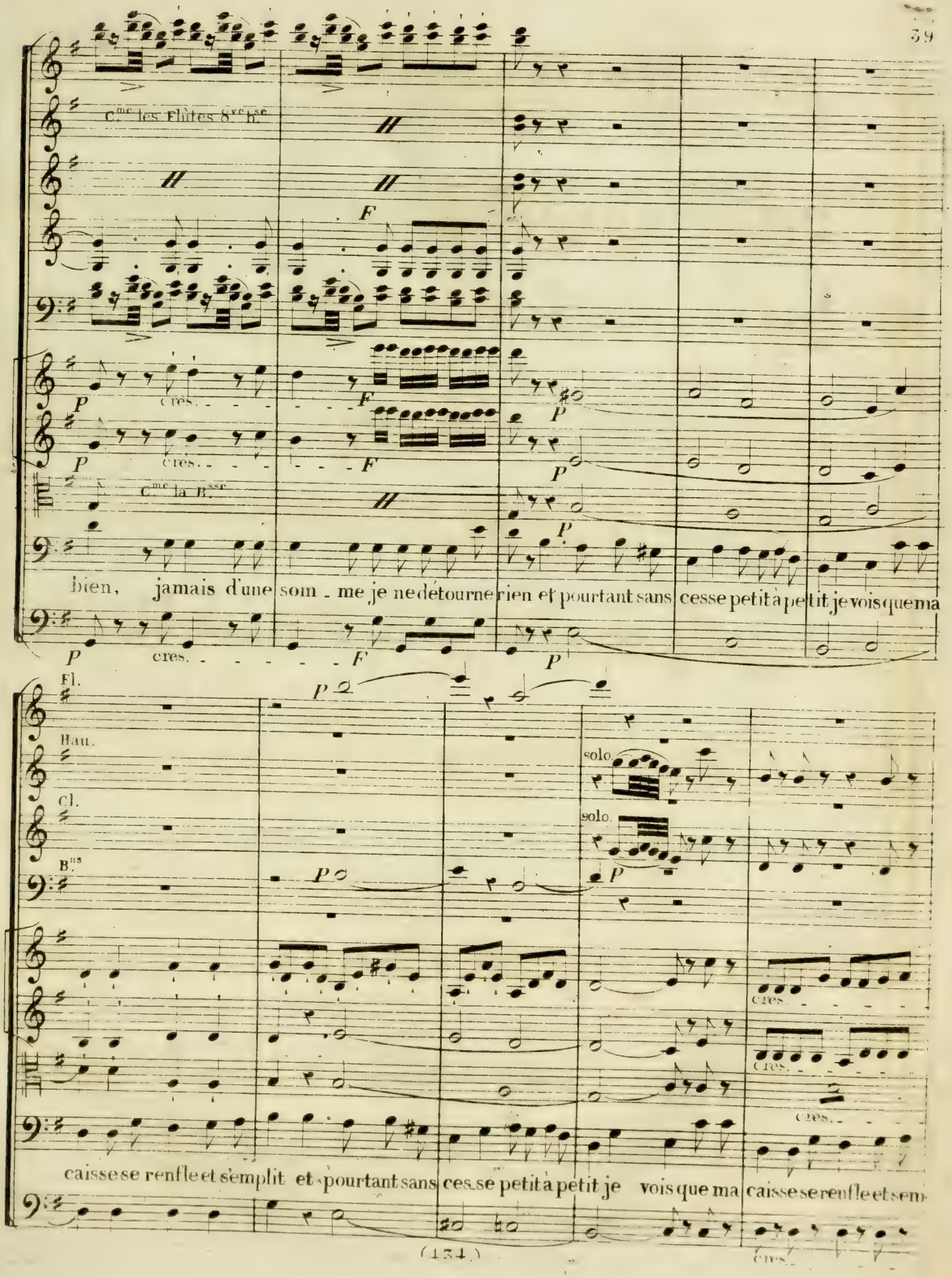
som - me non je ne dé-tour-ne rien, toujours à Ma-da-me très fi-dè-le-

F

Cme le Hau.

Cme le 1er a l'8ve en bas.

ment ce quelle ré-clame est payé comp-tant; je suis honnête homme chacun le sait


C.me les Flûtes 8.ve b.se
F
P
cres.
F
P
cres.
F
P
C.me la B.sse
P
bien, jamais d'une som - me je ne détourne rien et pourtant sans cesse petit à petit je vois que ma
P
cres.
F
P
Fl.
P
Hau.
solo.
Cl.
solo.
B.ns
P
P
cres.
cres.
cres.
caisse se renfle et s'emplit et pourtant sans ces-se petit à petit je vois que ma caisse se renfle et sem-
cres.

soli.

F

soli.

F

soli.

F

c^me les Hau.

soli.

F

F

F

c^me la B^sse

plit; je vois que ma cais - se se renfle et s'em - plit, je vois que ma cais - se se renfle et s'em

c^me la B^sse

F

C^me le 1er V^on

FF

FF

FF

FF

C^me la B^asse

FF

FF

plit.

C^me la B^asse

FF

(mais il faut l'entendre
quand il me parle de vous.)

N.° 2. AIR.

Allegretto.

116

Flûtes. — solo.

Hautbois.

Clarinettes. — solo.

Cors en SOL.

Bassons.

1.er Violon. — staccato — *P*

2.d Violon. — C.me le 1.er

Alto. — *P*

JULIETTE.

Violoncelles. et C.-B.

Allegretto. *P*

P

Quelle est bel - le quel sou - ri - re que des

P

prit quels doux at - traits hé - las sans oser le di - - re je l'a - dore et pour ja

P

P

mais; quelle est bel - le quel sou - ri - re que d'es prit quels doux at - traits he -

las sans o-ser le di - - re je l'a-dore et pour ja-mais. l'autre jour u - ne

pizzic:

pizzic:

Fl.

c^me le 1er V^on

B^ns

ro - - se tomba de vos cheveux de-puis el-le re-po-se sur son cœur amou

tr

Fl.

Hau.

C.rs *P*

B.ns *P*

C.mc le 1.er à l'8.ve en bas.

reux; dans un bal, une fête il vous suit en tremblant, à toute au - tre con-

quête il reste indiffé-rent il vous jet - te sans cesse un re-gard de ten-

P

P

arco

arco

Hau.

Cl.

Cors

Bns

dres - se lan - gou - reux et touchant et ce re-gard si

dol:

P

ten - dresivousvouliez l'en - ten - drevous di - rait clai - re - ment, vous di.

P

P

P

rait claire_ment quelle est bel - le quel sou_ri - - re que d'esprit quels doux at -

soli

P

P

traits hé_las sans oser le di - re je l'a_dore et pour ja_mais; quelle est

bel - - le quel sou - ri - - re que d'es - prit quels doux at - traits sans o - ser sans oser le

solo

di re je l'a - do - re je l'a - dore et pour ja - mais. quelle est

bel - - le quel sou - ri - - re que d'esprit quel doux at - traits sans o - ser le

di - re je l'a - do - re je l'a - dore et pour ja - mais, je l'a - dore et pour ja

mais je l'adore et pour ja-mais et pour ja-mais et pour ja-mais.

FF

C.me le 1.er V.on

C.me le Han.

C.me le 1.er

N.° 3. TRIO.

(laissez-nous, et suivez mes conseils.)

126 = All.° vivace.

Flûtes. FF

Hautbois. FF

Clarinettes. FF

Cors en Fa FF

Bassons. FF

1.er Violon. FF

2.d Violon. FF

Alto. FF

M.me PALMER.

JULIETTE.

FRILLER.

Violoncelle. C.me la B.asse

Contre-basse. FF

All.° vivace.

Oh le per

FF

Fz

P staccato.

Fz staccato.

fi - de, oh le par - ju - re, lui me tra - hir, lui m'outra - ger, le per - fi - de le par -

C.rs

Fz Fz Fz Fz Fz Fz

cres. cres.

ju - re me tra - hir m'outra - ger il gé - mi - ra de son in - ju - re et je veux me ven -

P P cres.

FF FF FF FF FF FF FF FF FF

C.me la R.sse

staccato.

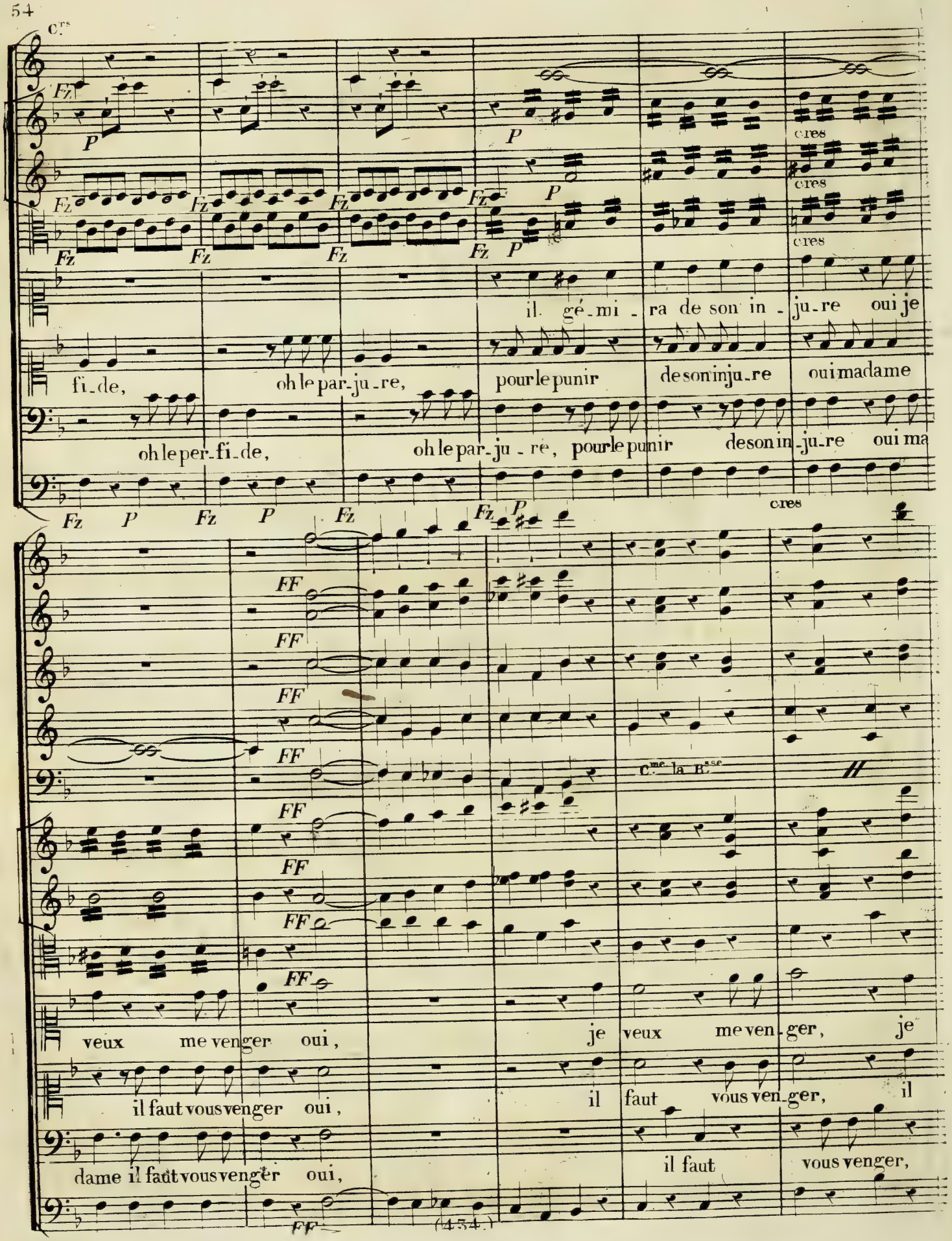
FP sfaccato.

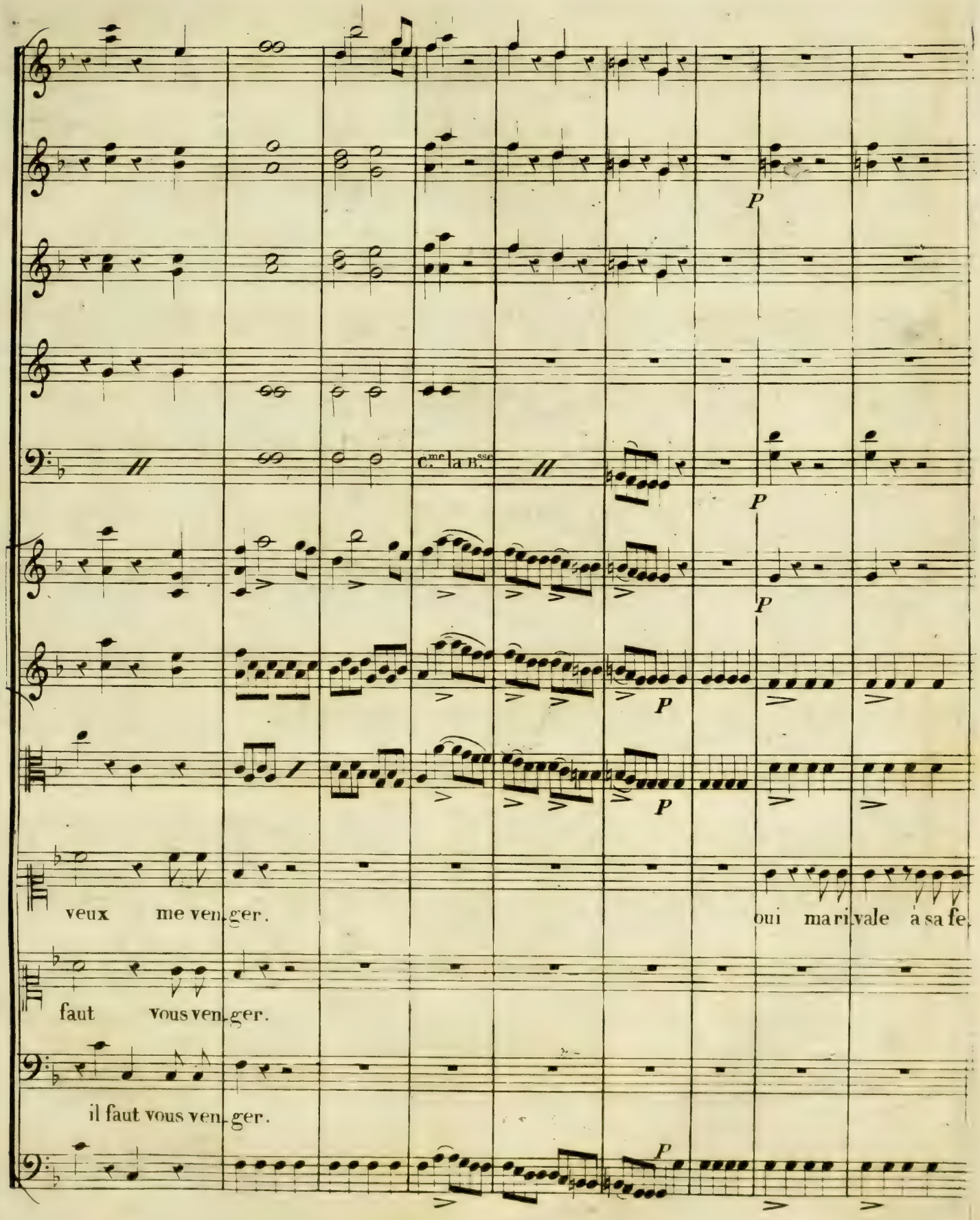
FP

ger, oui, je veux me ven - ger, je veux me ven - ger.

oh le per

FF P


Cres
Fz
P
cres
il gé_mi_ra de son in_ju_re oui je
fi_de, oh le par_ju_re, pour le punir de son inju_re oui madame
oh le per_fi_de, oh le par_ju_re, pour le punir de son in_ju_re oui ma
FF
Cme la Bsse
veux me venger oui, je veux me ven_ger, je
il faut vous venger oui, il faut vous ven_ger, il
dame il faut vous venger oui, il faut vous venger,


C.me la B.sse
P
P
P
P
P
P
veux me ven_ger.
oui ma ri_vale à sa fe_
faut vous ven_ger.
il faut vous ven_ger.

nê-tre a fait un si-gnal à ce traître bien-tôt dans

son ap-par-te-ment il pé-né-tre se-crèt-te-ment; oh le per-

fi - - de, oh le par - ju - re, lui me tra -

hir, luim'outra - ger, il gémi - ra de son in - ju - re oui je veux me ven

FF

FF

FF

FF

C.me la B.sse

FF

FF

FF

ger oui il gémi-ra de son in-ju-re, il gémi-ra de son in-jure, oui

oui pourlepu-nir de son in-ju-re, pourlepu-nir de son in-jure, oui

oui pourlepu-nir deson in-ju-re, pourlepu-nir deson in-jure, oui

FF

P

staccato.

FP

C.me le 1.er

staccato.

FP

C.me la B.se

je veux je veux mevenger, oui je veux je veux mevenger.

oui ma_dame il faut vousvenger, oui oui ma_dame il faut vousvenger.

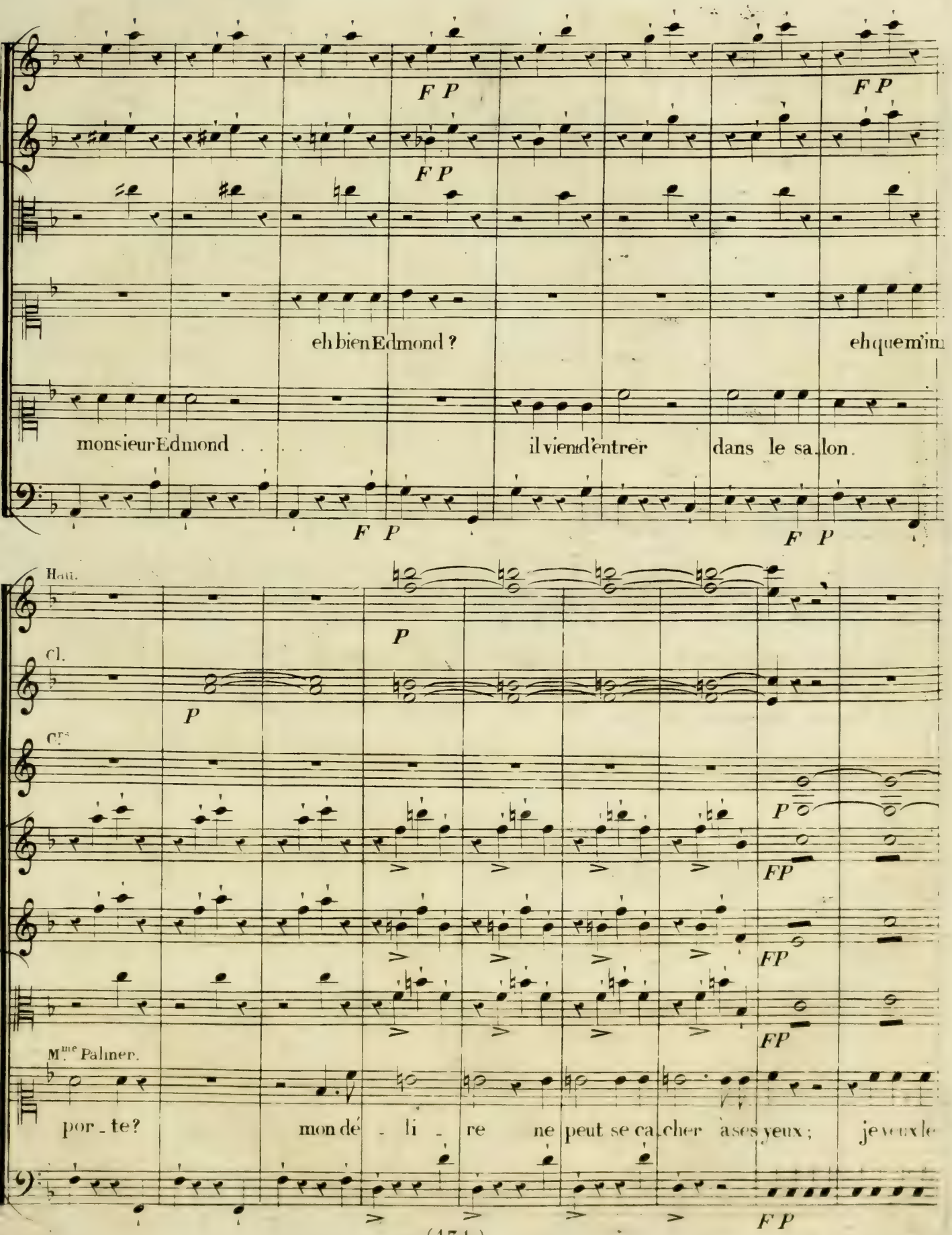
oui ma_dame il faut vousvenger, oui oui ma_dame il faut vousvenger.

M.me Palmer.

A - bu - ser un cœur aussi ten - dre infi - dè - le perfide a - mant!

Juliette. (à voix basse.)

ah cal - mez cet empor - te - ment, ma - dame on pour - rait vous en - ten - dre!


F P
F P
F P
eh bien Edmond ?
eh que m'im
monsieur Edmond . . .
il vient d'entrer
dans le sa_lon.
F P
F P
Hall.
P
Cl.
P
Crs
P
FP
FP
FP
Mme Palmer.
por_te?
mon dé_li_re ne peut se ca_cher à ses yeux ;
je veux le
F P

Hau.

Cl.

Crs

Bns

voir je veux lui di - re du monstre le trait o-di-eux. oh le per-

staccato.

fi-de, oh le par-ju-re, lui me tra-hir, lui m'outrager, le per-fi-de le par-ju-re me tra-

Crs.

Fz

Fz

cres.

cres.

cres.

hir m'ou_tra_ger il gé_mi_ra de son in_ju_re et_je veux me ven_

Fz P

cres.

FF

FF

FF

FF

Cme la Bsse

FF

FF

FF

FF

ger; oui, je veux me ven_ger, je veux me ven_

FF>

Presto.

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

ger, oh le per_fi - de, oh le par_ju - re, lui me tra_hir,

oh le per_fi_de, oh le par_ju_re, lui vous tra_hir, vous ou_tra_

oh le per_fi_de. oh le par_ju_re, lui vous tra_hir, vous ou_tra_

FF

Presto

C.me le Hautb:

C.me la B.sse

lui m'outra - ger, il gé - mi - ra de son in - jure il gé - mi - ra de

ger; oui, oui, oui ma - da - me; oui ma - dame il

ger; oui, oui, oui ma - da - me; oui ma - dame il

son in - ju - re. oui je veux me ven - ger, oui je veux me ven

faut vous ven - ger il faut il faut vous ven - ger, il faut vous ven

faut vous ven - ger il faut il faut vous ven - ger, il faut vous ven

BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

C.me le 1.er

ger, oui je veux me ven ger, oui je veux me ven ger, je veux me ven ger, oui je

ger, il faut vous ven ger, il faut vous ven ger, il faut vous ven ger, oui ma -

ger, il faut vous ven ger, il faut vous ven ger, il faut vous ven ger, oui ma -

veux je veux me ven - ger.

me il fau vous ven - ger.

me il fau vous ven - ger.

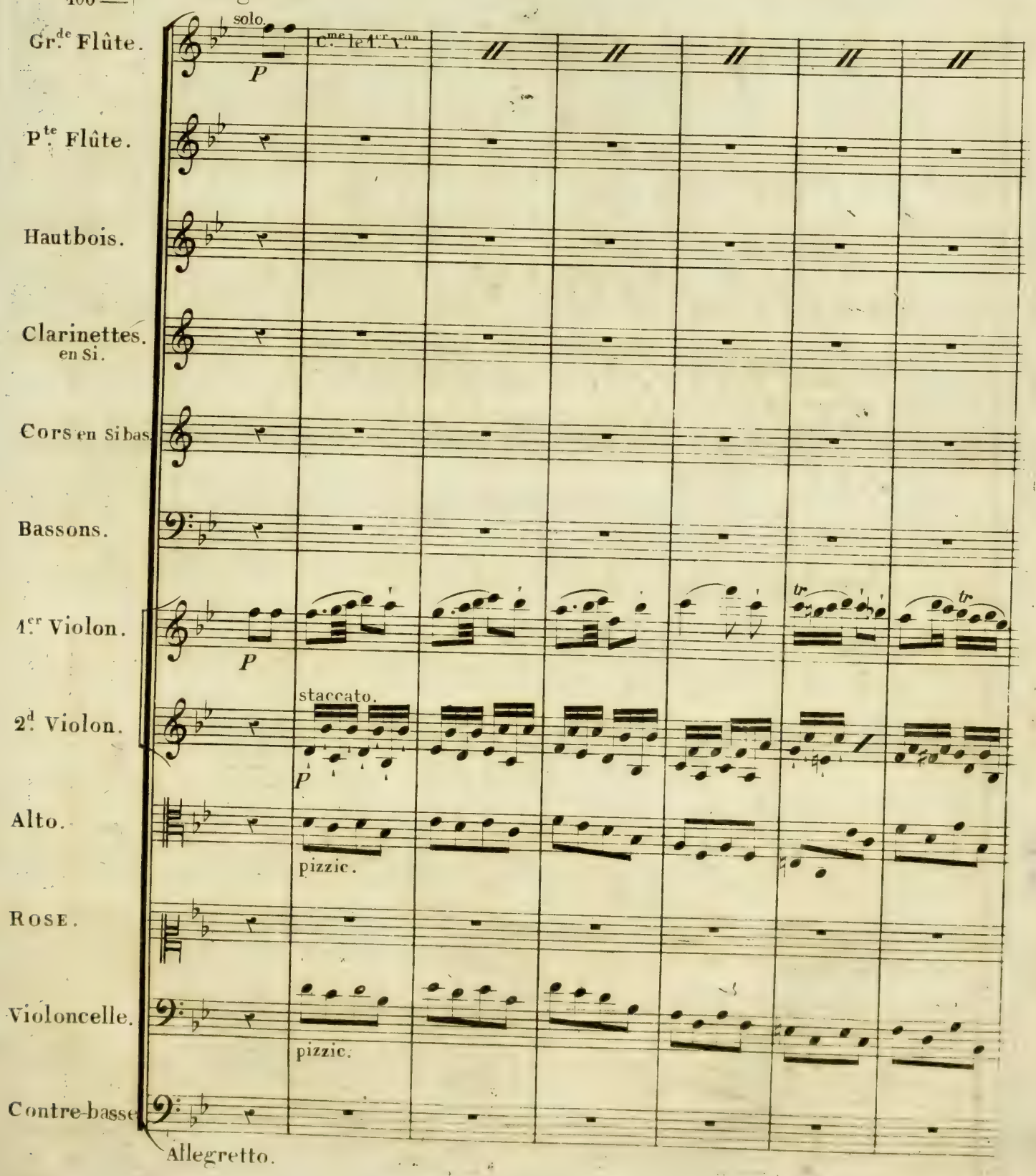
C.me le 1.er

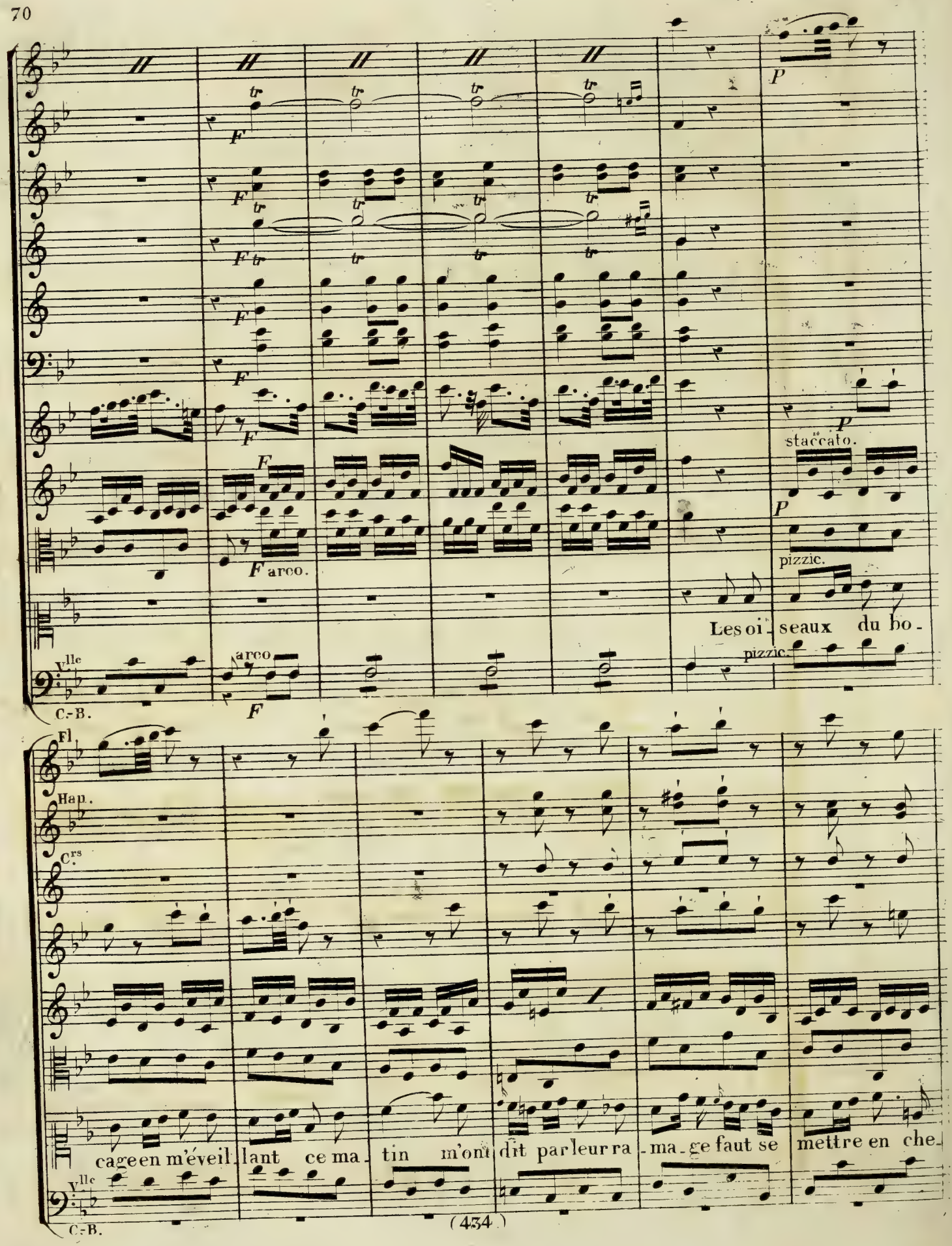
C.me la B.sse

N°. 4. AIR.

(Oh! vraiment je n'en peux plus.)

100 = ♩ Allegretto.




F
F arco.
arco
F
P
staccato.
pizzic.
Les oi_seaux du bo_
Vlle
C.-B.
Fl.
Hap.
Crs
cage en m'éveil_lant ce ma_tin m'ont dit par leur ra_ma_ge faut se mettre en che_

Fl.
C.me le 1.er V.on
P.te Fl.
Hau.
Cl.
C.rs
B.ns
F. aroo.
min.
aroo
unis.
De l'au - be mati - na -
P
Fl.
solo.
Cl.
solo.
C.rs
B.ns
le respi - rant la frai - cheur, de - vers la capi - ta, - - le je

Fl.
C.rs
B.ns
PP
PP
PP
V.s et C.b.

marche a_vec len_teur; tout y dormait en_cor, je fais sonner de

Fl.
P.te Fl.
Hau.
Cl.
C.rs
B.ns
V.s et C.b.
F

l'or, ce bruit séduit l'o_reille aussitôt on s'é_veille, je cours tous les mar_

Fl.
Hau.
C.rs
B.ns
cres
chands oh qu'ils sont obli_geants! pour la noce et la fê_te par_
Hau.
Cl.
C.rs cres
B.ns
tout je fais em_plette; fichus bro_dés, jo_lis ru_
pizzic.

C.rs

bans, petits sou_liers, et lesgants blancs, gentils ca_ _deaux

Fl.

P.te Fl.

Han.

Cl.

C.rs

B.ns

pour nos fil_lettesquisontpassablement co_quettes, desman_ _chet_

C.rs

B.ns

P P P P P

tes pour le cu_ré deux feuilles de pa - pier tim_bré pour que dans la forme ordi_naire é_crivé

P

Hau.

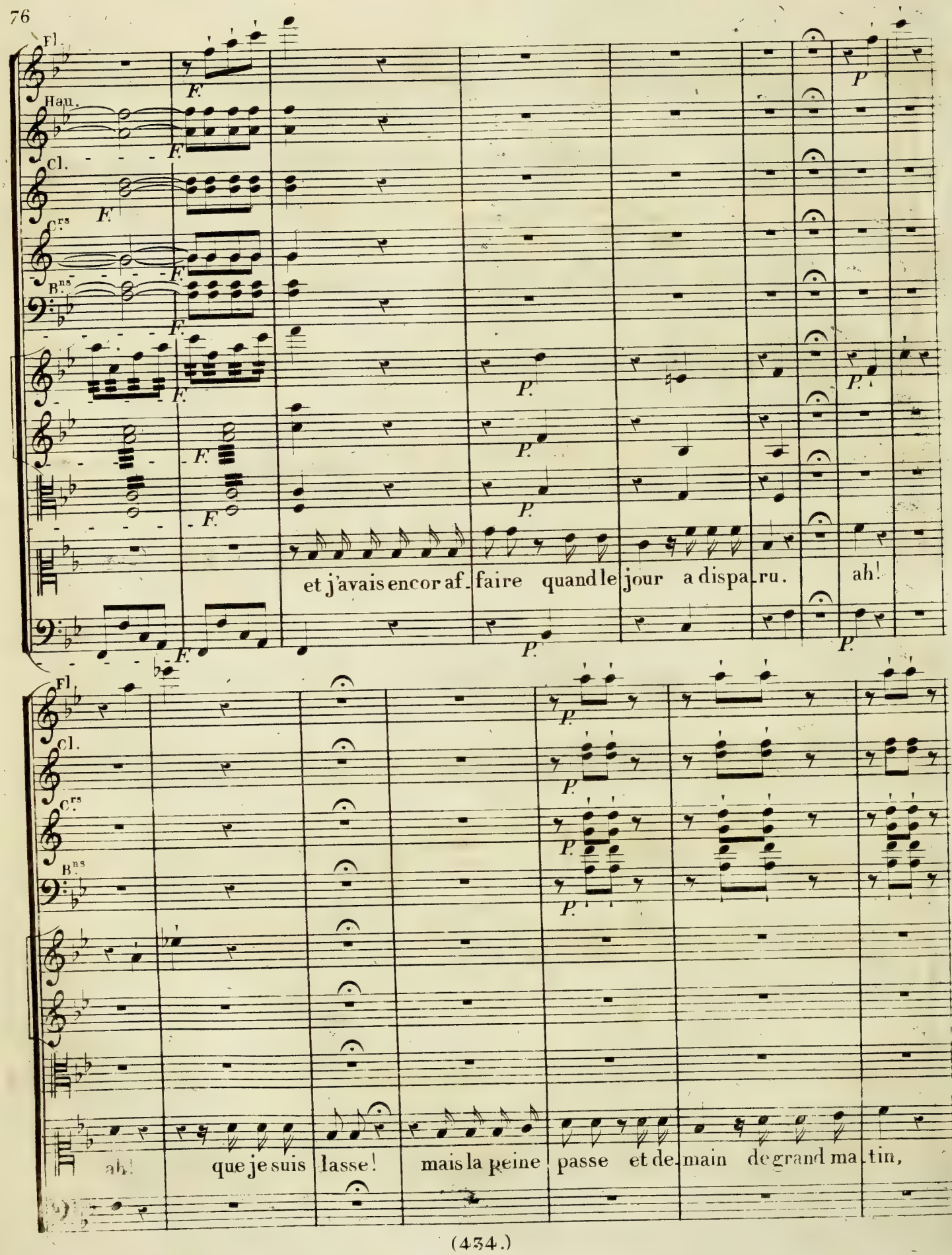
C.rs

B.ns

P

cres. cres. cres. cres. cres. cres. cres

monsieur le no_taire en_fin la journée en_tière j'ai cou_ru, j'ai couru j'ai cou_ru,


Fl.
Hau.
Cl.
Cors
Bns
et j'avais encor af_faire quand le jour a dispa_ru. ah!
ah! que je suis lasse! mais la peine passe et de_main de grand ma_tin,

PP.

staccato.

PP.

pizzic.

oh de_main les oi_seaux du bo_ca_ge vien_drontau point du jour me

Violonc.

pizzic.

Contre-B.

dire al_lons cou_ra__ge le plai_sir a son tour, les

tr tr

P P P P P P

jeux la danse tour à tour oh quel plai sir quel beau jour! et la mu sette et le tambou

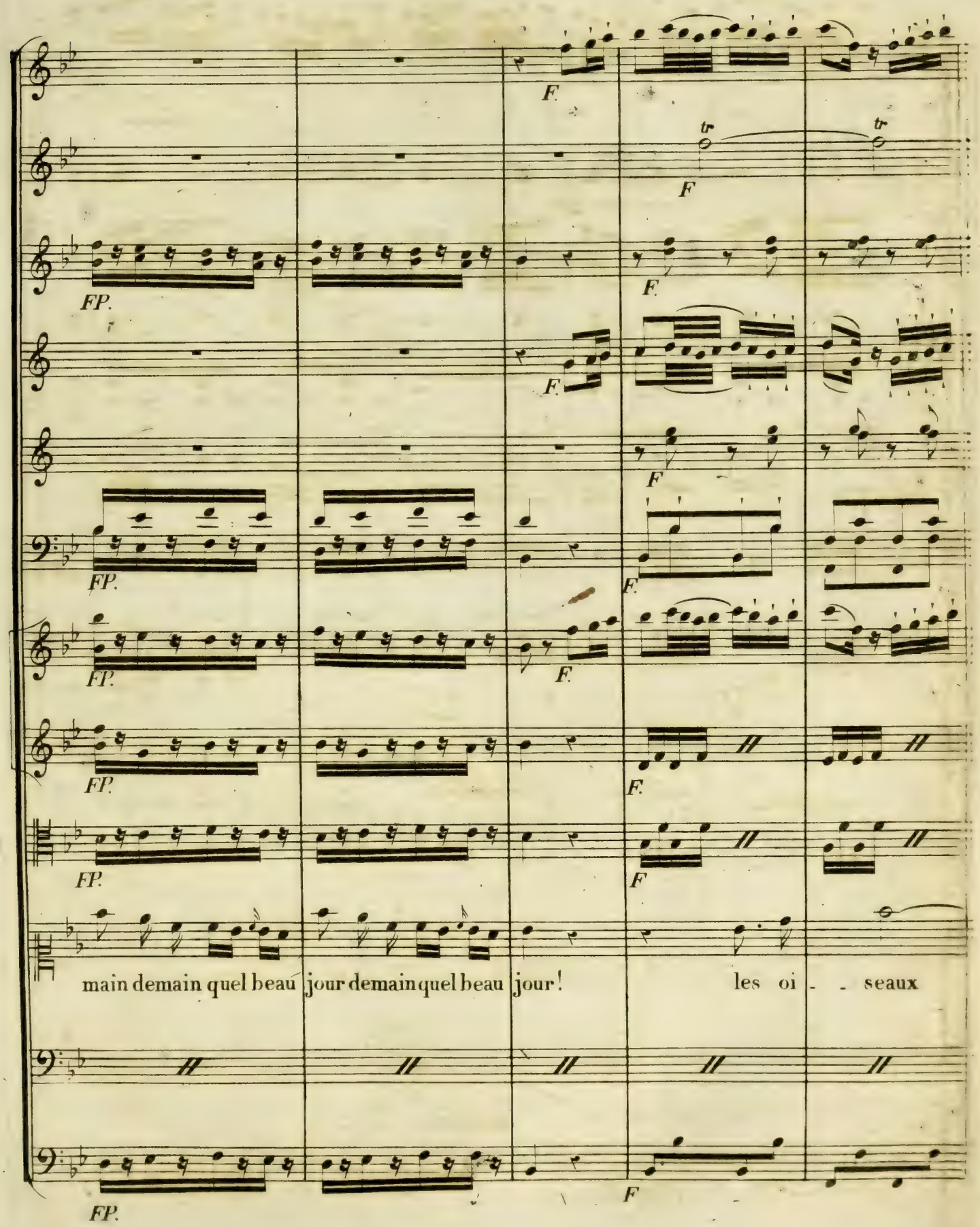
C.me la B.se

P

tr tr solo soli.

rin comm' tout ça vous met en train, et puis les gar - çons du village gai.

ment nous fai - - sant la cour oh de - main quel beau jour ! de - -


F.
tr
F
FP.
F.
F.
F
FP.
F.
FP.
F.
FP.
F.
FP.
F
main demain quel beau jour demain quel beau jour! les oi - - seaux
FP.
F

tr tr tr tr

P P

du bo - - ca - - ge vien - - dront au point du jour me

P

dire al - lons cou - ra - ge le plai - sir a son tour. les

P

tr tr

P P P P P P

jeux la danse tour à tour oh quel plai sir quel beau jour! et la mu sette et le tambou

C.me la B.se

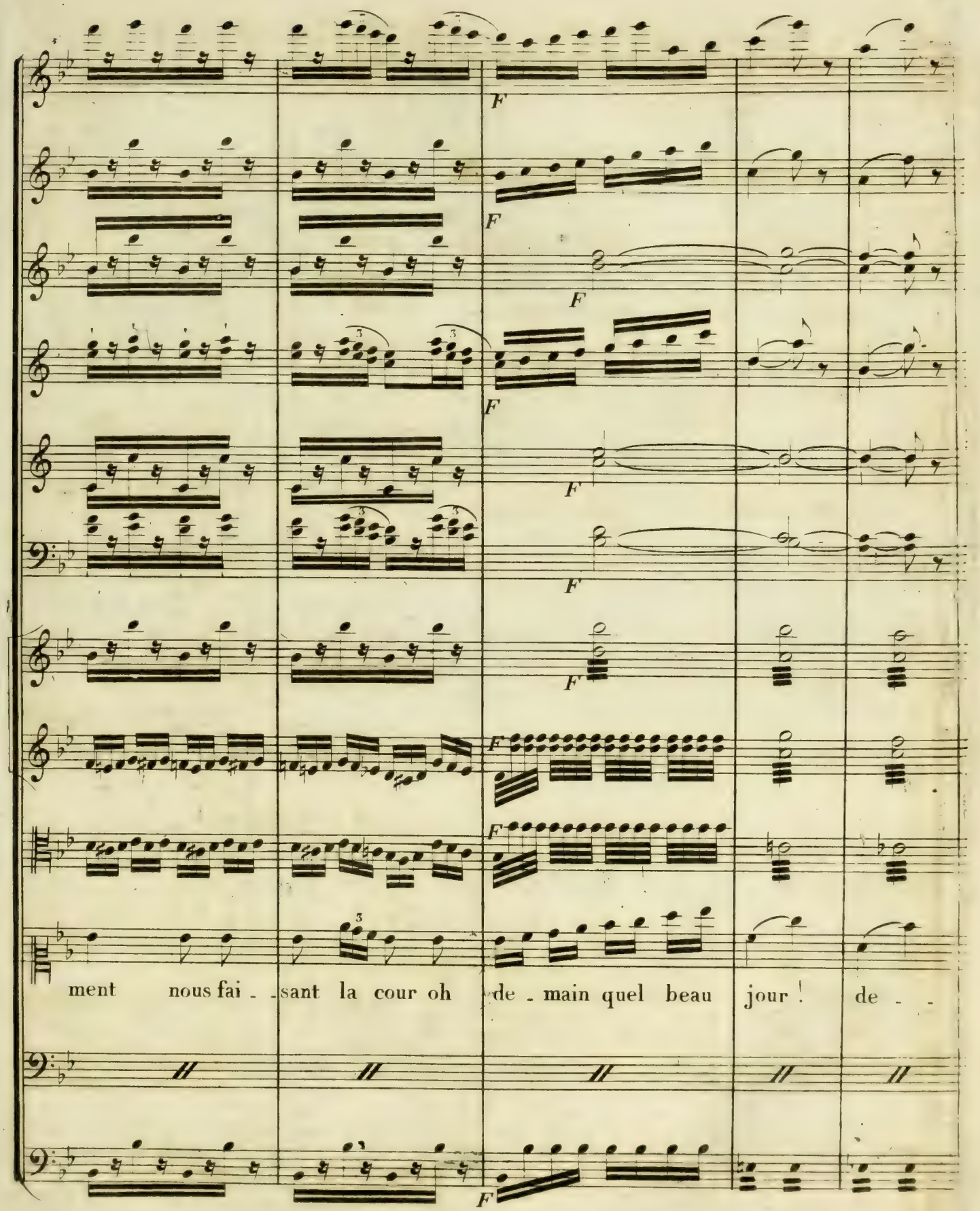
P

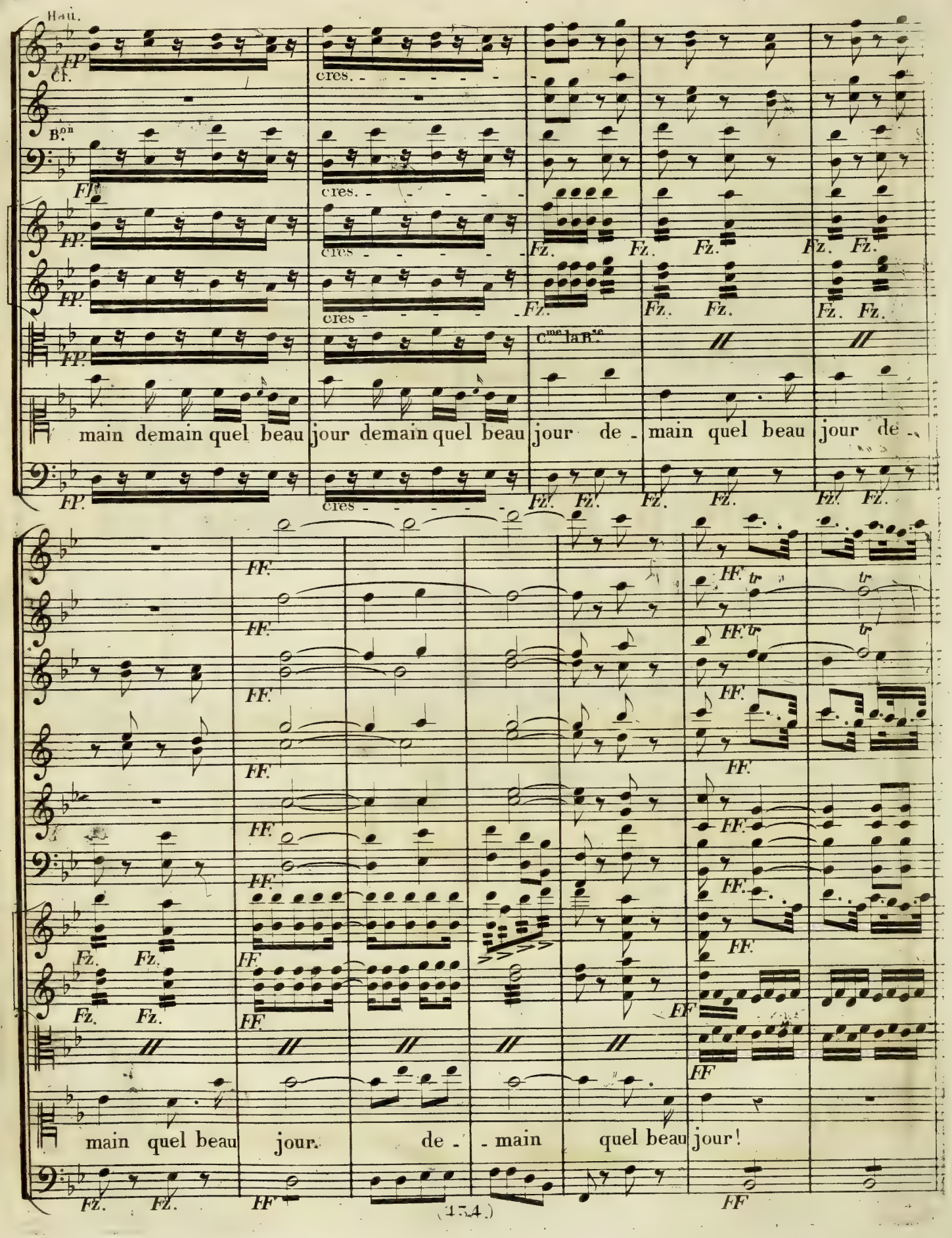
tr tr

solo

soli.

rin comm' tout ça vous met en train, et puis les gar - çons du village gaî -


F
F
F
F
F
F
F
F
F
F
ment nous fai - sant la cour oh de - main quel beau jour ! de - -


Hau.
Cl.
B.on
cres.
Fz.
C.me la R.se
main demain quel beau jour demain quel beau jour de - main quel beau jour de -
main quel beau jour de - main quel beau jour!
FF.
tr

tr

tr

tr

C.me la B.se

C.me la B.se

N.° 5. AIR.

(Je retourne auprès d'elle.)

All.° risoluto.

138

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes. en LA.

Cors. en LA.

Bassons.

1.er Violon.

2.d Violon.

Alto.

EDMOND.

Violoncelles.

Contre-basse.

C.me le 1.er V.on

FF

All.° risoluto.

C.me la B.sse

C.me la B.sse

Quel change-ment en un mo-ment, quel-le sur-prise quel bon-heur quel

sort flat-teur, quel sort me favo-ri-se! n'est-ce point une er-

pizzic:

pizzic:

Cl.

C.ts

B.ns

reur qui vient charmer mon cœur? n'est-ce point une er_reur qui vient charmer mon

cœur? j'é_pouse u_ne fem_me char_mante que sui_vaient mille a_do_ra_

arco.

arco.

P

V.s et C-B.

Hau.

Cl.

Crs

Bns

teurs et dont la for_tu_ne bril_lan_te m'ou_vre le che_min le che_min des hon

Cl.

Crs

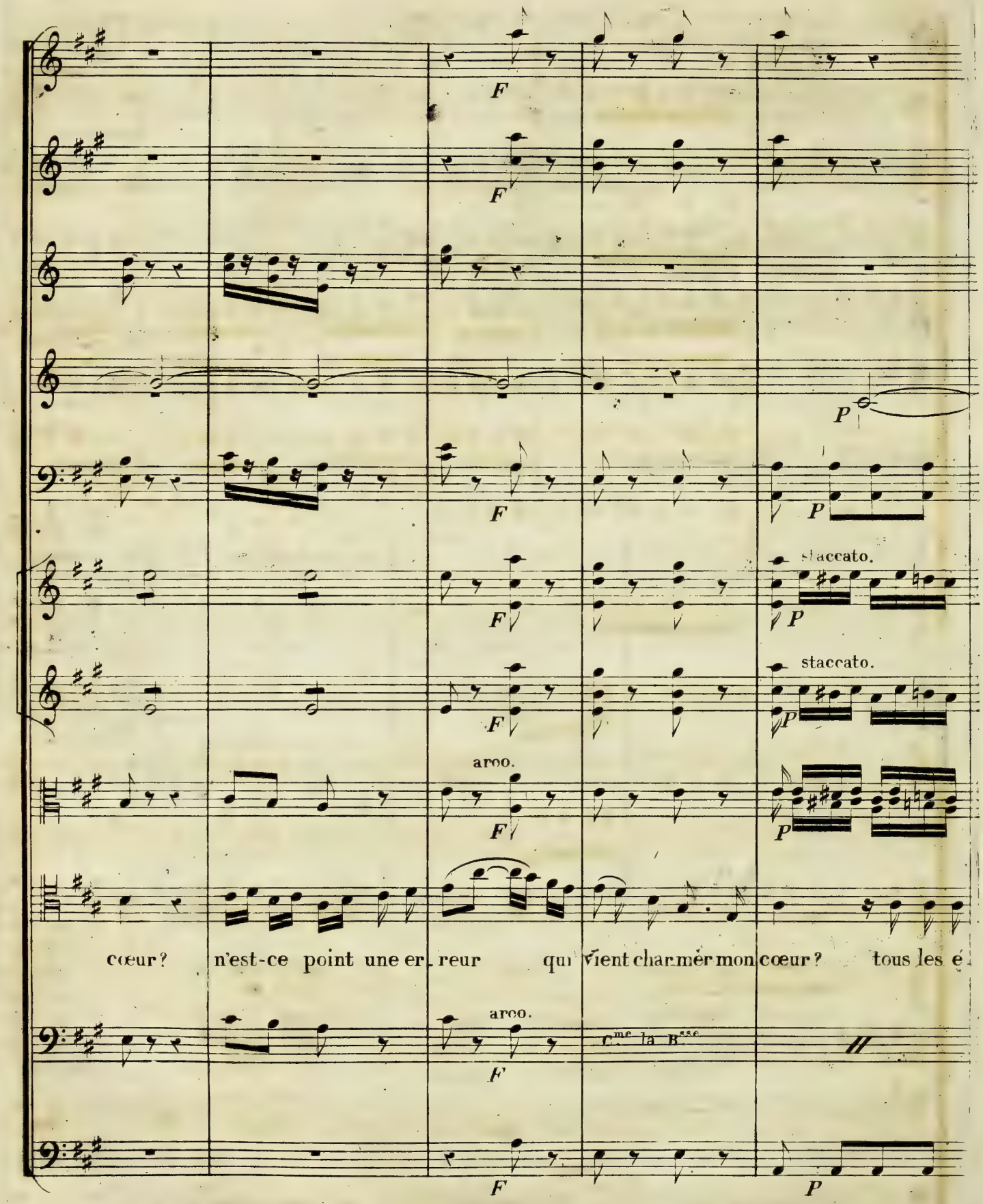
Bns

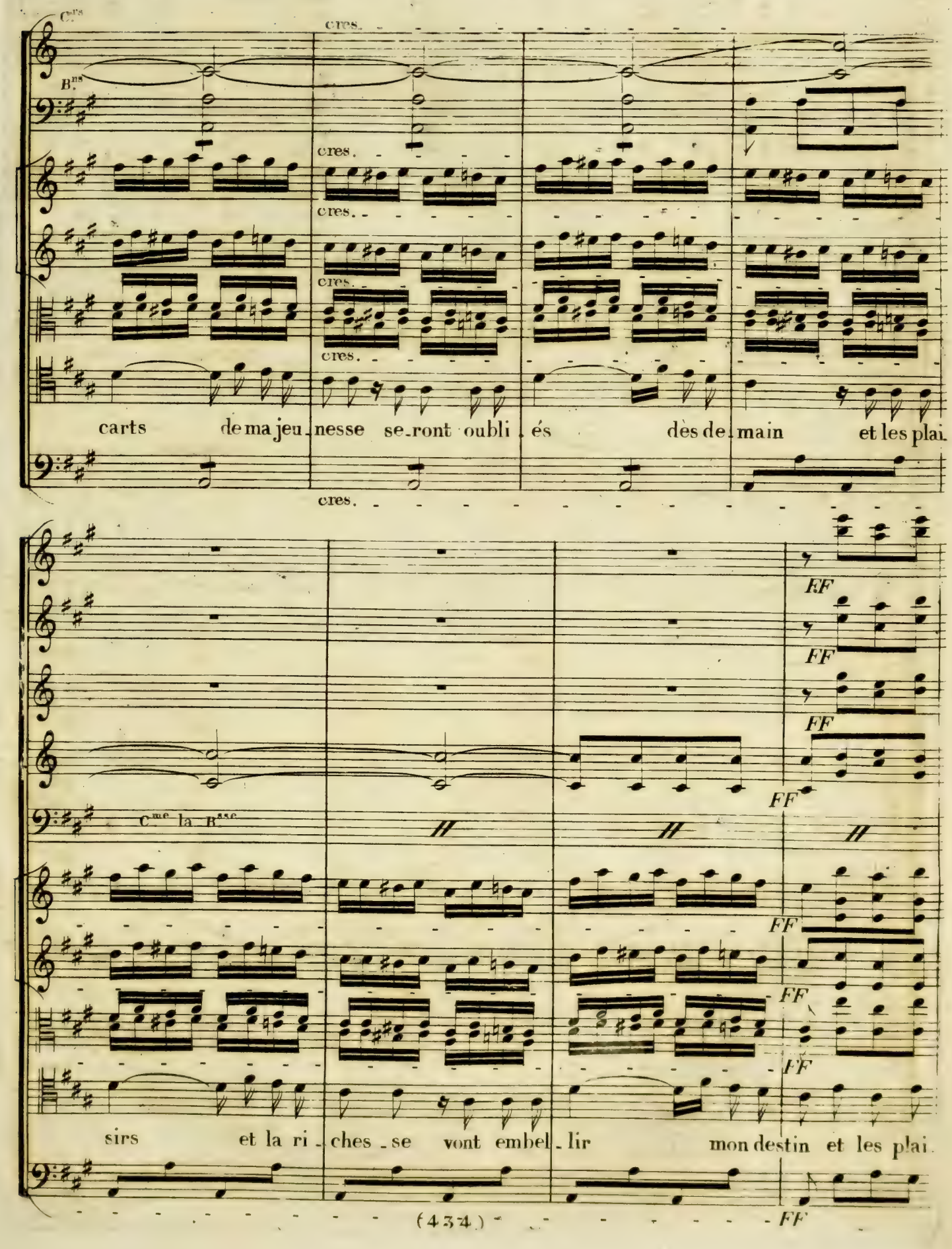
pizzic:

neurs: n'est-ce point une er_reur qui vient char_mer mon

Vlle

pizzic:


F
F
P
F
P
staccato.
F
P
staccato.
F
P
arco.
F
P
cœur? n'est-ce point une er_reur qui vient charmer mon cœur? tous les é
arco.
F
Cme la Bsse
F
P

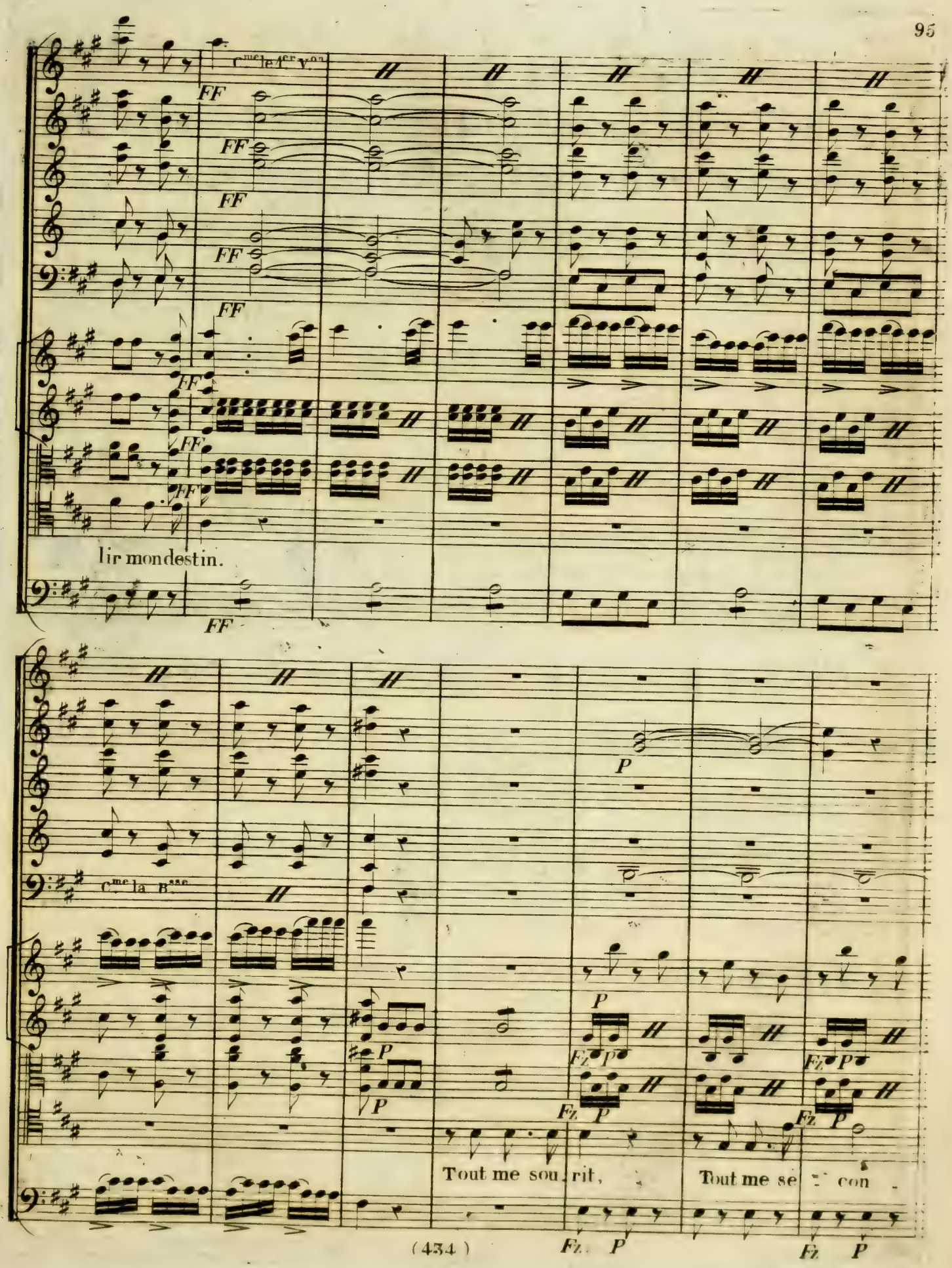

Cors
Bns
cres.
carts de ma jeu_nesse se_ront oubli_és dès de_main et les plai_
FF
Cme la Bsse
sirs et la ri_ches_se vont embel_lir mon destin et les plai_

C^me le 1er.

sirs et la ri_ches_se vont embel_lir mon des_tin et les plai_sirs et la ri_

C^me le 1er.

ches_se vontembellir mon des_tin vont em_bel_lir mon des_tin vont em_bel_


Cme le 1er Von
FF
lir mon destin.
Cme la Bsse
P
Fz
Tout me sou rit,
Tout me se con

solo.

solo.

de le bon_heur me sui_vra tou - jours, je vais pas -

ser mes jours dans tous les plai_sirs du grand mon -

Fz Fz Fz

Fz P Fz P Fz P

Fz P Fz P Fz P

de, je vais pas.ser mes jours dans tous les plai.sirs du grand monde, tout

C^me la B^e

Fz P Fz P

Fz > P

F > P

tr

me sou_rit tout me se - con - de le bon_heur me sui_vra tou_jours; tout

solo

Fz > P

cres - -

solo.

Fz

Fz

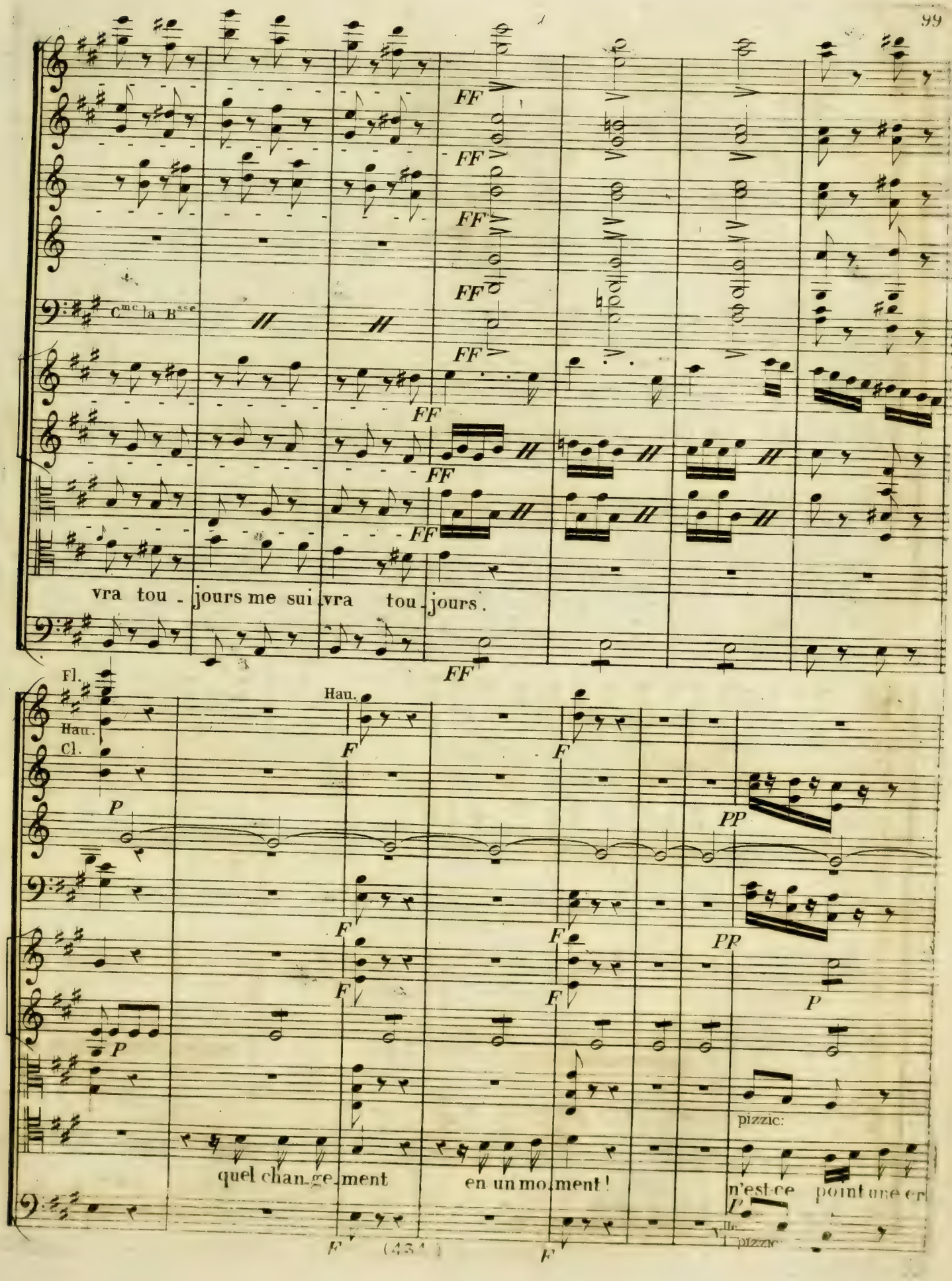
cres

Fz > P

cres

cres

me sou_rit tout me se_con - de le bon_heur me sui_vra tou_jours me sui -



BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

Cl.

C.rs

B.ns

reur qui vient charmer mon cœur? n'est-ce point une er- reur qui vient charmer mon

arco.

cœur? j'e- pouse u - ne fem - me char- mante que sui- vaient mille a - do - ra -

arco.

P

V.lle et C-B.

cres.

cres.

cres.

cres.

cres.

cres.

teurs et dont la for_tu_ne bril_lan_te m'ou_vre le chemin de l'hon_neur; tous les é

C^me la B^se

cres.

102

C.rs

B.ns

cres.

carts de ma jeu-nesse se-ront oubli-és dès de-main et les plai-

FF

C.mc la B.sse

sirs et la ri-ches-se vont embel-lir mon destin et les plai-

sirs et la ri_ches_se vont embellir mon des_tin et les plai_sirs et la ri_

ches_se vont embellir mon des_tin vont em_bel_lir mon des_tin vont em_bel_

C.me le 1.er V.on

FF

lir mon des_tin.

FF

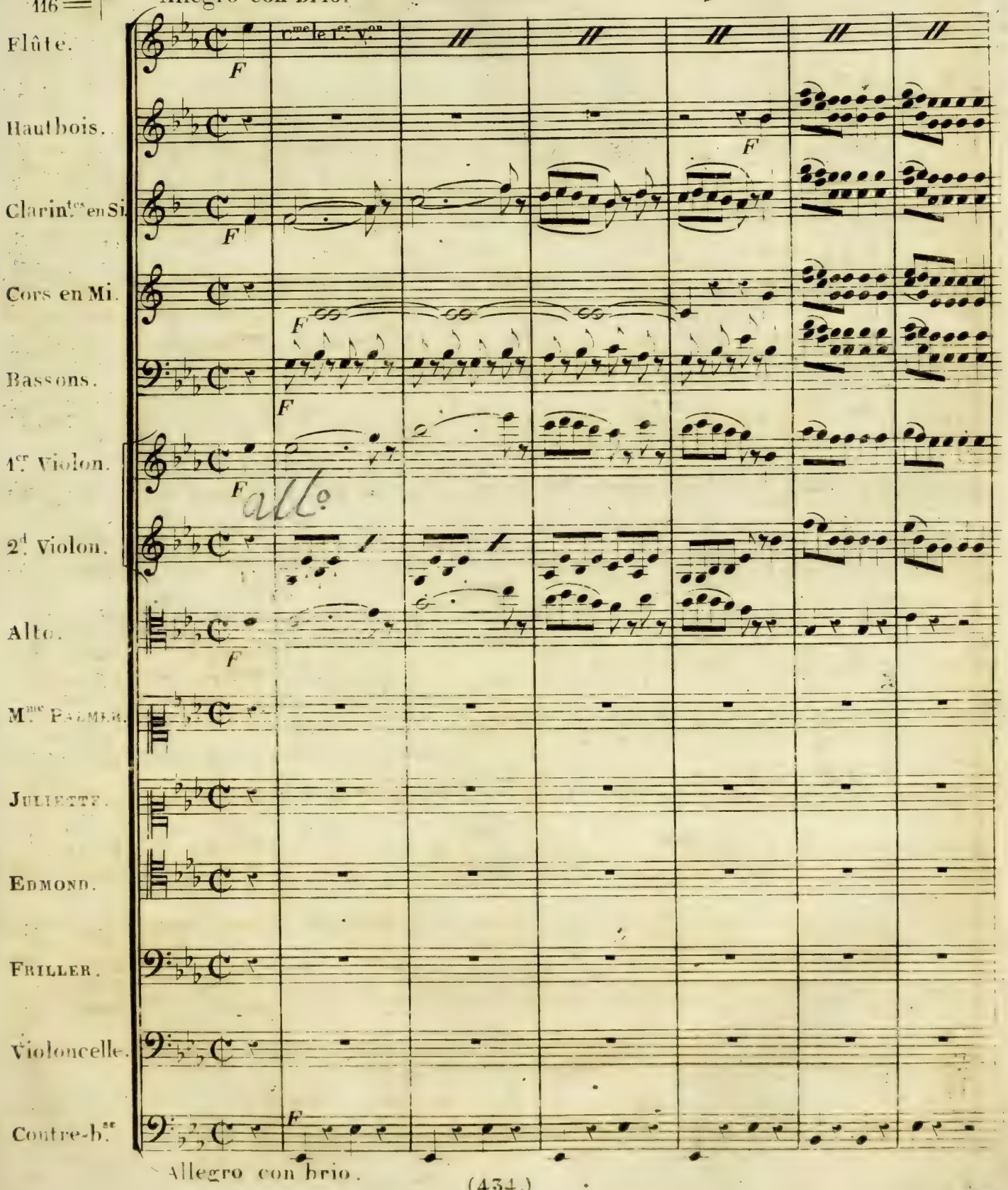
C.me la B.sse

C.me le 1.er

N°. 6. QUATUOR.

(Oh! mon Dieu, mon Dieu, que je suis heureuse.)

116 = ♩ Allegro con brio.



Allegro con brio.

M.me Palmer.

V.lle et C.-B.

Mon cher Ed-mond ma des - - ti - - née est confi -

Edmond.

ée à votre a-mour. Je veux jus-qu'à mon der - - nier jour

solo.

solo.

Mme Palmer.

à vos pieds prou - ver mon amour. Et de - main les nœuds d'hymé -

Fz. P.

Fz. P.

Fz. P.

solo.

Mme la Bse.

Fz. P.

Fz. P.

Fz. P.

Fz. P.

née à vous m'en - - ga - - - - gent sans re - tour. Et de -

Edmond.

Fz P

Fz P

Fz P

Fz P

Fz P

Fz P

Mme la Rse

main les nœuds d'hymenée à vous m'en - ga - - - - gent sans re -

Fz P

Cors.

P

P

P

Mme Parlmer. (à part.)

mon infi - dèle sera pu - ni;

que la nou -

Edm.

(à part.)

tour.

Emma fi - delle n'a plus d'a - mi, que dira

pizzicato (434.)

Cl.

solo

Fz.

Crs

P.

Bns

solo

Fz.

Fz. P.

staccato

Fz. P.

velle de mon ou_bli porte en son â_me vi_ve dou_leur,

-t'el_le de mon ou_bli? l'a_mour ré_cla_me en sa fa_

arco.

P

Fz. P.

Fz.

Fz.

Fz. P.

Fz. P.

c'est de ma flam_me le vœu ven_geur; oui c'est de ma

veur, l'a_mour ré_cla_me en sa fa_veur et

Fz. P.

flam - - - me le vœu ven - - geur oui c'est le vœu ven -

dans mon â - - - me est son ven - geur et dans mon â - me est son ven -

geur, oui c'est de ma flam - me le vœu ven - geur oui

geur, et dans mon â - me est son ven - geur et dans mon

Hau.

Cl.

cres

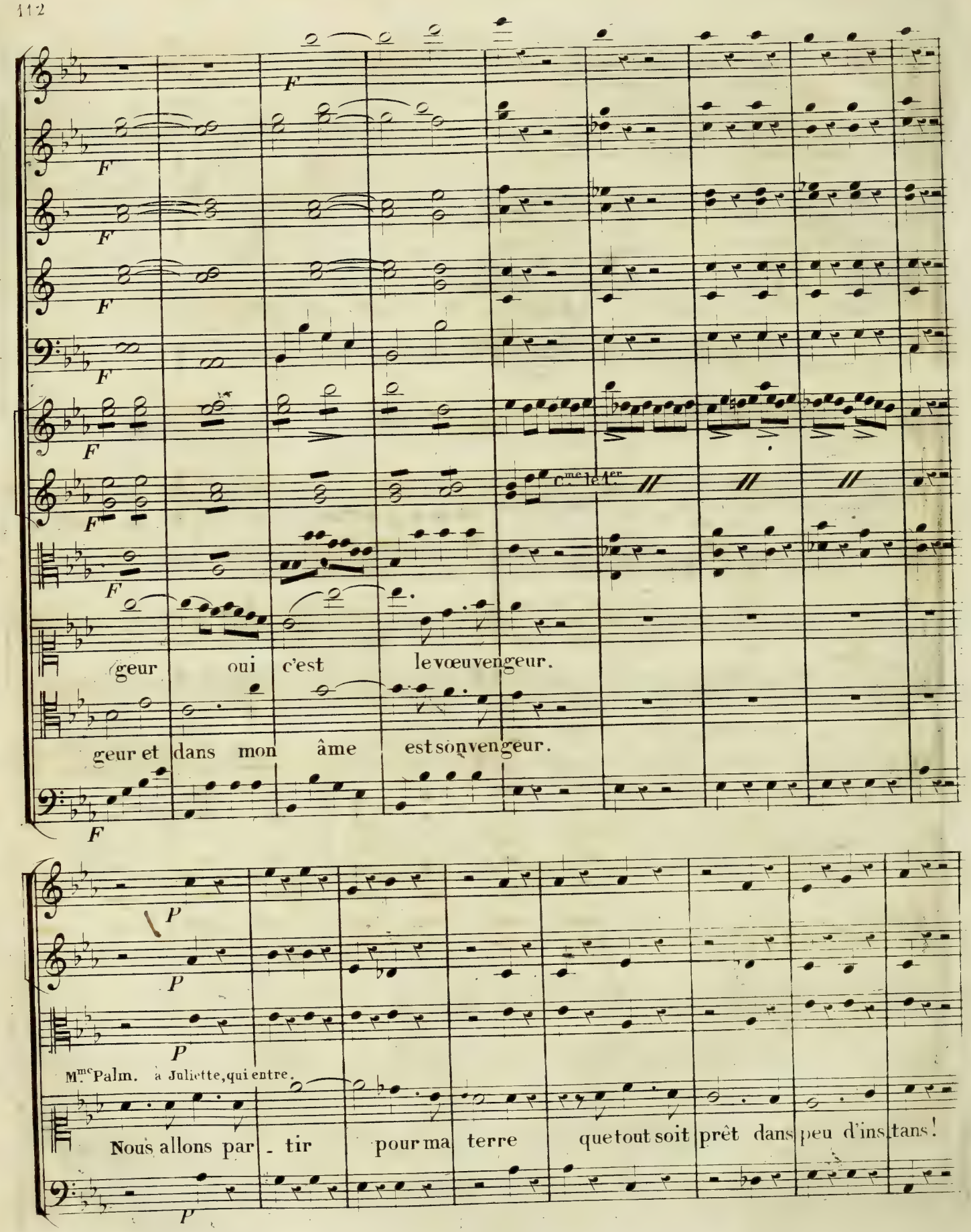
cres

cres

cres

c'est le vœu ven - geur le vœu ven - geur le vœu ven -

â - me est son ven - geur est son ven - geur est son ven -


F
F
F
F
F
F
F
F
C.me le 1.er
geur oui c'est le vœu vengeur.
geur et dans mon âme est son vengeur.
F
P
P
P
Mme Palm. à Juliette, qui entre.
Nous allons par - tir pour ma terre que tout soit prêt dans peu d'ins tans!
P

P

P

P

à Friller, qui entre.

vous, écri - vez à mon no - tai - re qu'il vien - ne sans per - dre de

P

Friller. tems!

ma - dame de - man - de un no - tai - re elle veut donc

F

F

F

non de - main j'é - pou - se mon - sieur.

part.)

ven - dre sa terre? ciel! voici bien une autre af -

F

Hau.

P

P

P

Juliette, bas, à Friller.

ceci vous donne de l'hu-meur.

faire un jou-eur, adieu ma caisse; un jou-eur, ah justes

P

Hau.

Cl.

Crs

Bons

dolce

P

P

P

staccato.

P

Mme Palmer.

Friller.

mon cher Ed-mond ma des-ti-née

dieux! le baron valait cent fois mieux.

Han.

Cl.

Crs

Bns

est confi - ée à vo - - tre a - mour et de - main les

Cl.

Crs

Bns

P

nœuds d'hyme - née à vous m'en - - ga - - - - gent sans re - tour; mon

P

cher Ed_mond ma des_ _ti_ _ née est confi_ée à vo_ trea_ mour

nous par_ _ ti _ rons nous par_ti _ rons au point du jour

je veux jus_ _qu'à mon der_ _nier jour

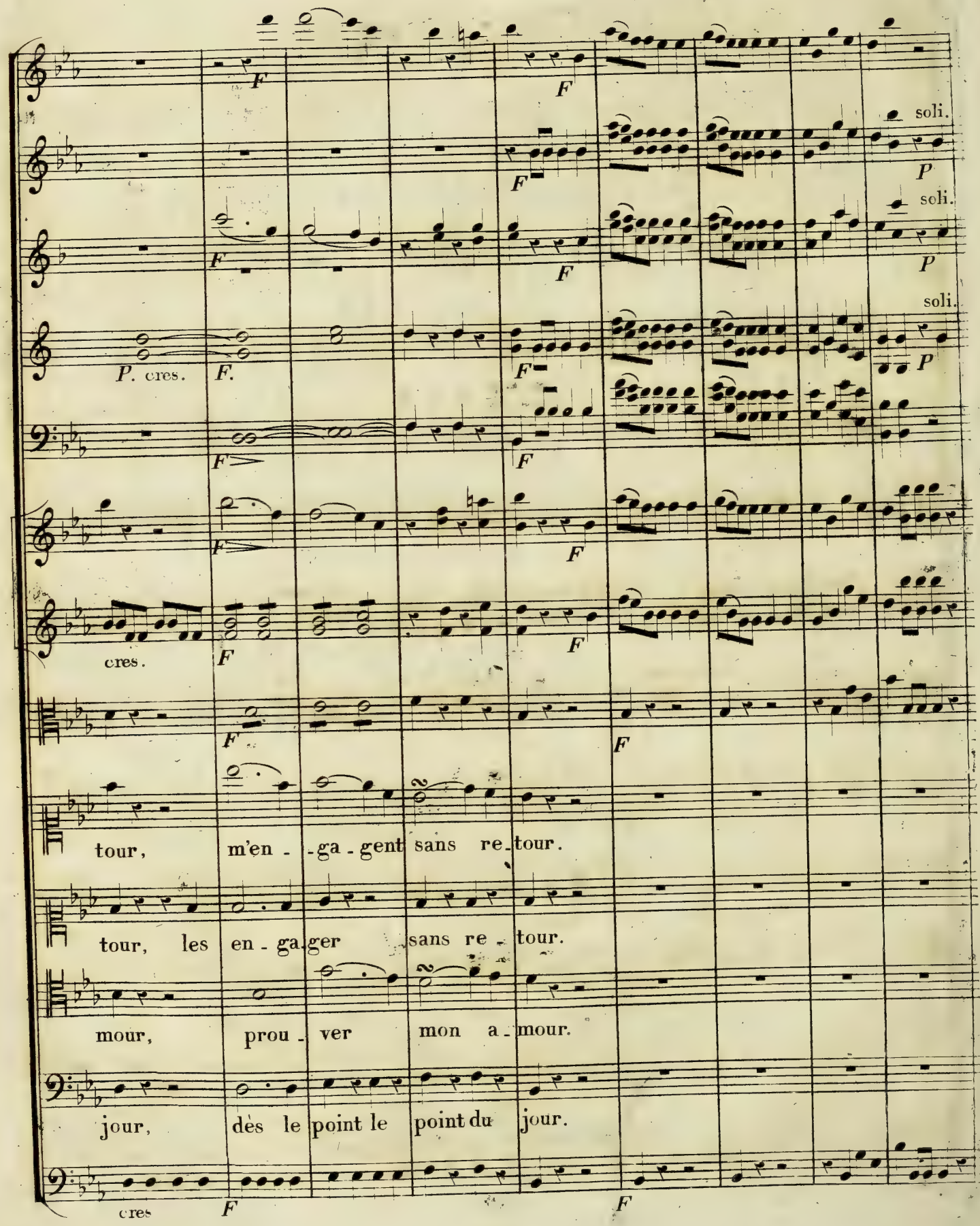
au ba_ron je vais sansdé_ tour é_ _ crire dès le point du jour;

et de - main les nœuds d'hymé née à vons m'en - ga - - - gent sans re - -

et de - main les nœuds d'hymé né - e vont les en - ga - ger sans re -

à vos pieds prou - ver mon a - mour à vos pieds prou - ver mon a - -

au ba - ron je vais sans dé - tour é - cri - re dès le point du


soli.
soli.
soli.
P. cres.
cres.
tour, m'en - ga - gent sans re - tour.
tour, les en - ga - ger sans re - tour.
mour, prou - ver mon a - mour.
jour, dès le point le point du jour.
cres

Hau.

Cl.

Crs

P

P

P

Mme Palm.

A m'obé - - ir que l'on s'em - presse!

Fril.

au ba ron je vais

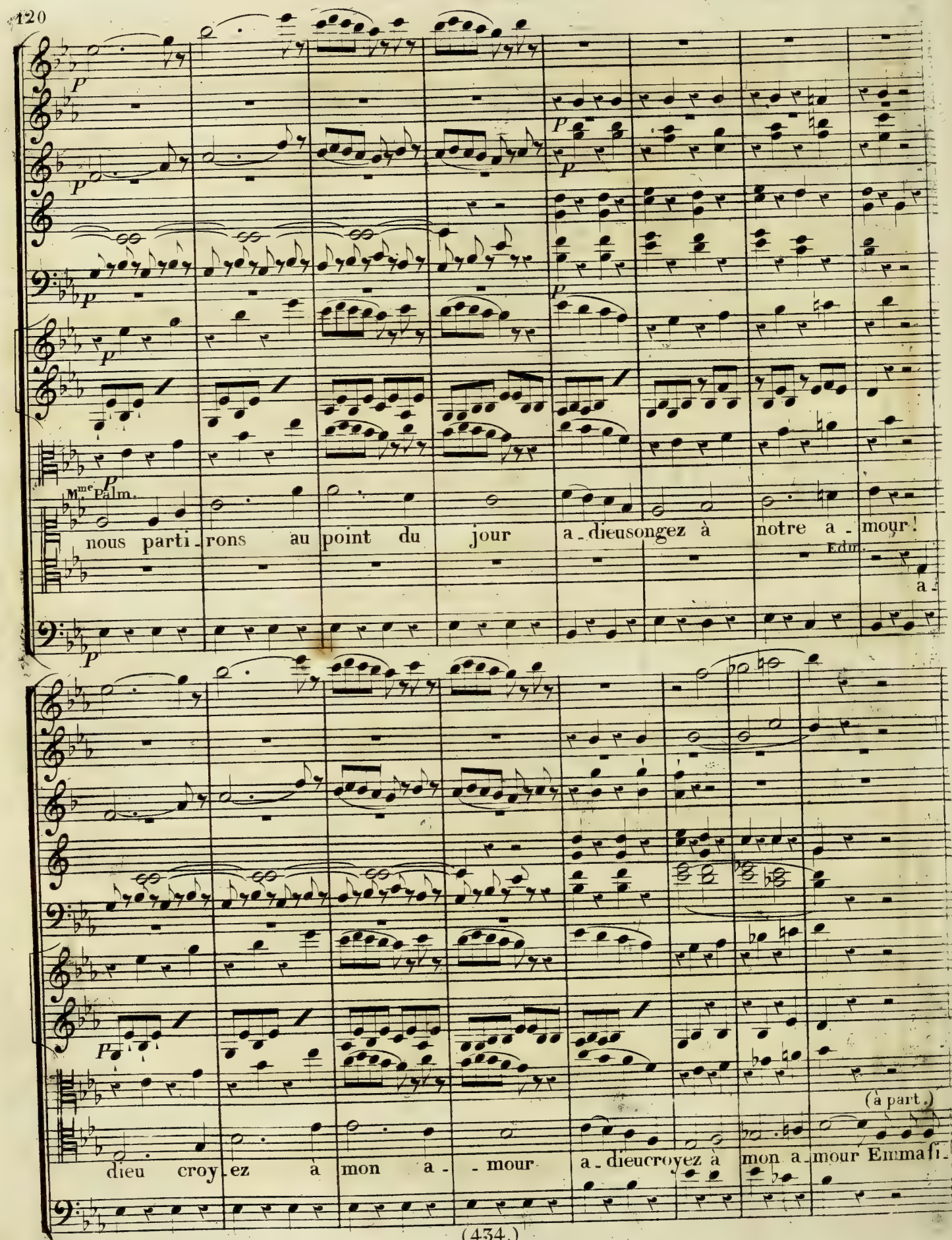
P

staccato.

P

Cme la Bse

sans dé - tour é - - cri - re dès le point du jour.


Mme Palm.
nous parti_rons au point du jour a_dieusongez à notre a_mour!
Edm.
a_
dieu croy_ez à mon a_mour a_dieucroyez à mon a_mour Emmafi_
(à part.)

Cors

(à part.)

mon infi_dèle sera pu_ni; que la nou_velle de mon ou_

delle n'a plus d'a_mi; que di_ra_t'el_le de mon ou_

Cl. pizzic: solo

Cors

Bns

Fz P

Fz

Mme Palm.

bli porte en son â_me vi_ve dou_leur,

Jul. sotto voce.

son infidè_le son infidè_le sera puni;

Edm.

bli? l'a_mour ré_cla_me en sa fa_

Fril. sotto voce.

quoi de mon zè_le quoi de mn zè_le je suis pu_ni?

arco

P Fz. P.

Fz

Fz

Fz P

Fz P

c'est de ma flam - me le vœu ven - geur ; oui c'est de ma

que la nouvel - le que la nouvel - le de son oubli

veur, l'a - mour ré - - cla - - me en sa fa - veur, et

quelle nouvel - le quelle nouvel - le j'apprend si - ci !

Fz P

flam - - me le vœu ven - geur oui c'est le vœu ven - geur,

porte en son â - - me vi - ve dou - leur et de sa flam - me soit le ven - geur,

dans mon â - - me est son ven - geur et dans mon â - me est son ven - geur,

la sotte flam - me la fol - le ar - deur ê - tre la fem - me d'un jou - eur,

oui c'est de ma flam - - me le vœu ven - geur oui c'est le

porte en son â - - me vi - ve dou - leur et de sa flam - me

et dans mon â - - me est son ven - geur et dans mon â - me est

la sot - te flam - me la fol - le ar - deur ê - tre la fem - me

Un peu moins vîte.

P cres

P cres

soli.

P

cres

P

P

cres

P

vœu ven - geur le vœu ven - geur le vœu ven - geur adieu, adieu son

soit le ven - geur soit le ven - geur soit le ven - geur.

son ven - geur est son ven - geur est son ven - geur. adieu croy

d'un jou - eur être la fem - me d'un jou - eur.

cres

P

Un peu moins vîte.

solo

solo

F

gez à notre a-mour adieu, adieu son-gez à notre a-mour nous par-ti-

ils vont s'engager sans re-tour, ils vont s'engager sans re-tour nous par-ti-

ez à mon a-mour, adieu croy-ez à mon a-mour nous par-ti-

au baron je vais sans dé-tour é-cri-re dès le point du jour é-cri-re

rons au point du jour adieu, adieu songez à notre a_mour adieu, adieu son_

rons au point du jour, ils vont s'engager sans re_tour,

rons au point du jour; adieu croy_ez à mon a_mour; adieu croy_

dès le point du jour; au baron je vais sans dé_tour

gez à notre a - mour nous par - ti - rons au point du jour a - dieu cher Edmond a -

ils vont s'engager sans re - tour nous par - ti - rons au point du jour a - dieu nous par - ti -

ez à mon a - mour nous par - ti - rons au point du jour a - dieu a - dieu croy.

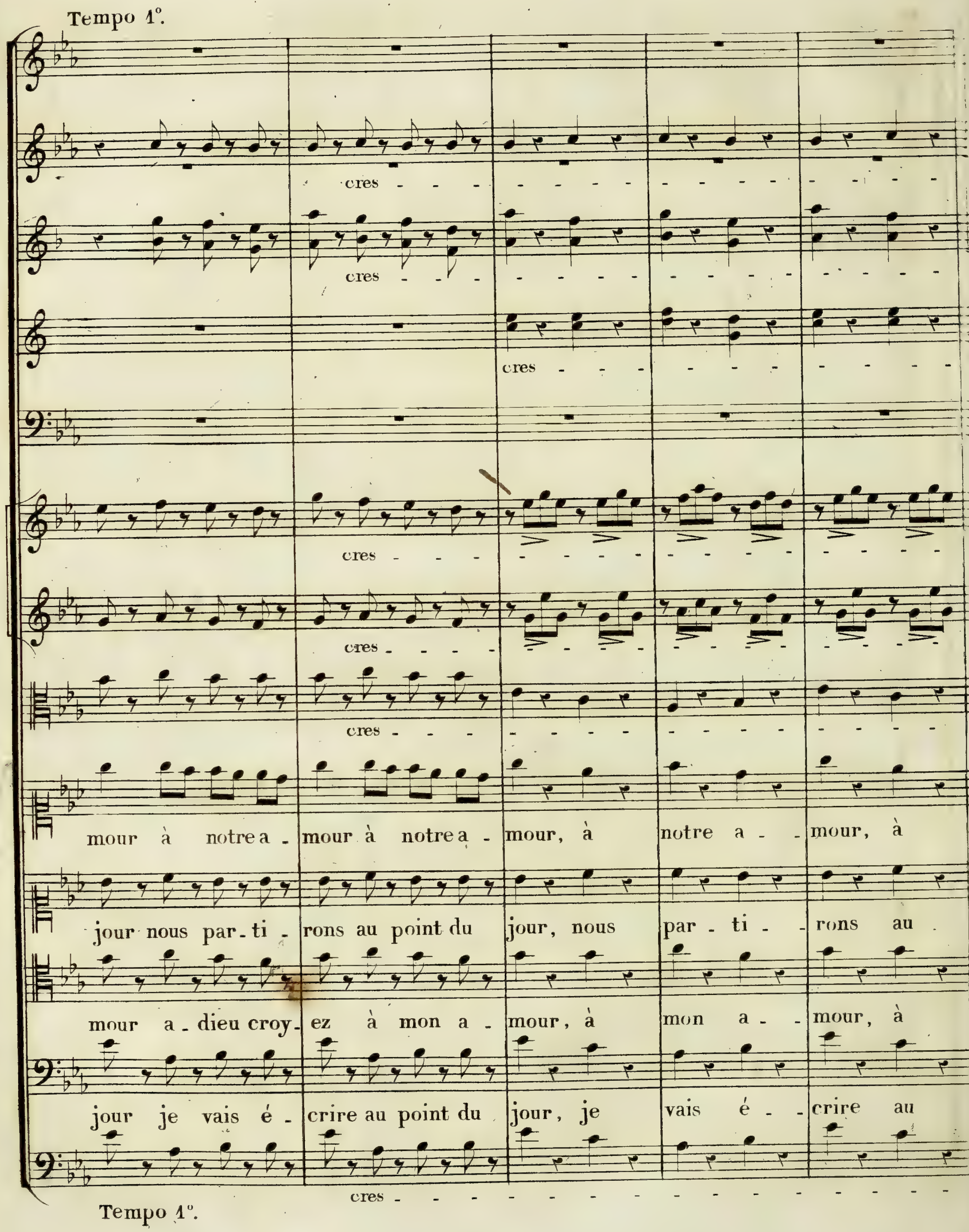
é - cri - re dès le point du jour é - cri - re dès le point du jour oui je vais sans dé -

dieu adieu songez à notre a-moura-dieu cher Edmond a-dieu adieu songez à notre a-

rons aupoint du jour a-dieu nous par-ti-rons aupoint du

ez croyez à mon a-moura dieu a-dieu croyez croyez à mon a-

tour é-crire aupoint du jour oui je vais sans dé-tour é-crire aupoint du

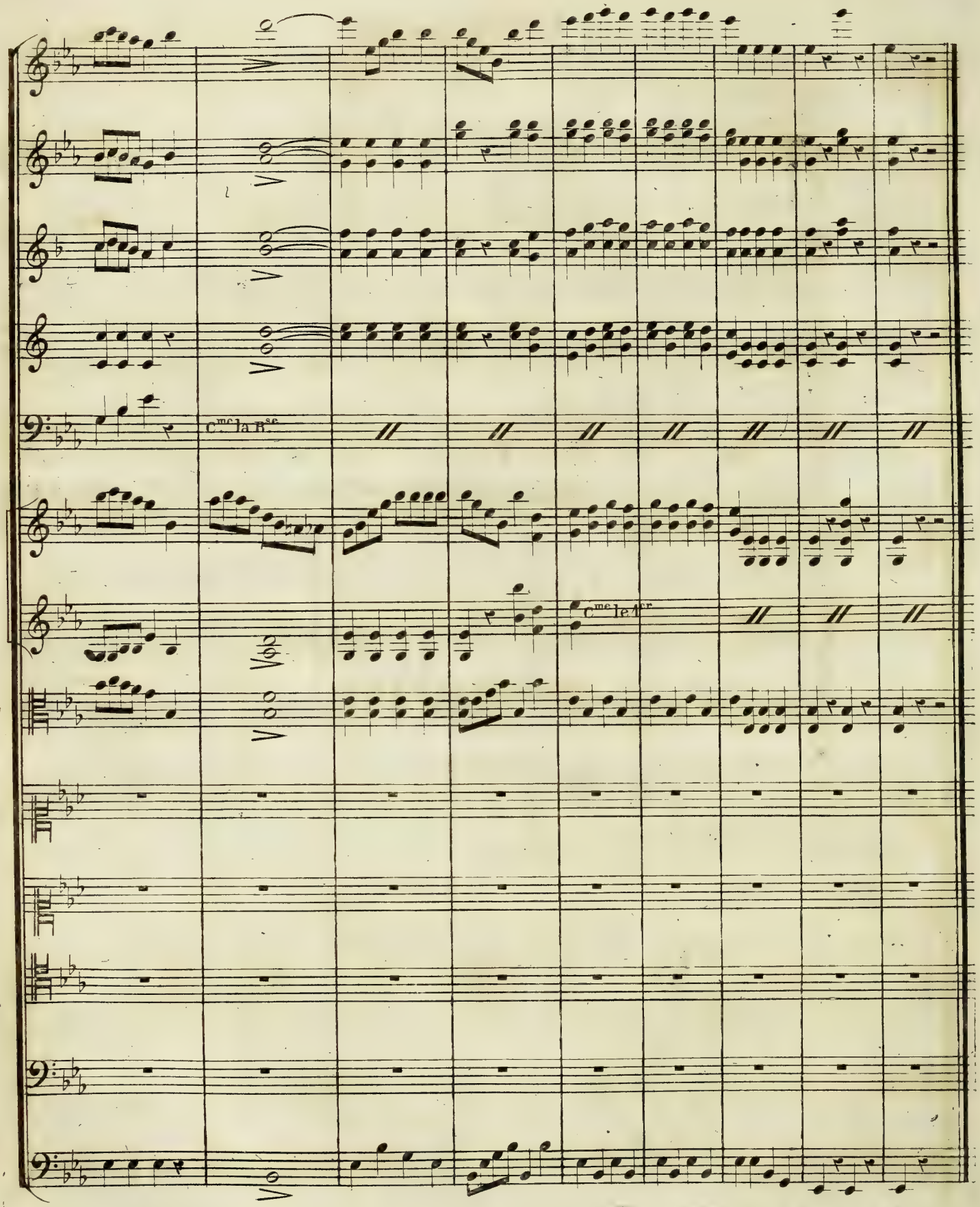

Tempo 1°.
cres
mour à notre a - mour à notre a - mour, à notre a - - mour, à
jour nous par - ti - rons au point du jour, nous par - ti - - rons au
mour a - dieu croy - ez à mon a - mour, à mon a - - mour, à
jour je vais é - crire au point du jour, je vais é - - crire au
Tempo 1°.

notre a - mour, à notre a - mour.

point du jour, au point au point du jour.

mon a - mour, croy - ez à mon a - mour.

point du jour, au point au point du jour.



(454.)

BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

ENTR'ACTE.

(108 = 𝅗𝅥.) **Allegro.**

Grande Flûte.
Petite Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en LA.
Cors en RE.
Bassons.
1.er Violon.
2.d Violon.
Alto.
Violoncelle.
Contre-Basse.

solo.
solo.
soli.
P
soli.
P

Allegro.

P. Fl.
Cl.
C.rs
B.ns

Gr. Fl. solo. tr tr tr tr

P. Fl.

Cl.

C.rs

B.ns

W.

PP

PP

solo.

soli.

pizzic:

C.me le A.cr.

pizzic:

pizzic:

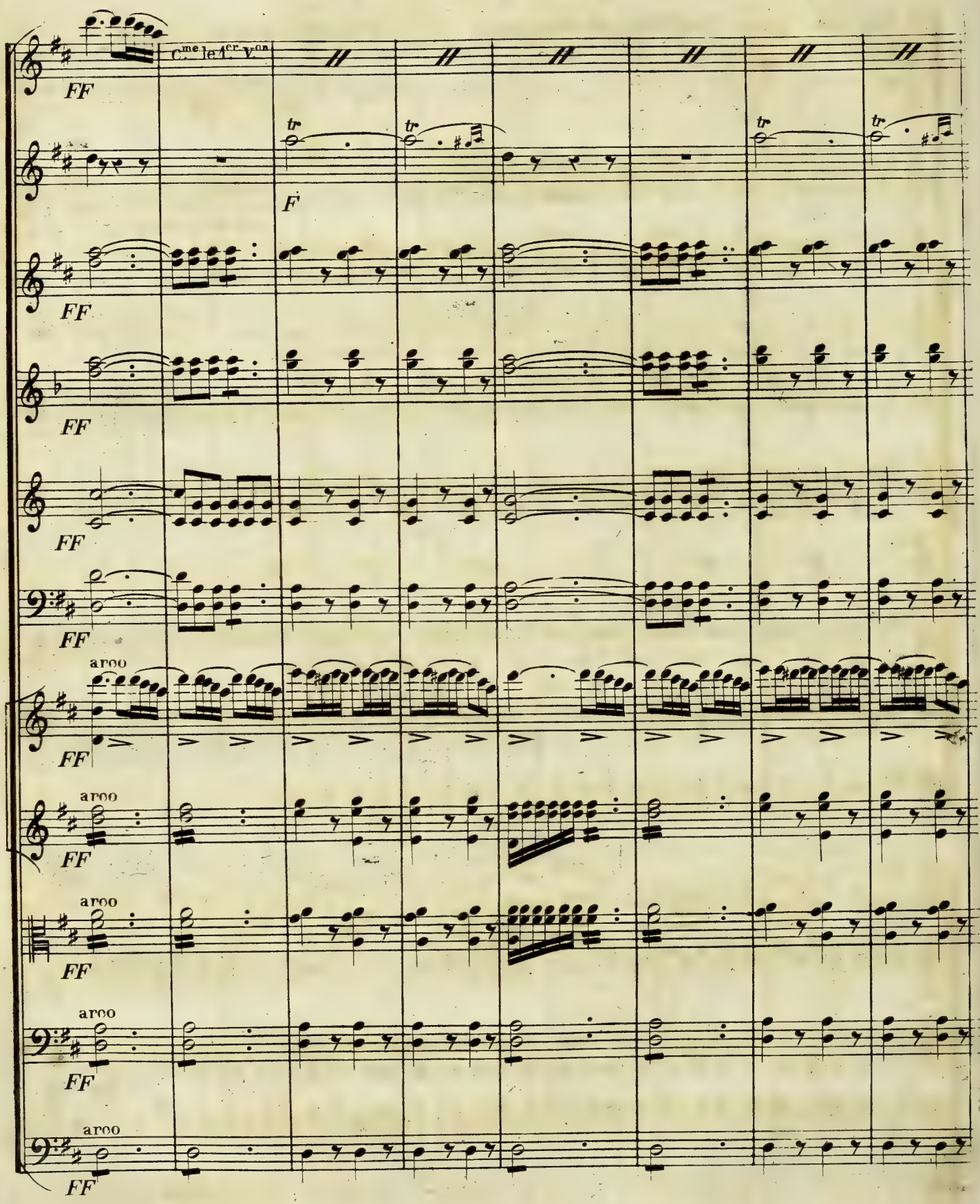
pizzic.

P. Fl.

Cl.

Cors

B.ns


C.me le A.cr V.on
FF
F
arco

soli.

FF

C.me la B.sse

C.me la B.sse

Cl. solo.

dol:

C.rs

B.ns

PP

PP

PP

C.me le 1.er

PP

PP

PP

tr tr tr

P

F

F

F

F

F

C.me la B.sse

F

F

C.me la B.sse

F

N.°7. COUPLETS.

(152 = ♩) Allegretto.

Gr.de Flûte.

Pet.te Flûte.

Hautbois.

Clarinettes.

Cors en Fa.

Bassons.

1.er Violon.

2.d Violon.

Alto.

ROSE. Ta ta lala &c

Violoncelle. pizzic.

Contre-basse. pizzic.

Allegretto.

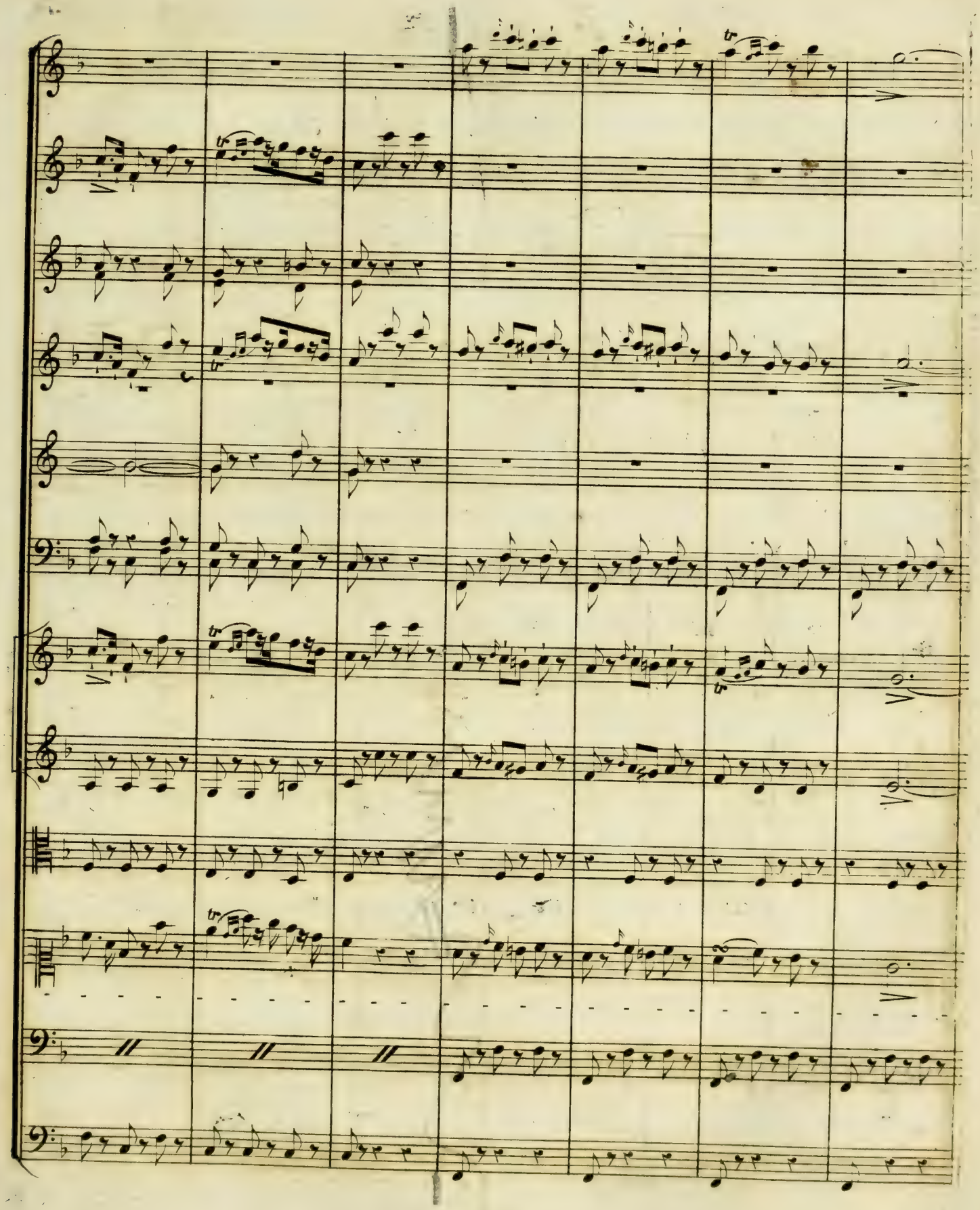
P

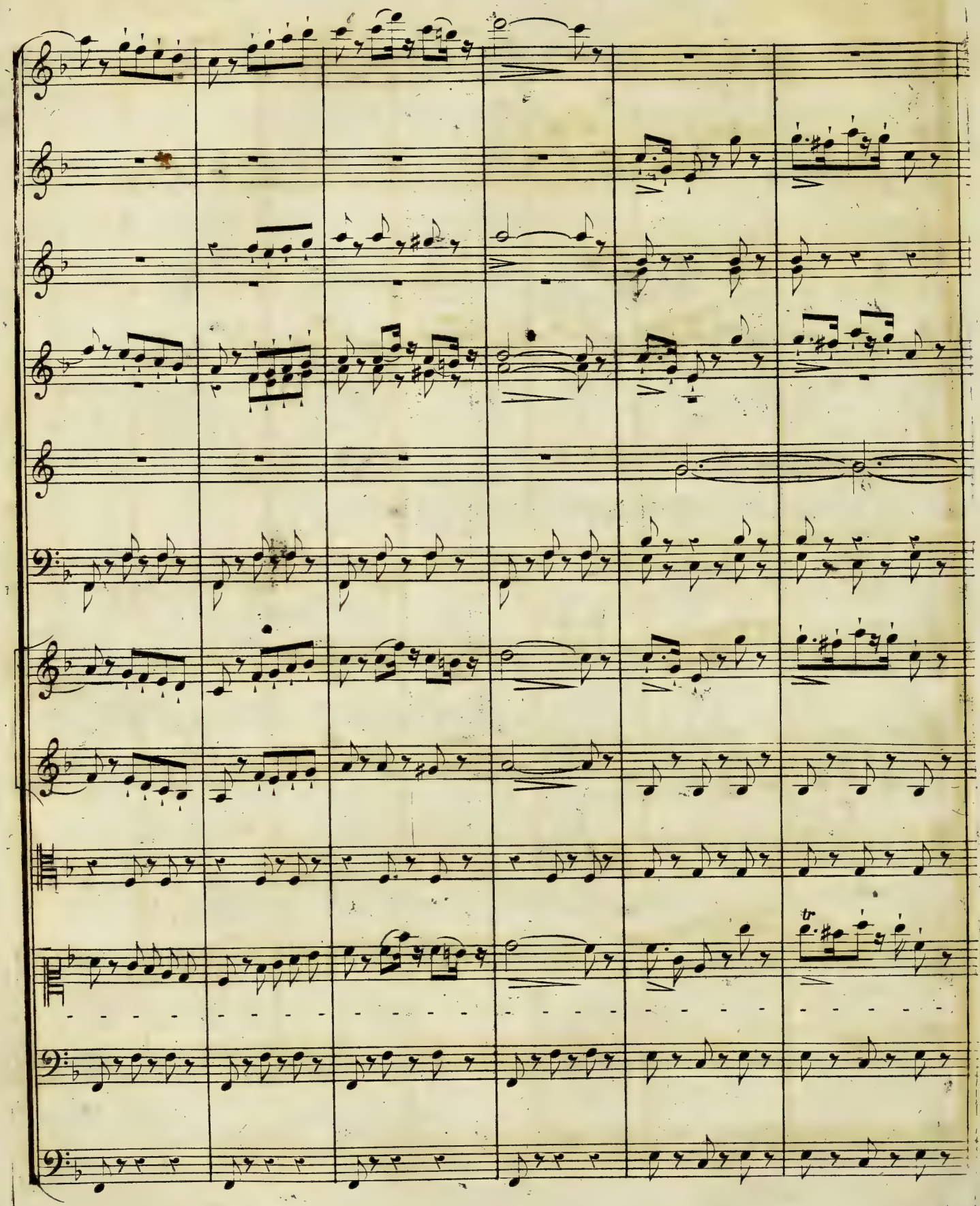
P

tr

tr

C.me laB.se





1.er Coupl.

2.e Coupl.

arco

U_ne

Un

Cl.

C.rs

B.ns

ro - se bien fleu - ri - - e par Co - let - te fut cueil - li - - e, Co.

brin de jasmin sau - - va - - - ge un jour lui plut davan - ta - ge. Co.

Fl.

Hau. *P*

Cl. *P*

B.ns

lin é_tait près de là et son bou_quet lui vo_la en lui di_

lin en pas_sant par là son bou_quet en_cor vo_la en lui di_

C.rs *P*

PP

PP

PP

sant ma Co_let_te ton i_ma_ge la voi_là; ce compliment ce compliment la flat ta

sant ma Co_let_te ton sein est blanc comme ça; ce compliment ce compliment la char ma

PP

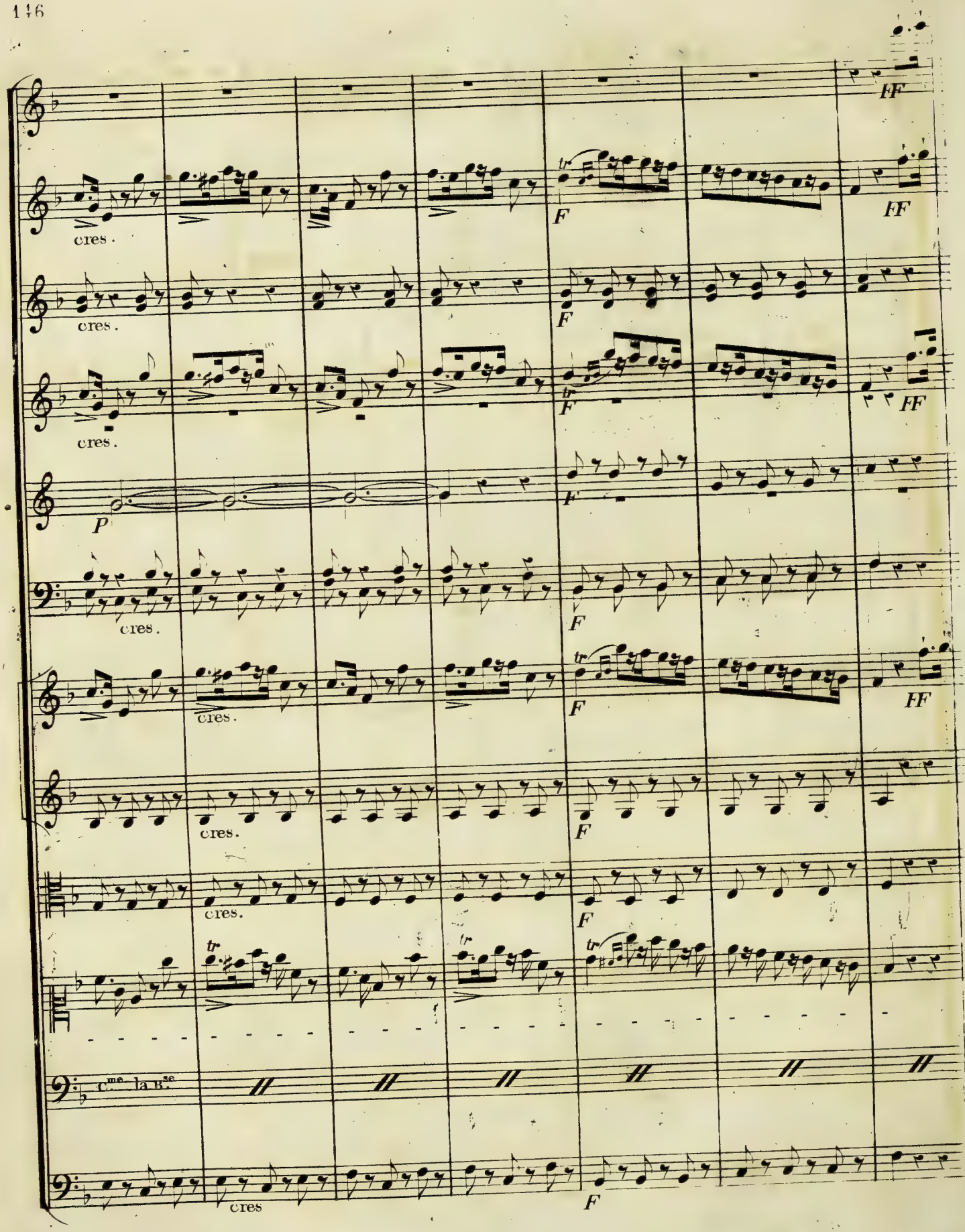
P

P

ta talala &c.

pizzicato.

pizzicato.


cres.
cres.
cres.
P
cres.
cres.
cres.
cres.
cres
F
FF
tr
C.me la B.se

FF

C.me le 1.er V.on

FF

FF

FF

C.me le 2.d V.on

FF

Reprenez au signe 𝄋
pour le 2.d couplet.

arco

FF

P

P

P

P

P

P

Uu œil - - let à la ber - gè - re le len - de - main sut mieux plai - re

P

Fl.

P.

Hau.

P.

Cl.

B.ns

Co_lin tou_jours près de là son bou_quet en_cor vo_la ta douce ha_

C.rs

P

PP.

PP.

PP.

lei_ne Co_let te doit eni_vrer comme ça et Co_lin et Co_lin s'en as_su_ra

PP

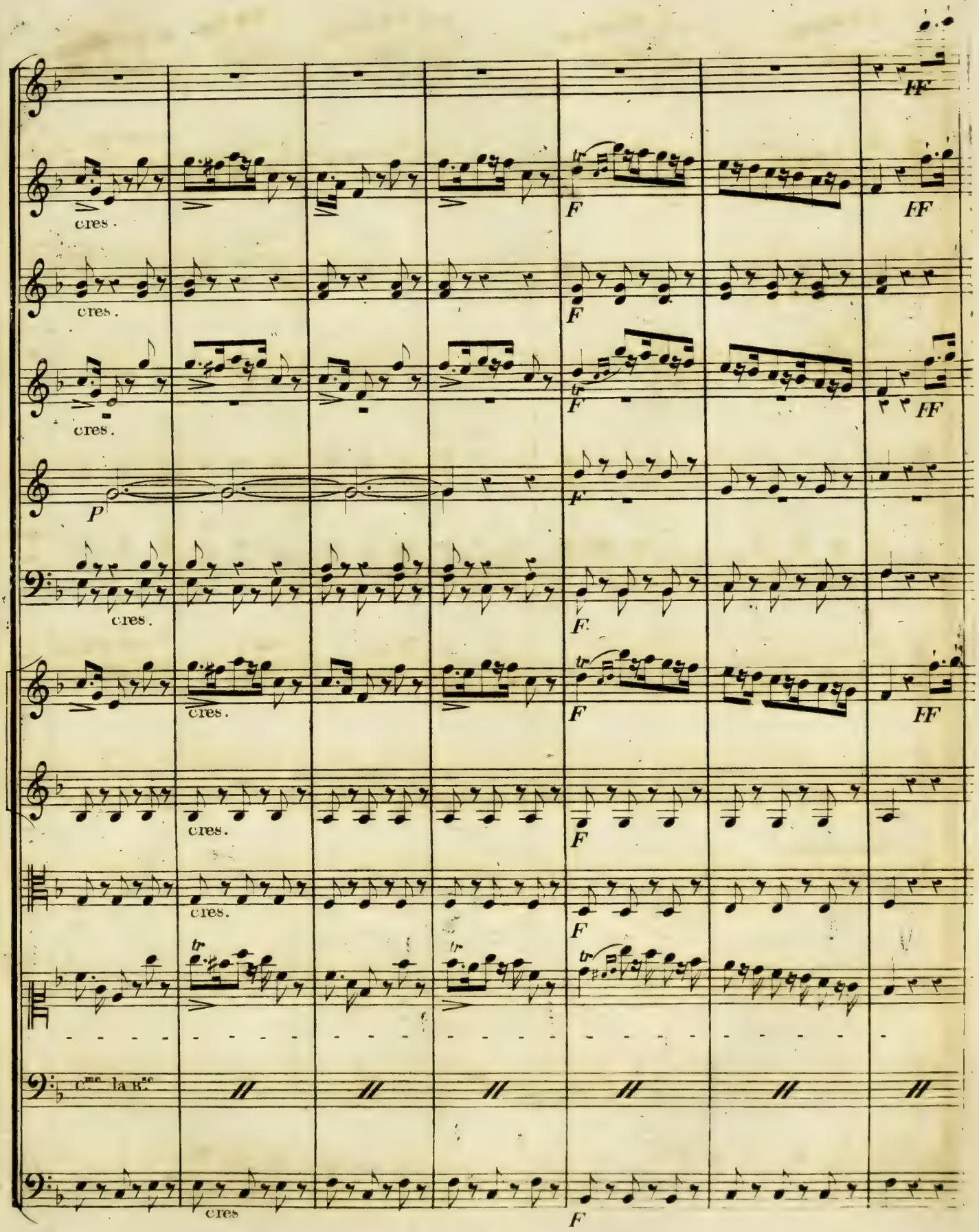
P

P

ta talala &c.

pizzicato.

pizzicato.


cres.
cres.
cres.
P
cres.
cres.
cres.
cres.
cres
F
FF
C.me la R.se

FF

C.me le 1.er V.on

FF

FF

FF

C.me le 2.d V.on

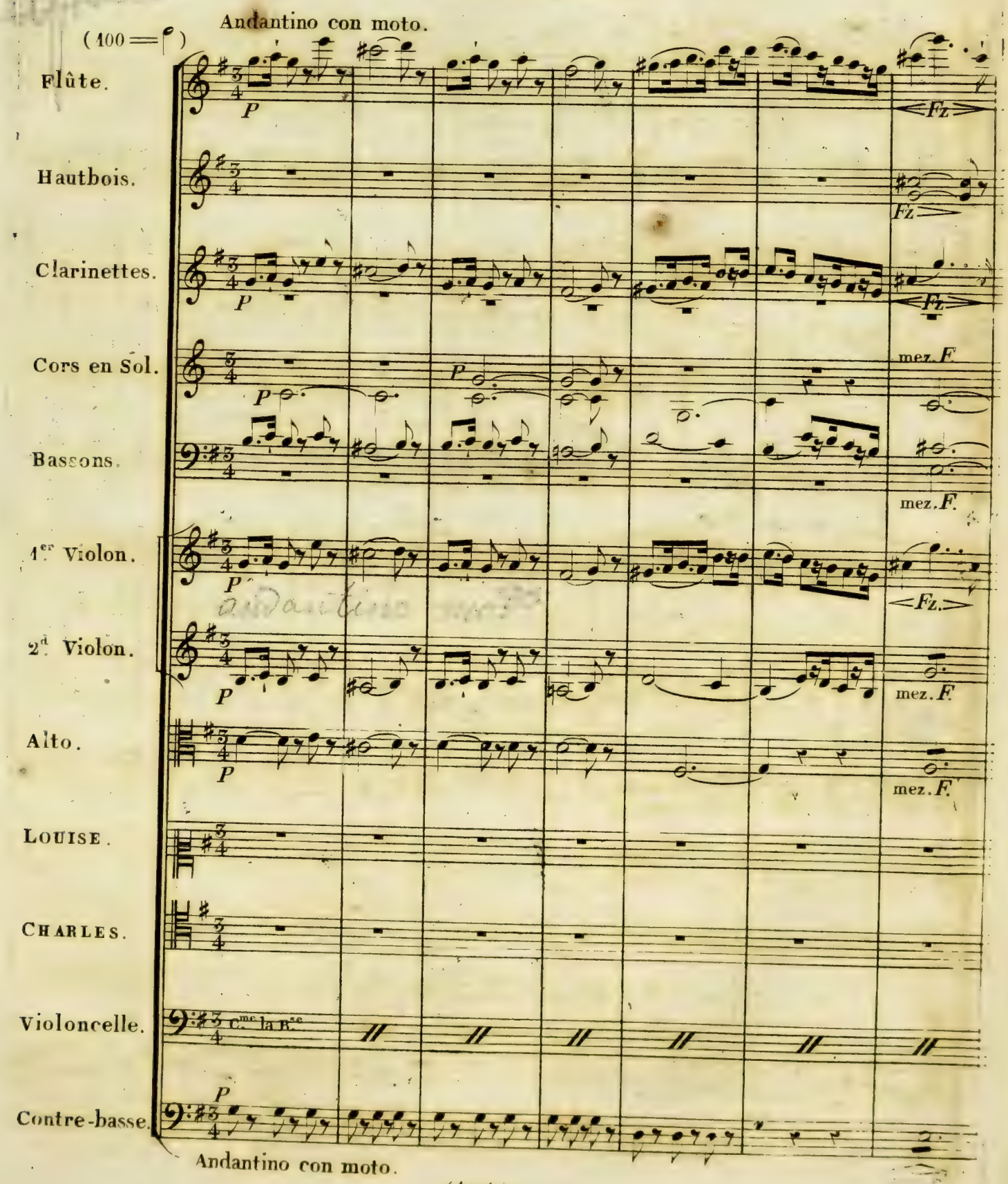
FF

arco

FF

(entre nous ce sera toujours la même chose.)

N°. 8. DUO.



Fl.

Cl.

Crs

Ch.es

Quelle dif_fé_ren_ce dans notre e_xis_tence

Vlle et C-B.

Fl.

Crs

Bns

Lse

Quelle diffé_rence oh mon bon a_mi!

Ch.es

peux-tu craindrei_ci....

de_puis notre en_fan_ce je

Fl.
Hau.
Crs
Bns
Ches
Louise.
suis ton ma_ri. Oui de_puis l'en_fan_ce je t'ap_pelle ain_si.
cres - - -
Cl. solo.
Crs dolce.
Bns
Lse
Ches
dans cette cam_pa - - gne é_le_vés tous deux, dans cette cam_
dans cette cam_

Cl.

Crs

p

pa - - - gne é - le - vés tous deux

pa - - - gne é - le - vés tous deux tu fus la com - pa - gne de mes premiers

126 = All.° moderato.

Crs

je fus la com - pa - gne de tes premiers jeux.

jeux tu fus la com - pa - gne de mes premiers jeux.

Vlle et C.-B.

Long -

Long -

All.° moderato.

Cl.
Cors P.
Bns P.
P.
P.
P.
tems long tems a - vant le mari - a - ge l'a - mour l'a -
tems long tems a - vant le mari - a - ge l'a - mour l'a -
Fl.
Hau.
Cl.
Cors
Bns
mour a su nous enga - ger; long tems avant le mari - a - - - ge l'a -
mour a su nous enga - ger; l'a - mour l'a - mour a

F

F

F

F

F

F

F

mour a su nous enga_ger, à l'au_tel le serment d'u_sage entre nous ne peut ne peut rien chan.

su nous enga_ger, à l'au_tel le serment d'u_sage entre nous ne peut ne peut rien chan.

F

F

ger à l'autel le ser_ment d'u_ sa_ge entre nous ne peut rien chan_ger; le serment d'u_

ger à l'autel le ser_ment d'u_ sa_ge entre nous ne peut rien chan_ger; le serment d'u_

P

P

P.

PP.

staccato.

c.me let. à l'ove

PP

staccato.

P.

sage ne peut rien chan ger. il a rai son, oui je com.

sage ne peut rien chan ger. assu ré ment,

P.

dolce.

staccato.

prends, oui je com.prends,

tu me com.prends. si tu sa_vais combien je

dolce

P

Fz > P

Fz > P

Fz > P

ce sera donc toujours de même?

t'ai - me! oui ce se_ra tou - jours tou

Fz > P.

F.

F.

F.

Fz. P

cres - - - F.

Fz. P

F.

Fz. P

F.

oui ce se_ra tou - - jours toujours de mê - metoujours de mê -

jours de mê - - me oui ce se_ra tou - - jours toujours de mê - metoujours de mê -

Fz. P.

cres - - - F

A volonté.

F

F

P

P

A volonté.

me de mê - me.

toujours tou-jours mêmes a - mours! long-

me de mê - me.

toujours tou-jours mêmes a - mours! long-

A volonté.

P

Cl.

Crs P.

Bns P.

P.

P.

P.

tems long tems a - vant le mari - a - ge l'a - mour l'a -

tems long tems a - vant le mari - a - ge l'a - mour l'a -

Fl.

Hau.

Cl.

Crs

Bns

P.

P.

P.

mour a su nous enga - ger; long tems avant le mari - a - - - ge l'a -

mour a su nous enga - ger; l'a - mour l'a - mour a

BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

F

F

F

F

F

F

mour a su nous enga ger, à l'au tel le serment d'u sage entre nous ne peut ne peut rien chan

su nous enga ger, à l'au tel le serment d'u sage entre nous ne peut ne peut rien chan

F

Plus vîte.

cres

cres

cres

P

cres

staccato.

P

cres

staccato.

P

c.me let.er à l'8ve

P

cres

Plus vîte.

ger; longtems a - vant le mari - a-ge l'amour a su nous enga-

ger longt.ms avant le maria-ge l'amour a su nous engager,

p

Plus vîte.

cres

Pressez.

F

F

F

F

F.

F.

F.

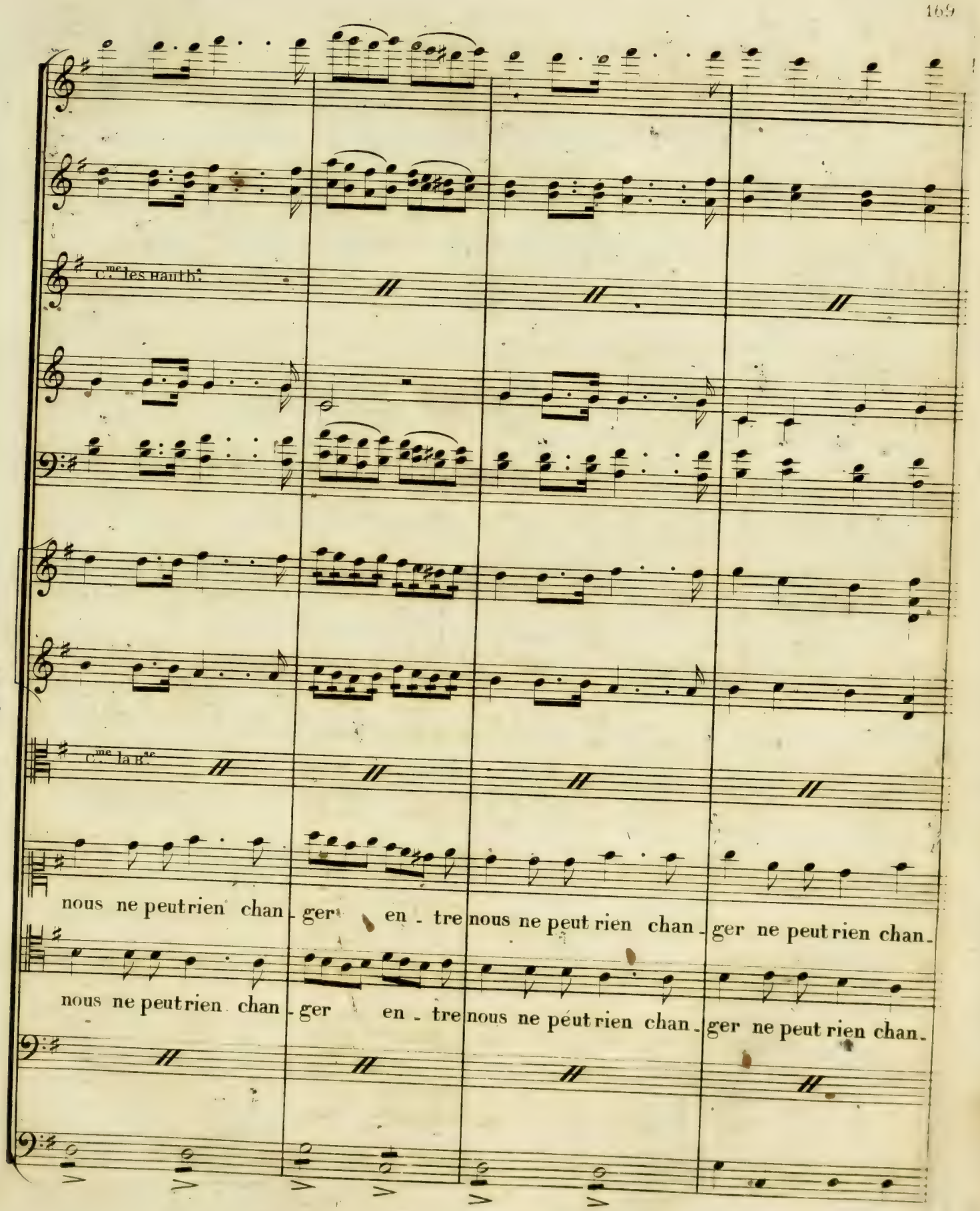
F

ger le ser_ment d'u_ _sa_ge entre nous ne peut rien chan_ger, en_tre

le ser_ment d'u_ _sa_ge entre nous ne peut rien chan_ger, en_tre

F

Pressez.


C.me les Hautb.s
C.me la B.se
nous ne peut rien chan - ger en - tre nous ne peut rien chan - ger ne peut rien chan -
nous ne peut rien chan - ger en - tre nous ne peut rien chan - ger ne peut rien chan -

8va

C.me la B.se

FF

FF

FF

FF

FF

ger ne peut rien chan ger, le ser ment d'u - sa - ge ne peut rien chan ger.

ger ne peut rien chan ger, le ser ment d'u - sa - ge ne peut rien chan ger.

FF

N.° 9. TRIO.

(de ma tendresse pour vous.)

(92 = ♩) Andantino con moto.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes.

Cors. en LA.

Bassons.

1.er Violon.

2.d Violon.

Alto.

C.me la B.sse

EMMA.

Ah mon pè_re ah mon pè_re! de vos soins de

dol:

LOUISE.

Ah mon pè_re ah mon pè_re! de vos soins de

dol:

RAYMOND.

Violoncelles et C-B.

Andantino con moto.

C.rs

B.ns

PP

puis mon en_fan - ce de vos soins pourrai-je vous payer ja

puis mon en_fan - ce de vos soins pourrai-je vous payer ja

PP

mais? ah com - bien ah com_bien ma re_connais_san - ce

mais? ah com - bien ah com_bien ma re_connais_san - ce

Cl.

C.rs *PP*

B.ns

P

PP

PP

P

vou - drait é - ga_ler vos bien_faits de vos soins de

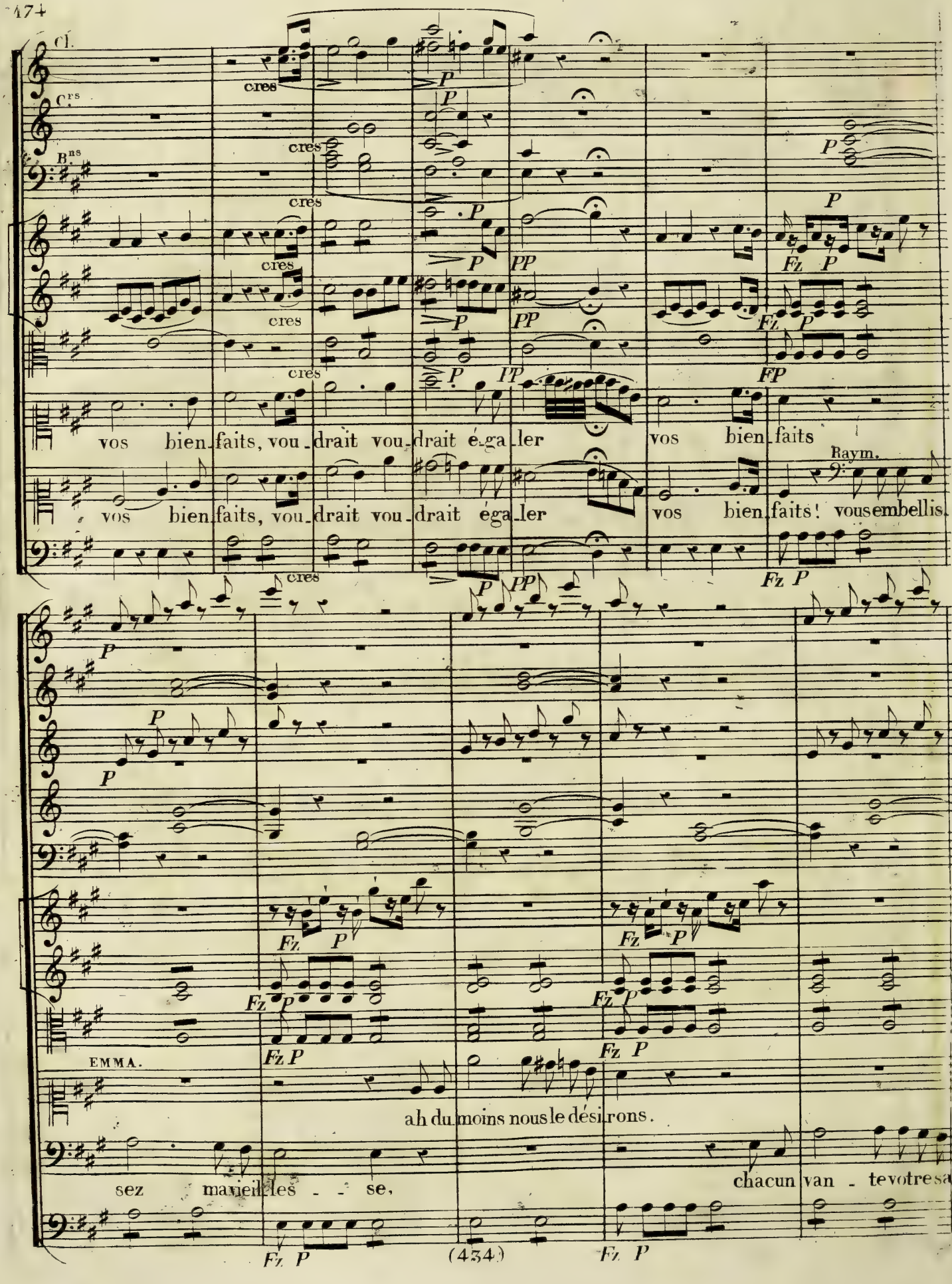
vou - drait é - ga_ler vos bien_faits de vos soins de

PP

PP

puis mon en_fan - ce ah combien ma reconnaissance vou_drait ega_ler

puis mon en_fan - ce ah combien ma reconnaissance vou_drait ega_ler


Cl.
Crs
Bns
cres
P
PP
Fz
FP
vos bien_faits, vou_drait vou_drait é_ga_ler vos bien_faits
vos bien_faits, vou_drait vou_drait éga_ler vos bien_faits! vous embellis
Raym.
EMMA.
ah du moins nous le dési_rons.
sez ma vieil_les - - se, chacun van - te votre sa

soli.

mezzo F.

soli.

mezzof.

Fz P

Fz P

Fz P LOUISE.

elle est le fruit de vos le_çons.

ges - se.

eh bien voi_là ma récompense, et c'est

Fz P

Hau.

solo.

Cl.

cres.

P

Bns

cres.

P

cres.

P

cres.

cres.

P

moi c'est moi mes en_fans qui dois à vos soins ca_res - sans la plus ten_dre reconnais

cres.

P

cres. F

cres. F

F PP

cres. F P

cres. F

cres. F P PP

cres. F P PP

cres. F P

dol:

ah mon pè - re ah mon pè - re! de vos soins de

dol:

ah mon pè - re ah mon pè - re! de vos soins de

dol:

san - - ce. la ver tu de

cres. F P PP

PP

puis mon en_fan - ce, de vos soins pour_rai-je vous payer ja -

puis mon en_fan - ce, de vos soins pour_rai-je vous payer ja -

puis votre en_fan - ce, ne vous a - ban_don_na ja -

PP

mais? ah com - bien ah com_bien ma re_connais - san - ce vou -

mais? ah com - bien ah com_bien ma re_connais - san - ce vou -

mais? voi là ma ré_com pen - se.

cres. P

cres. P

cres.

cres.

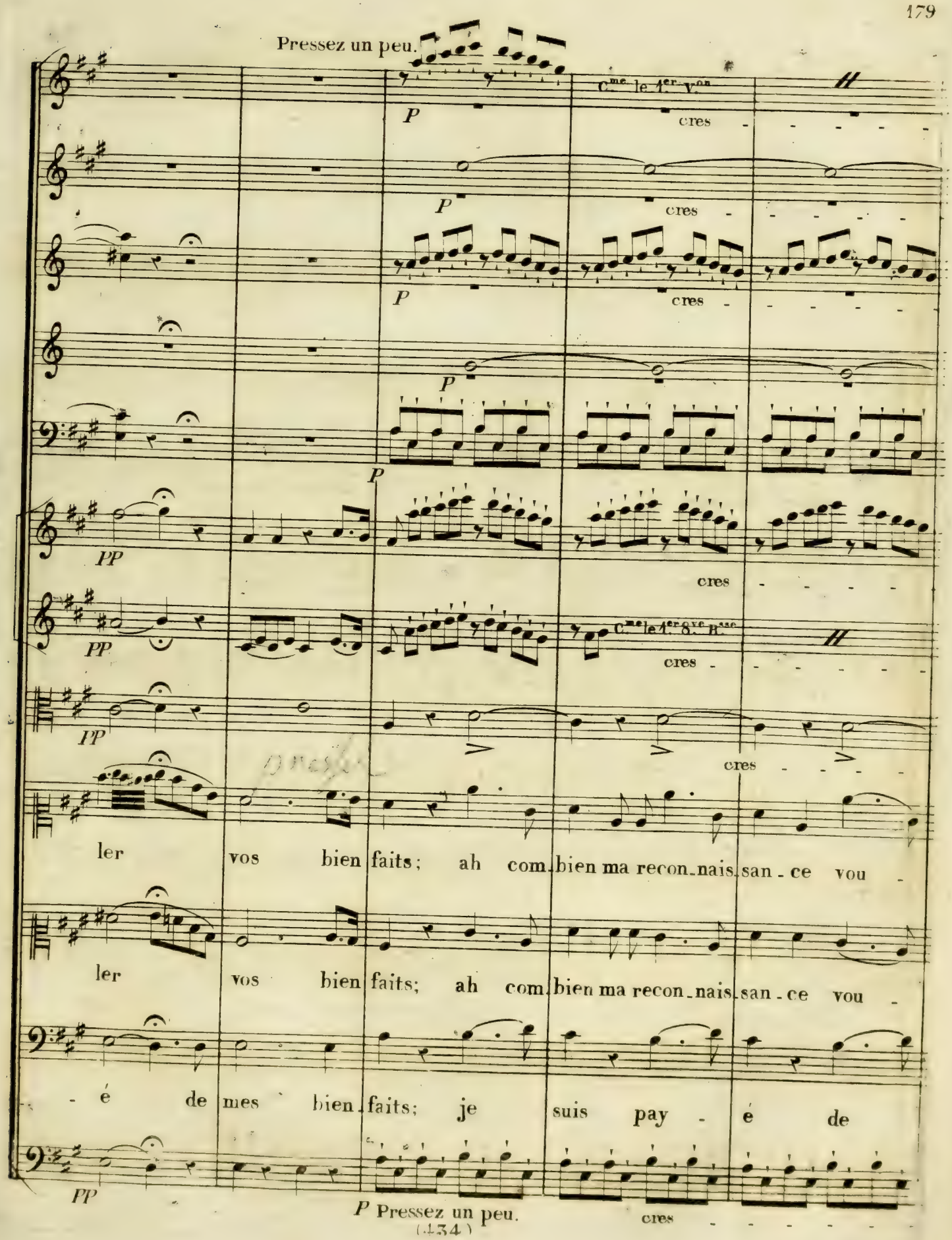
cres. P

drait é-ga-ler vos bien-faits; vou-drait vou-drait é-ga-

drait é-ga-ler vos bien-faits; vou-drait vou-drait é-ga-

je suis pay-é de mes bien-faits; je suis pay-é pay-

cres. P


Pressez un peu.
P
cres
PP
C.me le 1.er V.on
C.me le 1.er 8.ve B.sse
ler vos bien faits; ah com bien ma recon_nais san_ce vou
ler vos bien faits; ah com bien ma recon_nais san_ce vou
é de mes bien faits; je suis pay é de
P Pressez un peu.

C.me le 1.er V.on

C.me la B.sse

C.me le 1.er & 2.de B.sse

drait é-galer vos bien-faits, voudrait égaler vos bien-faits! ah com-bien ma recon-nais-

drait é-galer vos bien-faits, vou-drait égaler vos bien-faits! ah com-bien ma recon-nais-

mes bien-faits, je suis pa-yé de mes bien-faits, je suis pay-

cres.

cres.

F

cres

cres.

F

F

cres.

FP FP FP FP FP

cres.

FP FP FP FP FP

cres.

FP FP FP FP FP

san - ce vou - - drait é - ga - ler vos bienfaits, vou - drait égalervosbienfaitsvou - drait

san - ce vou - - drait é - ga - ler vos bienfaits, vou - drait égalervosbienfaits, vou -

é de mes bien - faits, je suis pay - é de mes bienfaits, je suis pay

cres.

FP FP FP FP FP

F

F

FP FP F

FP FP F

FP FP F

C^me^ la B^sse^

é-ga-ler vos bien-faits, vou-drait é - ga - ler vos bien

drait é-ga-ler vos bien-faits vou - drait é - ga - ler vos bien

é de mes bien-faits, je suis je suis pay - é de mes bien

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

H H H

faits.

faits.

faits.

FF

N.° 10. MORCEAU D'ENSEMBLE.

(Asseyons-nous, mes enfans.)

132 =)

Allegretto non troppo.

Flûte.

Hautbois.

Clarinettes.

Cors en Ut.

Bassons.

1.er Violon.

2.d Violon.

Alto.

EMMA.

ROSE.

LOUISE.

EDMOND.

CHARLES.

RAYMOND.

Violoncelle.

Contre-Basse.

P

P

P pizzicato.

pizzicato.

P

pizzicato.

Allegretto non troppo. (434.)

Fl.

Hau.

B.ns

arco

Rose.

(A part.)

Mon dieu comme il se fait attendre! voici pourtant le mo.

C.me la B.se

P

P

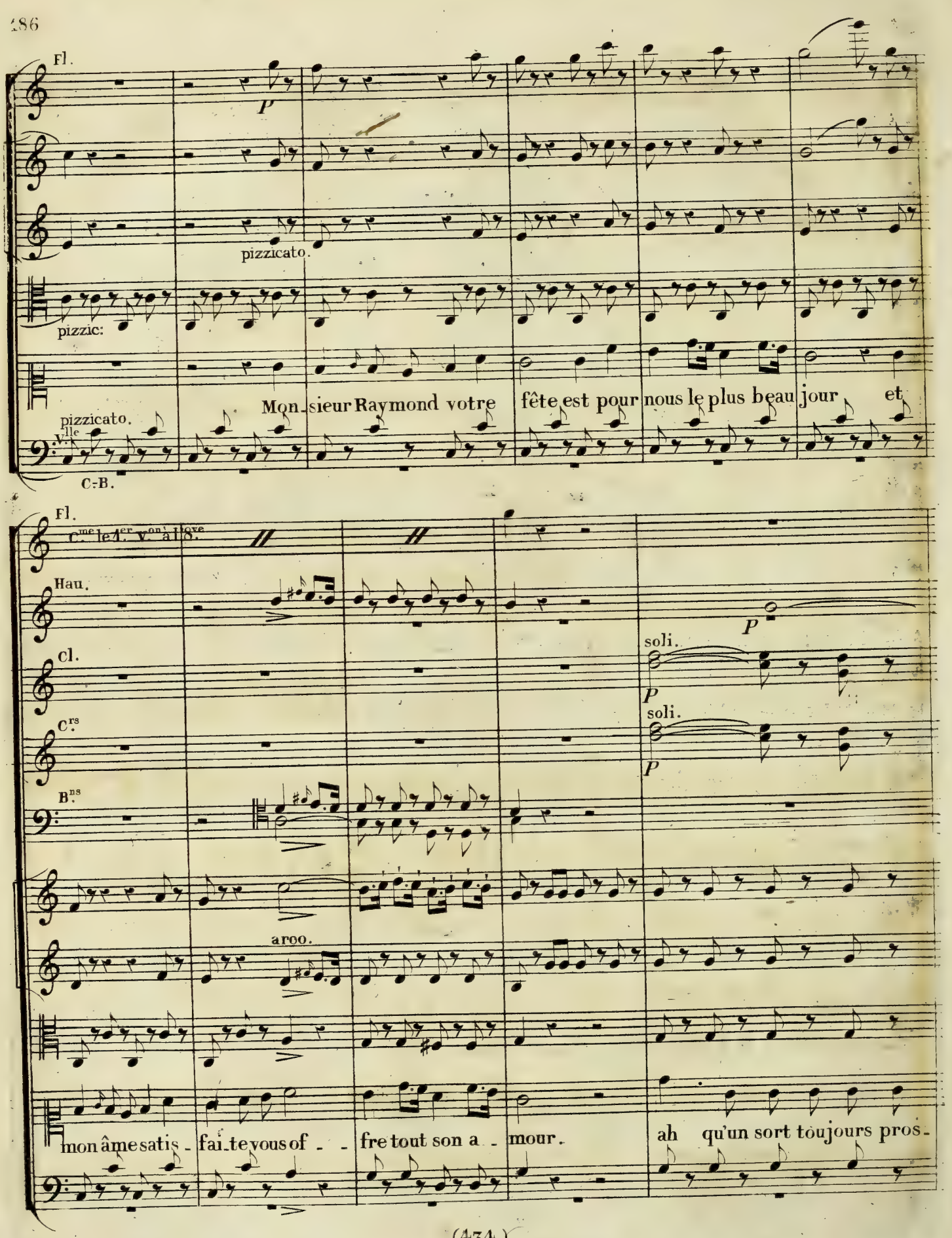
arco.

P

P. arco.

P

ment de débiter mon compliment il ne pourra pas l'entendre.


Fl.
P
pizzicato.
pizzic:
pizzicato.
Vlle
C.-B.
Mon_sieur Raymond votre fête est pour nous le plus beau jour et
Fl.
Cme le 1er Von à 8ve
Hau.
Cl.
Crs
Bns
soli.
P
soli.
P
aroo.
mon âme satis_fai_te vous of_fre tout son a_mour.
ah qu'un sort toujours pros_

Hau.

Cl.

C.rs

C.me le 1.er

père vous épargne les soucis ! vous êtes le meilleur père

Fl.

Hau.

Cl.

C.rs

P

P

aroo.

pizzicato.

P

aroo.

P

et le meilleur des amis ah qu'une santé parfaite soit le prix de vos vertus, tout le

aroo.

tutti

Hau.

cl.

Cors

P

P

P

Cme le 1er

pizzic.

pizzic.

monde vous sou-haited'aller à cent ans et plus. ah je me suis empres-sé - e,

pour vous dès le grand ma-tin, à cueillir sous la ro-sé - e et la rose et le jas-

Fl.
Hau.
Cl.
Crs
pizzic:
arco.
arco.
pizzic:
tutti
arco.
min ah recevez mon hom mage ah que j'aime à vous l'of frir, voi ci le bouquet d'u

Fl.
Hau.
Bns
cres
cres
cres
cres
cres
cres
sa ge vous fera t'il du plai sir?
Raymond.
Grand mer ci ma chère en fant, et ton bou

Fl.

Hau.

B.ns

Emma.

Oui ton bou quet est char_mant oui ton bouquet est char_mant.

Rose.

offert de si bon

Louise.

Oui ton bou quet est char_mant oui ton bouquet est char_mant.

Charles.

Oui ton bou quet est char_mant oui ton bouquet est char_mant.

Raymond.

quet est char_mant.

PP

PP

PP

Emma.

Rose. Et moi je vais chercher le notre.

cœur il en vaut bien un autre.

Fl. Allegro risoluto.

FF

Hau.

Clar. en Si.

Crs en Mib

Bns

Edmond. Récitatif.

Approchons nous, il en est tems,

Allegro risoluto.

FF

FF

FF

FF

en son ab. sence je le sens mon cœur au - ra plus de cou - ra - ge.

F P

F P

F P

Charles.

Je porte la santé si chè-re du meil-leur du plus ten - dre pè-re.

Edmond.

Attends Ed -

F P

Allegro vivace. (132 = 𝅗𝅥)

FF

FF

FF

FF

F

FF

F

FF

F

FF

Rose.

(On se lève.)

C'est lui c'est lui c'est lui, c'est lui, c'est

Louise.

F Oh ciel ! c'est lui c'est lui mon père, c'est lui, c'est

Edmond.

mond, attends mon frère ; mon père, c'est moi c'est moi mon père, mon père, mon

Charles.

F Edmond c'est lui c'est lui mon père, c'est lui, c'est

Raymond.

F Mon fils, c'est lui c'est lui c'est lui, mon fils,

F

Allegro vivace.

FF

C.ne la B.se

lui, c'est lui c'est lui c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui c'est lui c'est lui;

lui, c'est lui c'est lui mon père, c'est lui, c'est lui, c'est lui c'est lui mon père;

père, eh oui c'est vo-tre fils! mon père, mon père; eh oui c'est vo-tre fils!

lui, c'est lui c'est lui mon père, c'est lui, c'est lui, c'est lui c'est lui mon père;

mon fils, c'est vous mon fils c'est vous mon fils, mon fils, c'est vous mon fils;

dolce

P

P

P

P

staccato

P

dolce

ô mo - - ment plein de dou - - ceur que cere - - tour a de

dolce

ô mo - - ment plein de dou - ceur que cere - - tour a de

dolce

ô mo - - ment plein de dou - - ceur que cere - - tour a de

dolce

ô mo - - ment plein de dou - - ceur que cere - - tour a de

dolce

ô mo - - ment plein de dou - - ceur que cere - - tour a de

P

P

P

charme! deplaisir deplaisir je ver - - se des larmes; rien rienne

charme! deplaisir deplaisir je ver - - se des larmes; rien rienne

charme! deplaisir deplaisir je ver - se des larmes; ô moment

charme! deplaisir deplaisir je ver - se des larmes; rien

charme! deplaisir deplaisir je ver - - se des larmes; rien rienne

manque à no - tre bonheur ô mo - ment plein de douceur ô mo - ment plein de dou.

manque à no - tre bonheur ô mo - ment plein de douceur ô mo - ment plein de dou.

o moment plein de douceur ô mo - ment plein de douceur ô mo - ment plein de dou.

rien ne manque à no - tre bonheur ô mo - ment plein de douceur ô mo - ment plein de dou.

manque à no - tre bonheur ô mo - ment plein de douceur ô mo - ment plein de dou.

ceur ô mo_ment plein de douceur ô mo_ment plein de dou_ceur, rien ne manque à notre bon.

ceur ô mo_ment plein de douceur ô mo_ment plein de dou_ceur, rien ne manque à notre bon.

ceur ô mo_ment plein de douceur ô mo_ment plein de dou_ceur, ils ont pour moi le mê_me

ceur ô mo_ment plein de douceur ô mo_ment plein de dou_ceur, rien ne manque à notre bon.

ceur ô mo_ment plein de douceur ô mo_ment plein de dou_ceur, rien ne manque à notre bon.

BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

heur, rien ne manque à notre bon heur, rien ne manque à no - tre bon heur.

heur, rien ne manque à notre bon heur, rien ne manque à no - tre bon heur.

cœur, ils ont pour moi le mê - me cœur, ils ont pour moi le mê - me cœur.

heur, rien ne manque à notre bon heur, rien ne manque a no - tre bon heur.

heur, rien ne manque à notre bon heur, rien ne manque à no - tre bon heur.

pizzic:
PP
pizzic:
PP

Rose.

(A voix basse.)

Ah monsieur, de grâce repre-

V.lle

pizzic:
PP

C.-B.

nez votre ancienne place, Emma, Emma re-vient encemoment, voyons, voyons son

W.

Rose.

doux étonne_ment, voy_ons, voy_ons son doux étonne_ment.

L.se

(à voix basse.)

Ch.es

Oui, oui re_

(à voix basse.)

Raym.

Oui, oui re_

(à voix basse.)

Oui, oui re_

W.

prends ton ancienne place, Em_ma, Em_ma re_vient en ce moment, voy_ons, voy_ons son

prends ton ancienne place, Em_ma, Em_ma re_vient en ce moment, voy_ons, voy_ons son

prends ton ancienne place, Em_ma, Em_ma re_vient en ce moment, voy_ons, voy_ons son

arco.

PP

arco.

PP

PP

douxétonne_ment, voy_ons, voy_ons son douxétonnement. (On se remet à table.)

douxétonne_ment, voy_ons, voy_ons son douxétonnement.

douxétonne_ment, voy_ons, voy_ons son douxétonnement.

cantabile. (52 = 𝅗𝅥)

tr

Cl. solo.

C.rs

B.ons

P

P

Cme le Ter

P

Emma.

3

Au nom de toute une fa_mil_ _le, je viens.... Ô

Vlle et C.-B. arco.

p

cantabile.

All.° vivace.

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

ciel ! Edmond c'est lui c'est lui mon père, c'est lui, c'est lui, c'est

(On se lève.) C'est lui c'est lui c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est

C'est lui c'est lui c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est

F Emma, Em ma je te re vois ! c'est moi, c'est moi, c'est

C'est lui c'est lui c'est lui, c'es lui, c'est lui, c'est

Ma fille ! c'est lui c'est lui c'est lui, c'est lui, c'est lui,

FF

All.° vivace.

C.me la B.se

P

lui c'est lui mon père, c'est lui, c'est lui, c'est lui c'est lui mon père.

lui c'est lui c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui c'est lui c'est lui.

lui c'est lui c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui c'est lui c'est lui.

moi je te re - vois, c'est moi, c'est moi, c'est moi je te re - vois.

lui c'est lui c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui c'est lui c'est lui.

c'est lui c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui c'est lui.

dolce.

P

P

P

staccato.

P

P

dolce.

Ô mo - ment plein de dou - ceur que cere - tour a de

dolce.

Ô mo - ment plein de dou - ceur que cere - tour a de

dolce.

Ô mo - ment plein de dou - ceur que cere - tour a de

dolce.

Ô mo - ment plein de dou - ceur que cere - tour a de

dolce.

Ô mo - ment plein de dou - ceur que cere - tour a de

dolce.

Ô mo - ment plein de dou - ceur que cere - tour a de

P

P

P

charme! deplaisir, deplaisir je ver- -se des larmes; rien rienne

charme! deplaisir, deplaisir je ver- -se des larmes; rien rienne

charme! deplaisir, deplaisir je ver- -se des larmes; rien rienne

charme! deplaisir, deplaisir je ver-se des larmes; ô moment,

charme! deplaisir, deplaisir je ver-se des larmes; rien

charme! deplaisir, deplaisir je ver- -se des larmes; rien rienne

man - - que à no - tre bonheur ô moment plein de douceur ô moment plein de dou.

man - - que à no - tre bonheur ô moment plein de douceur ô moment plein de dou.

man - - que à no - tre bonheur ô moment plein de douceur ô moment plein de dou.

ô moment plein de dou-ceur ô moment plein de douceur ô moment plein de dou.

rien ne manque à no - tre bonheur ô moment plein de douceur ô moment plein de dou.

man - - que à no - tre bonheur ô moment plein de douceur ô moment plein de dou.

F P F P F P F P FF

F P F P F P F P FF

F P F P F P F P FF

F P F P F P F P FF

F P F P F P F P FF

F P F P F P F P FF

F P F P F P F P FF

ceur ô moment plein de douceur ô moment plein de douceur! rien ne manque à notre bon

ceur ô moment plein de douceur ô moment plein de douceur! rien ne manque à notre bon

ceur ô moment plein de douceur ô moment pleïn de douceur! rien ne manque à notre bon

ceur ô moment plein de douceur ô moment plein de douceur! ils ont pour moi le mê_me

ceur ô moment plein de douceur ô moment plein de douceur! rien ne manque à notre bon

ceur ô moment plein de douceur ô moment plein de douceur! rien ne manque à notre bon

F P F P F P F P FF

heur, rien ne man-que à notre bonheur, rien ne man-que à no - tre bonheur.

heur, rien ne man-que à notre bonheur, rien ne man-que à no - tre bonheur.

heur, rien ne man-que à notre bonheur, rien ne man-que à no - tre bonheur.

cœur, ils ont pour moi le mê-me cœur, ils ont pour moi le mê-me cœur.

heur, rien ne man-que à notre bonheur, rien ne man-que à no - tre bonheur.

heur, rien ne man-que à notre bonheur, rien ne man-que à no - tre bonheur.

dol:

P

staccato.

EMMA.

Concois-tu mon bon-heur su--

Hau.

Cl.

C.rs

B.ns

EMMA.

prème oh mon a-mi? ma soeur c'est bien

EDM.

ma chère Em-ma!

Hau.
Cl.
C.rs *P*
B.ns
EMMA.
lui le voi - là! il n'est pas chan - gé, que je l'ai - me!
Fl.
Hau.
B.ns
ROSE.
oh quil doit ché - rir son Em - ma quil doit ché - rir son Emma!
LOU.
oh quil doit ché - rir son Em - ma quil doit ché - rir son Emma!
CHAR.
oh quil doit ché - rir son Em - ma quil doit ché - rir son Emma!

Hau.

Bns

RAYM.

vous trouve - rez dans votre a - - mi - - - e tout ce qui peut charm

Fl.

Hau.

Cl.

Bns

EMMA.

ROSE.

LOUISE.

CHARLES.

RAYM.

F

FF

en UT.

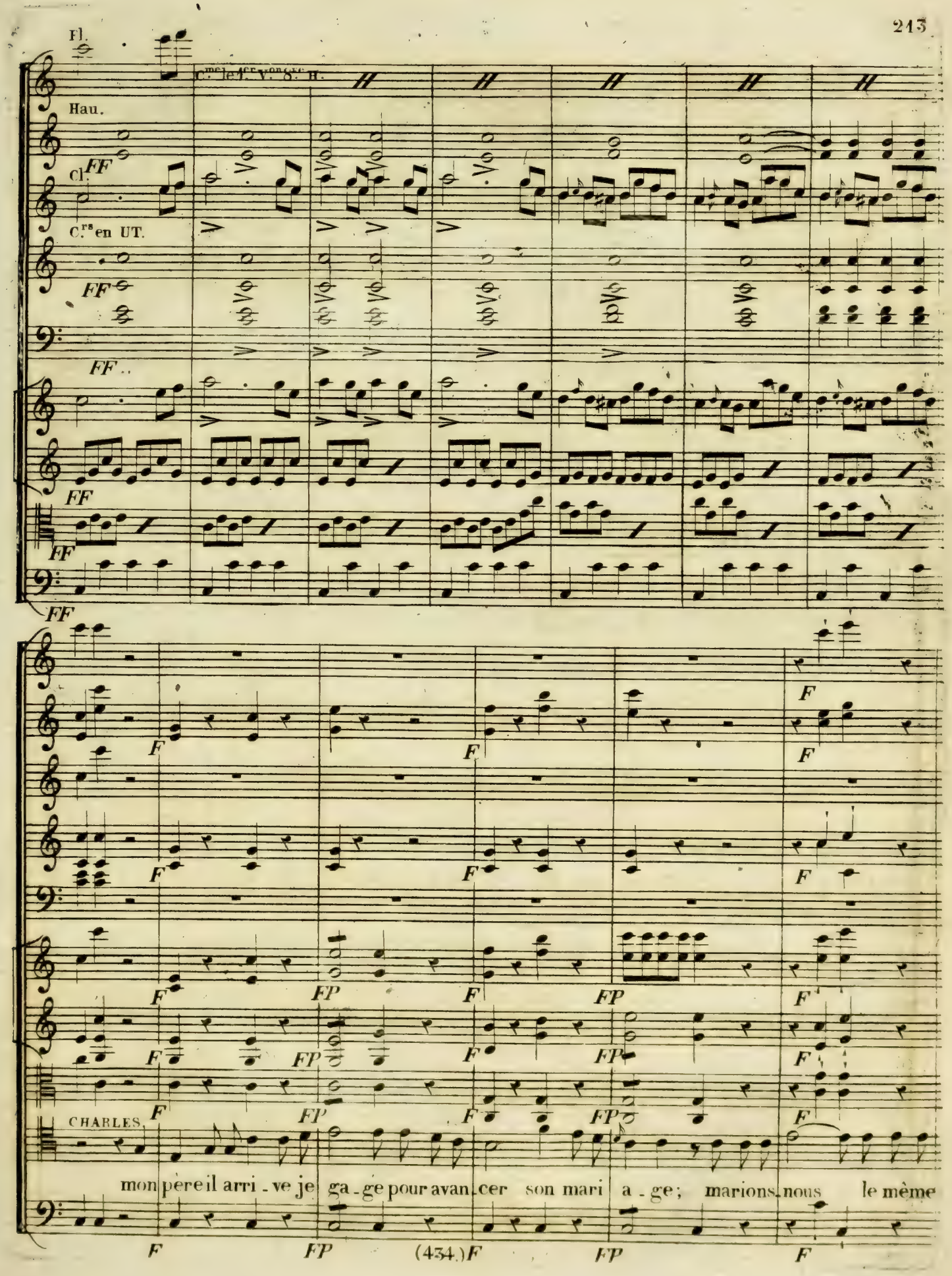
quel for - tu - né re - tour!

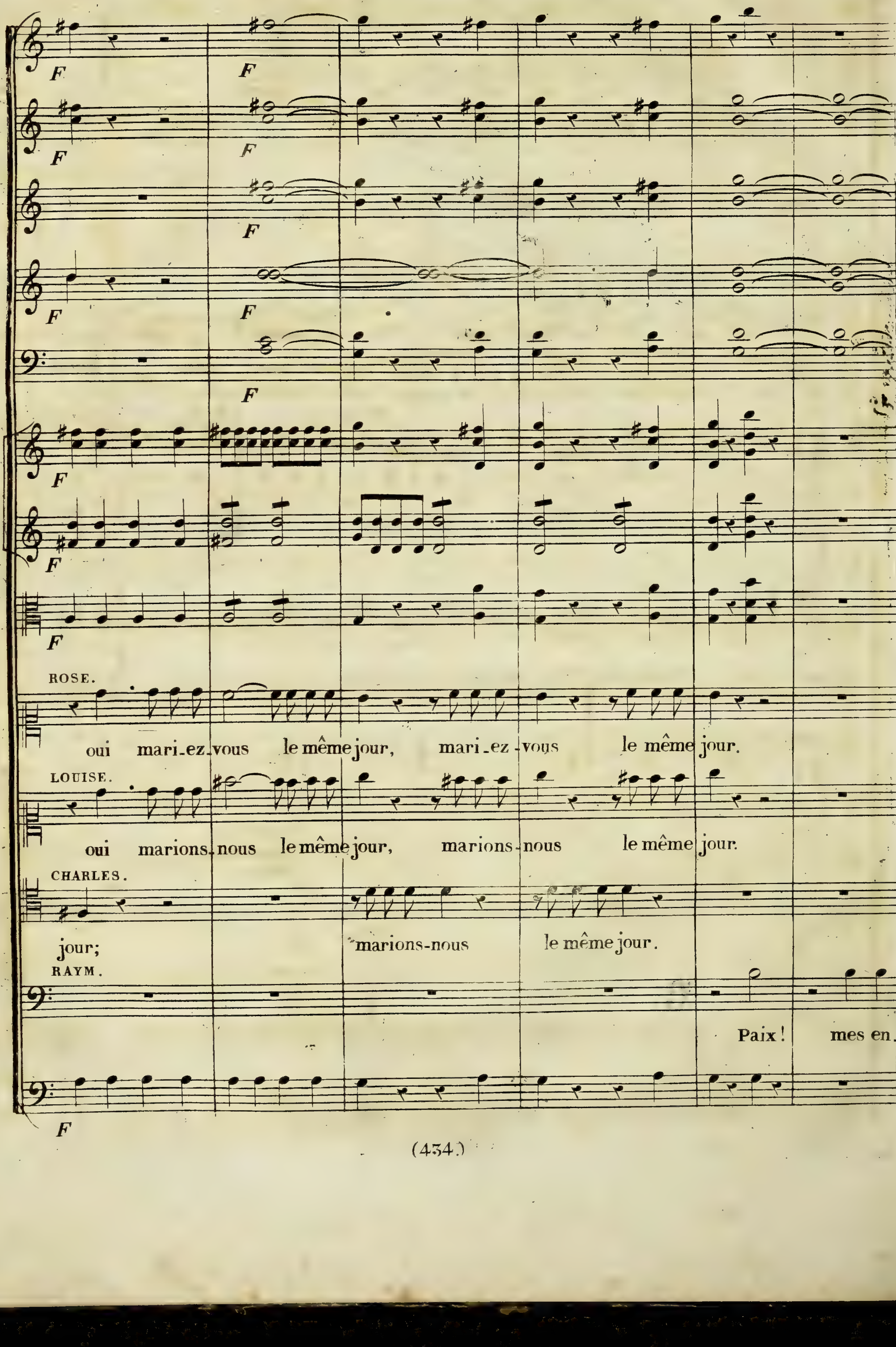
quel for - tu - né re - tour!

quel for - tu - né re - tour!

quel for - tu - né re - tour!

mer la vi - e.


Fl.
C.me le 1.er V.on 8.e H.
Hau.
Cl.
C.rs en UT.
FF
F
FP
CHARLES.
mon père il arri - ve je ga - ge pour avan - cer son mari a - ge; marions - nous le même


ROSE.
oui mari-ez-vous le même jour, mari-ez-vous le même jour.
LOUISE.
oui marions-nous le même jour, marions-nous le même jour.
CHARLES.
jour; marions-nous le même jour.
RAYM.
Paix! mes en-

Andante. 108

EDM.

(bas, à son père)

RAYM.

fans, dans une an - né - e j'uni - rai leur desti - né - e.

je vou - drais quelques ins -

Andante.

tans être seul avec vous, mon pè - re.

à part.

oui mon fils, à l'instant... que est donc ce mys - tè - re?

pizzic.

Fl.

Cl.

solo.

solo. P

P

P

P

P

laissez-nous allez mes enfans, je veux seul avec votre frère m'entretenir quelques ins.

arco

P

P

P

P

P

P

EMMA. à Part.

P

ROSE. seul il veut parler à mon père, seul il veut parler à mon père.

à Part.

P

LOUISE. seul il veut parler à son père, seul il veut parler à son père.

à Part.

P seul il veut parler à mon père.

RAYM. CHAR. P à Part.

tans. seul il veut parler à mon père. RAYM. je veux seul avec votre

Fl.

Cl.

C.rs

B.ns

PP

PP

PP

PP

PP

EMMA.

P

il faut obé_ir à mon père; lais_

ROSE.

P

il faut obé_ir à son père; lais_

LOUISE.

P

il faut obé_ir à mon père; lais_

CHAR.

P

il faut obé_ir à mon père; lais_

frère m'entretenir quelques instans.

PP

EMMA.

sons les seuls quel-ques ins-tans, il faut o-bé-ir

ROSE.

sons les seuls quel-ques ins-tans, il faut o-bé-ir

LOUISE.

sons les seuls quel-ques ins-tans, il faut o-bé-ir

EDM.

je vous rejoins dans peu d'instans.

CHAR.

sons les seuls quel-ques ins-tans, il faut o-bé-ir

RAYM.

laissez nous mes enfans,

P

à mon pè-re, lais-sons les seuls quel-ques ins - tans, lais-sons-les

à mon pè-re, lais-sons les seuls quel-ques ins - tans, lais-sons-les

à mon pè-re, lais-sons les seuls quel-ques ins - tans, lais-sons-les

je vous rejoins dans peu d'instans..

à mon pè-re, lais-sons les seuls quel-ques ins - tans, lais-sons-les

allez, al

EMMA. seuls quel - ques ins - tans, lais - sons - les seuls quel - ques ins - tans.

ROSE. seuls quel - ques ins - tans, lais - sons - les seuls quel - ques ins - tans.

LOUISE. seuls quel - ques ins - tans, lais - sons - les seuls quel - ques ins - tans.

CHAR. seuls quel - ques ins - tans, lais - sons - les seuls quel - ques ins - tans.

RAYM. V.lle lez, lais-sez-nous, mes en-fans, al-lez, al-lez, lais-sez-nous mes en-fans.

V.lle et C.-B. PP

solo. PP c.me le 1.er PP PP

Fin du 2.d Acte.

(ton indigne trahison, je te l'ordonne) **N.° 11. FINALE.**

(100 = ♩.) Allegro non troppo.

Grande Flûte.

Petite Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Trompettes. en RE.

Cors en RE.

Bassons.

Timbales.

1.er Violon.

2.d Violon.

Alto.

EMMA.

M.me PALMER.

ROSE.

LOUISE.

EDMOND.

LE BARON.

CHARLES.

RAYMOND.

CHOEUR.

V.lles et C-B.

P *PP*

Allegro non troppo.

P. Fl.

Cl.

C.rs

B.ns

C.me le 1.er à l'8.ve en bas

cres.

cres

cres.

cres.

cres.

cres.

cres.

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

F Vi - - vent les deux époux, vi - vent les deux époux, vi - - vent vi - -

F Vi - - vent les deux époux, vi - vent les deux époux, vi - - vent vi - -

F Vi - - vent les deux époux, vi - vent les deux époux, vi - - vent vi - -

F Vi - - vent les deux époux, vi - vent les deux époux, vi - - vent vi - -

FF

F

F

F

F

F

F

F

F

vent les deux é - poux !

notre amitié fi - del - le veut les suivre à la cha -

vent les deux é - poux !

notre amitié fi - del - le veut les suivre à la cha -

vent les deux é - poux !

notre amitié fi - del - le veut les suivre à la cha -

vent les deux é - poux !

notre amitié fi - del - le veut les suivre à la cha -

(434) *F*

pel - le, notre a_mi_tié fi_del - le veut les suivre à la cha_pelle al_lons y tous, al_lons y

pel - le, notre a_mi_tié fi_del - le veut les suivre à la cha_pelle allons y al_lons y al_lons y

pel - le, notre a_mi_tié fi_del - le veut les suivre à la cha_pelle al_lons y tous, al_lons y

pel - le, notre ami_tié fi_del - le veut les suivre à la cha_pelle al_lons y tous, al_lons y

F F F F F P P

C.me le 1.er

tous; vivent les deux é poux, vi - - vent les deux é poux!

tous; vivent les deux é poux, vi - - vent les deux é poux!

tous; vivent les deux é poux, vi - - vent les deux é poux!

tous; vivent les deux é poux, vi - - vent les deux é poux!

Gr. Fl.

C.mes le 1.er v.on 8.va alta.

Hau.

P

C.rs

P

B.ns

P

P

staccato.

P

EMMA.

ah pour eux quel heu - - reux

ROSE.

ah pour eux

LOUISE.

al - lons faire un bien doux ser ment, al - lons faire

CHARLES.

al - lons faire un bien doux ser ment, al - lons faire

P

Gr. Fl.

Haut.

C.rs

B.ns

EMMA.

mo_ment!

ROSE.

quel heureux moment!

LOUISE.

un bien doux serment!

EDMOND.

rien n'est é_gal à mon tour_ment.

CHARLES.

un bien doux serment.

RAYMOND.

Emma, quel se_ra ton tour_

P. Fl. solo.

F

Cl. solo.

F

Cors

F

Bns

F

F

F

F

RAYMOND.

ment.

F

monsieur Ray - - mond, bonne fê - te monsieur Ray - mond, bonne

F

monsieur Ray - - mond, bonne fê - te monsieur Ray - mond, bonne

F

monsieur Ray - - mond, bonne fê - te monsieur Ray - mond, bonne

F

monsieur Ray - - mond, bonne fê - te monsieur Ray - mond, bonne

F

Gr. Fl.

P. Fl.

Hau.

F

Cl.

C.rs

B.ns

fê - te! quel beau jour quel beau jour pour vous s'ap-prê-te, quel beau jour quel beau jour

fê - te! quel beau jour pour vous s'ap-prê-te, quel beau jour

fê - te! quel beau jour quel beau jour pour vous s'ap-prê-te, quel beau jour quel beau jour

fê - te! quel beau jour quel beau jour pour vous s'ap-prê-te, quel beau jour quel beau jour

EMMA.

RAYMOND.

Edmond est de re.

bonjour, bonjour, bonjour mes vrais a_mis.

pour vous s'ap_prê_te!

pour vous s'ap_prê_te!

pour vous s'ap_prê_te!

pour vous s'ap_prê_te!

BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

EMMA.

tour, ve-nez mes bons a-mis ve-nez mes bons a-mis.

F

il sera son é-poux, il sera son é-

F

il sera son é-poux, il sera son é-

F

il sera son é-poux, il sera son é-

F

il sera son é-poux, il sera son é-

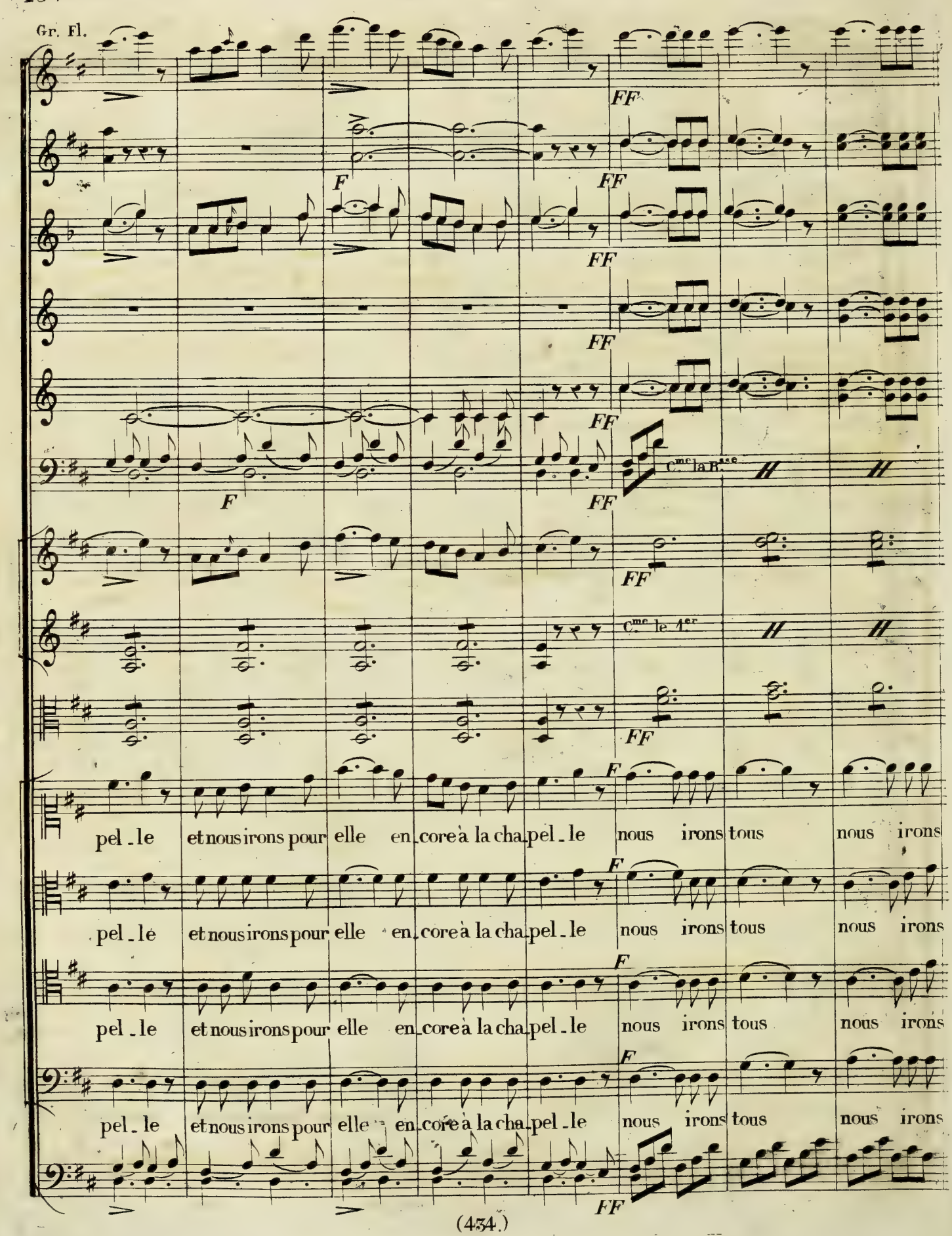
FF

poux, il se_ra son é_poux et nous irons pour elle en_core à la cha_

poux, il se_ra son é_poux et nous irons pour elle en_core à la cha_

poux, il se_ra son é_poux et nous irons pour elle en_core à la cha_

poux, il se_ra son é_poux et nous irons pour elle en_core à la cha_


Gr. Fl.
FF
F
Cme la Bsse
Cme le 1er
pel_le et nous irons pour elle en_core à la cha_pel_le nous irons tous nous irons
pel_le et nous irons pour elle en_core à la cha_pel_le nous irons tous nous irons
pel_le et nous irons pour elle en_core à la cha_pel_le nous irons tous nous irons
pel_le et nous irons pour elle en_core à la cha_pel_le nous irons tous nous irons

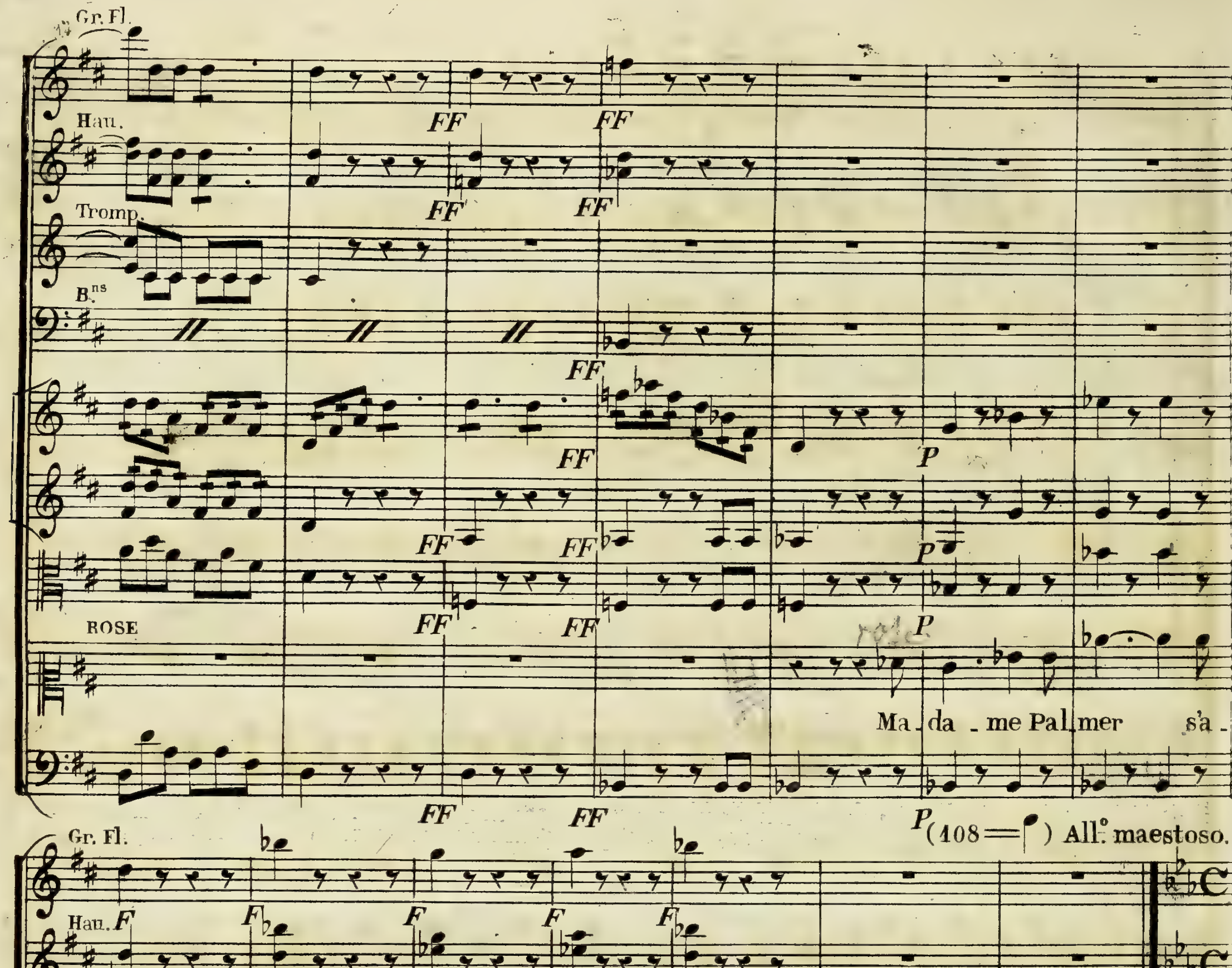
C.mes les Tromp.

tous nous irons tous nous irons tous nous i - rons tous nous irons tous nous irons tous nous i - rons tous.

tous nous irons tous nous irons tous nous i - rons tous nous irons tous nous irons tous nous i - rons tous.

tous nous irons tous nous irons tous nous i - rons tous nous irons tous nous irons tous nous i - rons tous.

tous nous irons tous nous irons tous nous i - rons tous nous irons tous nous irons tous nous i - rons tous.


Gr. Fl.
Hau.
Tromp.
B.ns
ROSE
Ma-da-me Pal-mer s'a-
(408 = ♩) All.o maestoso.
Gr. Fl.
Hau.
B.ns
ROSE.
van-ce pour se réjou-ir avec nous.
EDMOND.
ciel, que je crains sa pré-sence!
(434.)
All.o maestoso.

Gr. Fl

Hau.

Cl. en SI.

C.rs en MI b.

B.ns

solo.

soli.

soli.

soli.

F

F

F

F

F

F

F

F

Hau.

Cl.

C.rs

B.ns

P

P

P

Hau.

C.rs

B.ns

P

P

ce soir un tendre hymen vous li - e à l'amant choisi par vos vœux, c'est le premier

Hau.

B.ns

bien de la vi - e soyez constans pour être heureux soyez constans pour être he-

Fl.

Hau.

Cl.

C.rs

B.ns

P

P

reux. par l'a_mour qui vous favo_ri_se que votre coeur res_te li_é et re_ce_

Hau.

Cl. P

C.rs

B.ns

vez chè_re Lou_i_se ce pré_sent de mon ami_tié, et re_ce_vez chè_re Lou

Hau.

C.rs

B.ns

P

C.me le 1.er ore B.ce

Fz P

M.me PAL.

i - - se ce présent de mon ami - tié.

RAYM.

Madame ici vo-tre présen - ce m'honore et

Fz P

Hau.

B.ns

M.me PAL.

votre fils vous a dit je pen - se quels sont pour vous mes senti.

RAYM.

flat - te mes en fans.

Fl.

Hau.

C.rs

B.ns

solo.

F

en LA. solo.

F

PP

PP

PP

F

Me. PAL.

mens.

un mystère!

EDM.

Madame un ordre de mon père de nos projets fait encore un mystère; vous saurez tout.

Fl.

Cme. le 1er. Von.

Cl.

C.rs en RE.

P

P

F

P

F Me. PAL.

P

LE BAR.

ciel, le baron le témé

ce pays est fort de mon goût.

F

P

Fl.

Hau.

C.rs

B.ns

F

F

F

cres - - - - - - - P

cres - - - - - - - P

cres - - - - - - - P

M.me PAL.

EDM. raire!

ciel, le Baron, que vient-il faire?

LE BAR. de votre bon_té je ré_cla_me Mon_

P quel est donc ce jeu_ne sei_gneur?

P quel est donc ce jeune sei_gneur?

P quel est donc ce jeune sei_gneur?

P quel est donc ce jeune sei_gneur?

cres - - - - - P

sieur le pardon d'un chasseur, mais je viens salu_er ma_da_me dont je suis l'humble adora_

p

p

p

p

ah que sa pré_sen_ce moutra_ge!

teur.

ah mon dieu le charmant pay_sa_ge!

u_ne no_ce dans ce vil_

Hau.

B.ns

F

F

F

oui monsieur, oui monsieur avec grand plai_sir.

la - ge pourait-el_le vous retenir?

mesen

F

Gr. Fl.

Hau. FF

Cl. FF

Tr. FF

C.rs FF

B.ns FF

FF

FF C.mes le I.er

FF

fans,

l'heure nous ap - - pel - - - - - -

FF All.o vivace. (116 = o)

(434.)

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

C.me le 1.er

FF

P

P

le.

F

al - lons al - lons, al - lons à la chapelle, al - lons al - lons à la cha - pelle,

F

al - lons al - lons, al - lons à la chapelle, al - lons al - lons à la cha - pelle,

F

al - lons al - lons, al - lons à la chapelle, al - lons al - lons à la cha - pelle,

F

al - lons al - lons, al - lons à la chapelle, al - lons al - lons à la cha - pelle,

FF

Fz P

Fz P

Fz P

viens cher Edmond marchons en semble,

moi mon

viens je veux mar - cher près de toi.

P

Fz P

pè - re, votre main tremble.

oui ma fil - le reste avec moi, nous avons be - soin d'être en -

Fl. *F*

Hau. *F*

Cl. *F*

Tr. *F*

C.rs *F*

B.ns *F*

F

F

Raym. LOUISE.

semble. Les

CHŒUR.

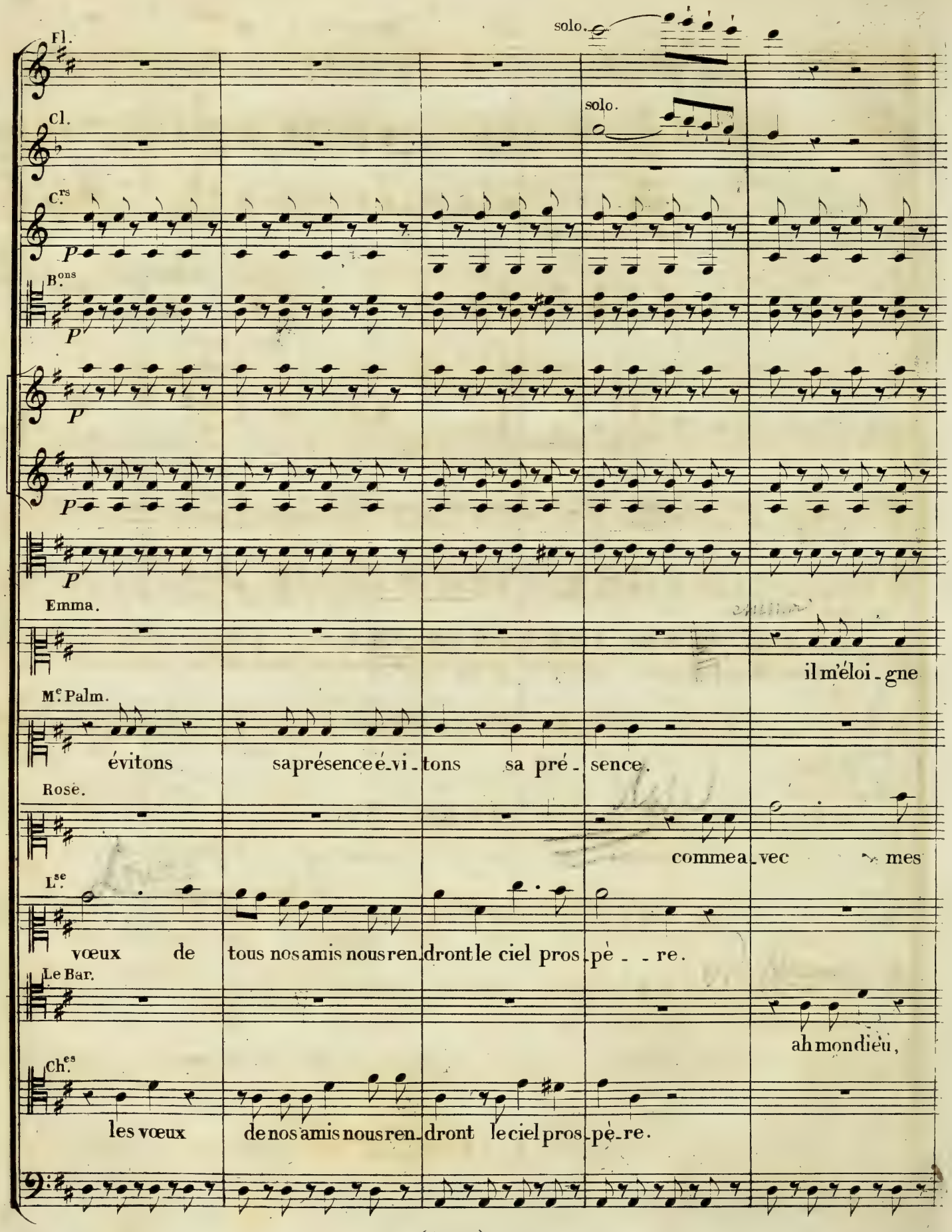
F Marchons l'heures'a - van - ce, marchons l'heures'a - van - ce,

F Marchons l'heures'a - van - ce, mar - chons l'heures'a - van - ce,

F Marchons l'heures'a - van - ce, marchons l'heures'a - van - ce,

F Marchons l'heures'a - van - ce, mar - chons mar - chons l'heures'a - van - ce,

F


solo.
Fl.
solo.
Cl.
Crs
P
Bons
P
P
P
P
Emma.
il m'éloi_gne
Me Palm.
évitons sa présence é_vi_tons sa pré_sence.
Rose.
comme a_vec mes
Lse
vœux de tous nos amis nous ren_dront le ciel pros_pè_re.
Le Bar.
ah mon dieu,
Ches
les vœux de nos amis nous ren_dront le ciel pros_pè_re.

Fl.

Hau.

Cl.

C.rs

B.ns

Timb.

Emma.

M.e Palm. de son fils et son regard est sé - vè - re.

Rose. ren - - - trons il vient où je

L.se beaux ha - bits ma danse sera lé - gè - re!

Edm. les vœux de tous nos a - mis nous ren -

Le Bar. dieu quel regard de mé - pris! quel re -

Ch.es le beau pays j'y voud - rais bien u - ne terre!

Raym. les vœux de tous nos a - - mis

hélas! l'oubli de mon

solo.

solo.

P

P

P

P

P

PP

cres.

cres.

cres.

cres.

cres.

cres.

F

il m'é - - - loi - - - - gne de son

suis pour y braver ma co - lè - - re.

comme avec mes beaux ha - bits

dront le ciel pros - - - pè - - - re les vœux de tous nos a - mis nous ren -

gard a jet - té sur moi mon pè - - re! dieu! dieu!

ah mon dieu le beau pa - -

nous rendront le ciel pros - pè - - re les vœux de tous nos a - - - - mis

fils doit me la ren - - dre plus chè - - re; hé - las l'oubli de mon

cres

Fl.
Hau.
Cl.
Tr.
Crs
Bns
B.
Timb.

fils et son regard est sé - vè - re; il m'éloi-gne

ren - trons il

ma danse sera lé - gère! comme a-vec

dront le ciel pros - - - pè - - - re; les vœux de tous nos a-

quel re-gard de mé-pris quel regard de mépris!

ys le beau pa - ys! ah mon dieu, le beau pa-

nous rendront le ciel pros-pè; - - re les vœux les vœux de tous nos a-

fils doit me la rendre plus chè - re; hé - las! l'ou - bli de mon

FF

P.te Fl.

FF

solo.

P

F

de son fils et son regard est sé - vère.

vient pour bra - ver ma co - lère.

mes beaux habits ma danse se - ra lé - gère.

mis nous rendront le ciel pros - père.

quel regard de mé - pris a jetté sur moi mon père!

ys le beau pays j'y voudrais bien u - ne terre.

mis nous rendront nous rendront le ciel pros - père.

fils doit me la ren - - - dre plus chère.

CHŒUR.

Marchons marchons mar - chons mar -

Marchons marchons mar - chons mar -

Marchons mar - chons

Marchons mar - chons

Fl.
P^te Fl.
Hau
Cl.
Tr.
C^rs
B^ns

chons le tems s'a-van-ce mar-chons mar-chons ne perdons pas de tems, march.ns march.ns march.ns mar-

chons l'heure s'a-van-ce mar-chons mar-chons ne perdons pas de tems, mar-chons mar-

l'heure s'a-van-ce mar-chons mar-chons ne perdons pas de tems, mar-chons mar-

l'heure s'a-van-ce mar-chons mar-chons ne perdons pas de tems, mar-chons mar-

P

P

P

Edm.

Le Bar. (Bas, à Edmond.)

à l'ins_tant, je vous en.

au re_tour de la cha_pelle à l'é_cart je vous ap_pelle.

chons marchons.

chons marchons.

chons marchons.

chons marchons.

Vlles

P

Crs

Bns

P

P

Edm. Le Baron.

tends. oh non, nousavons le tems. ah mon dieu, le beau pays j'y voudrais bien u - ne

P tutti.

solo.

Fl.

Cl. solo

Crs

Bns

solo.

Edm.

Mr Pal. il m'éloi - gne de son fils et son re - gard est sé - vè - re;

Rose. ren -

Le Bar. comme a vec mes beau ha - bits ma dan - se sera lé - gè - - re!

Chs ter - re.

les vœux de nos amis nous ren - dront le ciel pros - pè - re.

Fl.
Pte Fl.
Hau.
Cl.
Tr.
Crs
Bns
Tim.

cres
cres
cres
cres
cres
cres
cres

il m'é - - loi - - -
trons · il vient où je suis pr. y braver ma colè - - re;
cme avec mes beaux ha
les vœux de ts. nos a - mis ns. ren dront le ciel pros - - pè - - re, les vx. de tous nos a -
dieu quel regard de mé - pris! quel re gard a jet - tés. r moi mn. pè - re! dieu
ah mon dieu, le
les vœux de ts. nos a - - mis ns. rendrnt. le ciel pros pè - - re, les vx. de tous nos a -
hélas! l'oubli de mon fils, dt. me la ren - - dre plus chè - - re; hé -

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

gne de son fils et son regard est sé - vè - - - re.

ren -

bits ma danse sera lé - gère!

mis nous rendront le ciel pros - - - - pè - - - re; les

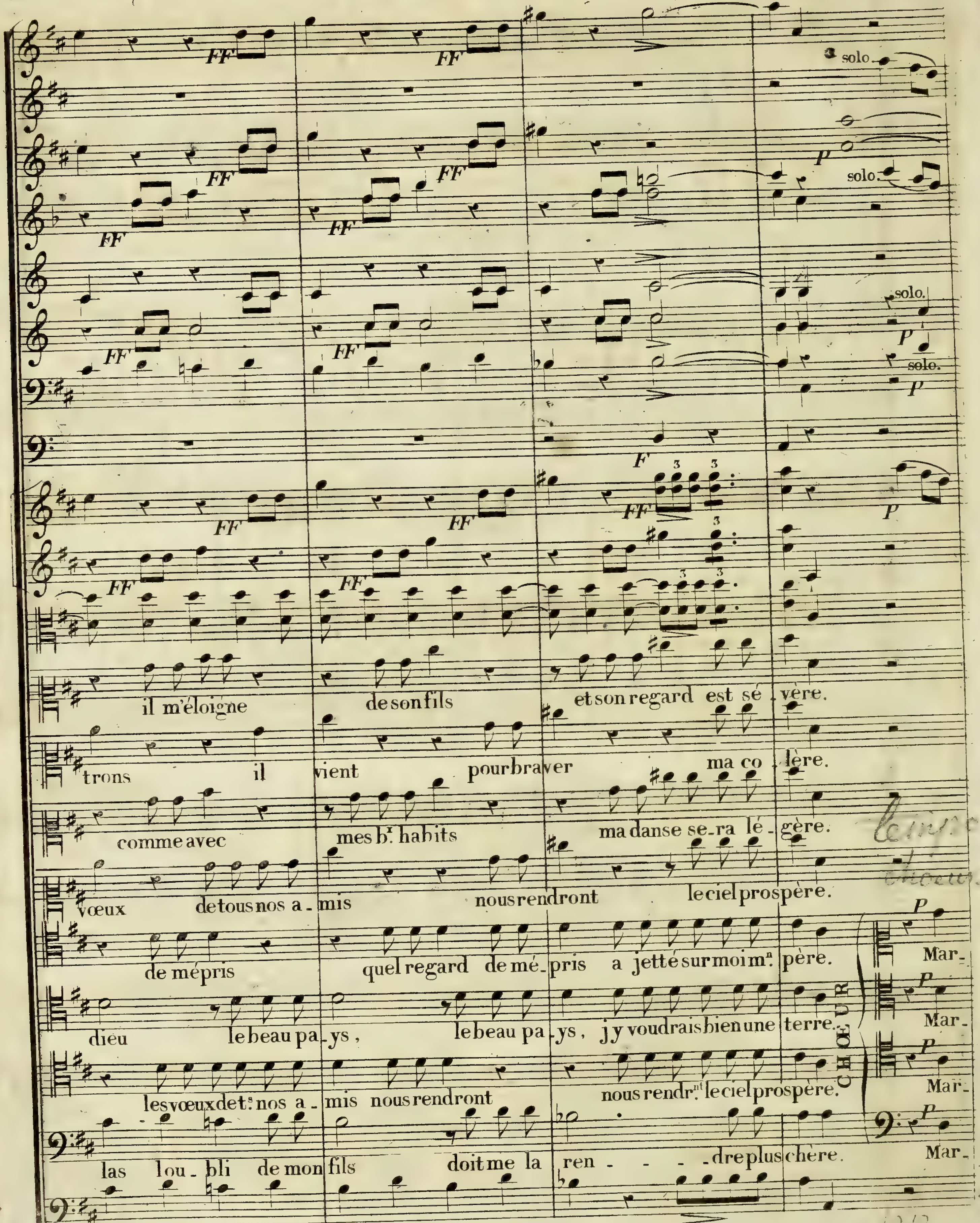
dieu, quel re - gard de mé - pris quel regard

beau pa - - - - ys le beau pa - ys! ah mon

mis nous rendront le ciel pros - pè - - - re; les vœux

las! l'oubli de mon fils doit me la ren - dre plus chè - re hé -

FF


FF
solo.
P
F
il m'éloigne de son fils et son regard est sé - vère.
trons il vient pour braver ma co - lère.
comme avec mes b.x habits ma danse se-ra lé - gère.
vœux de tous nos a - mis nous rendront le ciel prospère.
de mépris quel regard de mé - pris a jetté sur moi m.n père.
dieu le beau pa - ys, le beau pa - ys, j'y voudrais bien une terre.
les vœux de t.s nos a - mis nous rendront nous rendr.nt le ciel prospère.
las l'ou - bli de mon fils doit me la ren - - - - dre plus chère.
CHŒUR
Mar -
Mar -
Mar -
Mar -

P.te Fl.

Hau.

Cl.

C.rs

B.ns

P

P

chons mar_chons mar_chons le tems s'a_van_ce mar_chons mar_chons ne perdons pas de

chons mar_chons mar_chons l'heure s'a_van_ce mar_chons mar_chons ne perdons pas de

chons mar - chons l'heure s'a_van_ce mar_chons mar_chons ne perdons pas de

chons mar - chons l'heure s'a_van_ce mar_chons mar_chons ne perdons pas de

P

Serrez.

C.me la B.se

messens de crain - te sont saisis

rentrons je lui dois mon mépris

que de cœurs par moi seront pris

marchons mar - chons mes chers amis

messens de dou - leur sont saisis

que j'ai - me ces ver - gers fleuris

marchons mar - chons mes chers amis

hé las l'ou - bli de mon fils

tems; march.ns mar - chons, march.ns mar - ch.ns marchons.

tems; mar - chons, mar - ch.ns marchons.

tems; mar - chons, mar - ch.ns marchons,

tems; mar - chons; mar - ch.ns marchons,

vi - - - vent les deux é -

vi - - - vent les deux é -

march.ns mar - ch.ns march.ns l'heu - re s'a -

march.ns mar - ch.ns march.ns l'heu - re s'a -

Serrez.

messens de crain - te sont saisis. il m'é loigne mé-

rentrons je lui dois mon mépris. il vient où je suis il

que de cœurs par moi seront pris comme a - vec mes

marchons mar - chons mes chers amis, chers a - mis mar-

messens de dou - leur sont saisis. quel regard de mépris!

que j'ai - me ces ver - gers fleuris! ah m.n dieu le b.n pays!

marchons mar - chons mes chers amis. tous les vieux de nos amis

doit me la ren - dre plus chè - re. pauvre Em - ma, tes

poux! vi - - - vent les deux é - poux! vi - - - - -

poux! vi - - - vent les deux é - poux! l'heu - res'a - vance mar-

van - ce, marchons march.ns march.ns l'heu - re s'a - van - ce, marchons marchons

van - ce, marchons march.ns march.ns l'heu - re s'a - van - ce, l'heu - res'a - vance mar-

loi_gne m'é_loi_gne de son fils, mes sens de crain_te sont sai_sis, mes sens de crain_te sont sai_

vient il vient où je suis pour bra_ver ma co_lè_re je lui dois mon mé_

beaux ha_bits que de cœurs par moi se_ront pris, par moi se_ront

chons mar_chons mar_ chons mar_ chons chers a_mis, mar_ chons chers a_

a sur moi jetté mon pè_re mes sens, mes sens de dou_leur sont sai_

ah m.n dieu le beau pa_ys! que j'ai_me que j'ai_me ces vergers fleu_

nous rendront le ciel pros_pè_re mar_chons mar_ chons mar_ ch.ns mes chers a_

vœux tes vœux sont tra_his, tes vœux sont tra_his, tes vœux sont tra_

vent les deux é_poux! sui_ vons les tous, sui_ vons les

chons mar_ch.ns march.ns mar_chons, sui_ vons les tous, sui_ vons les

marchons ch.ns march.ns mar_chons, sui_ vons les tous, sui_ vons les

chons mar_ch.ns march.ns mar_chons, sui_ vons les tous, sui_ vons les

sis mes sens de crain - te sont saisis, mes sens de crain - te

pris rentrons je lui dois mon mépris, rentrons je lui dois

pris que de cœurs par moi seront pris, que de cœurs par moi

mis marchons mar - chons mes chers a-mis, marchons mar - chons mes

sis mes sens de dou - - leur sont saisis, mes sens de dou - - leur

ris que j'ai - me ces ver - gers fleuris! que j'ai - - me ces ver -

mis marchons mar - chons mes chers a-mis, marchons mar - chons mes

his hé - las l'ou - bli de mon fils doit me la ren - - dre plus

tous, vi - - vent les deux é - poux! vi - - - vent

tous, vi - - vent les deux é - poux! vi - - - vent

tous marchons mar - chons marchons l'heu - re s'a - van - - ce, marchons mar - chons marchons

tous marchons mar - chons marchons l'heu - re s'a - van - - ce, marchons mar - chons marchons

sont saisis, il m'é - loigne m'é - loigne m'é - loigne de son

mon mépris, il vient où je suis, il vient il vient où je

seront pris, comme a - vec mes beaux ha - bits que de

chers amis, chers a - mis mar - chons, mar - chons mar -

sont saisis, quel regard de mépris a sur moi jet - té mon

gers fleuris, ahm.ⁿ dieu le b.ⁿ pays! ahm.ⁿ dieu le beau pa -

chers amis, t.ˢ les vœux de nos amis n.ˢ rendront le ciel pros -

ché - re, pauvre Em - ma, tes vœux tes vœux sont tra -

les deux é - poux! vi - - - - - - vent les deux é -

les deux é - poux! l'heu - - re s'a - vance, mar - chons, mar - ch.ⁿˢ march.ⁿˢ mar -

l'heu - re s'a - van - - ce, marchons marchons marchons march.ⁿˢ mar -

l'heu - re s'a - van - - ce, l'heu - - re s'a - vance, mar - chons, mar - ch.ⁿˢ march.ⁿˢ mar -

BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

fils mes sens de crain-te sont sai-sis, mes sens de crain-te sont sai-sis mes sens de crain - te de

suis pour bra-ver ma co-lè - re je lui dois mon mé-pris rentrons ren - trons je

cœurs par moi se - ront pris! par moi se - ront pris que de cœurs par moi

chons mar - - chons chers a-mis, mar - - chons chers a-mis marchons mar - - chons

pè-re mes sens, mes sens de dou-leur sont sai-sis mes sens de dou - - leur

ys! que j'ai - me que j'ai - me ces vergers fleu-ris! que j'aime que j'ai - - me

pè-re mar - - chons, mar - - chons mar - - chns mes chers a-mis marchons mar - - chons

his, tes vœux sont tra-his, tes vœux sont tra-his pauvre Em - - ma

poux! sui - - vons - les tous sui - - vons - les tous, suivons-les

chons sui - - vons - les tous, sui - - vons - les tous, suivons-les

chons sui - - vons - les tous, sui - - vons - les tous, suivons-les

chons sui - - vons - les tous, sui - - vons - les tous, suivons-les

crainte sont sai - - - sis,
mes sens de crain - te de crain - te sont sai - -

lui dois mon mé - - pris;
rentrons ren - trons je lui dois mon mé - -

par moi se - ront pris!
que de cœurs par moi par moi se - ront

mes chers a - - - mis,
marchons mar - chons mar - chons mes chers a - -

de douleurs nt sai - - sis,
mes sens de dou leur de dou - leur sont sai - -

ces ver - gers fleu - - ris!
que j'ai me que j'ai - - me ces ver - - gers fleu -

mes chers a - - - mis,
marchons mar - chons mar - chons mes chers a - -

tes vœux sont tra - - his,
pauvre Em - ma tes vœux son tra - -

tous, suivons-les
tous, marchons mar chons, sui vons - les

tous, suivons-les
tous, marchons mar chons, sui vons - les

tous, suivons-les
tous, marchons mar chons, sui vons - les

tous, suivons-les
tous, marchons mar chons, sui vons - les

sis mes sens de crain - te de crainte sont sai - - sis, mes sens de crain - te de

pris rentrons ren - trons je lui dois mon mé - - pris, rentrons ren - trons je

pris quede cr.s par moi par moi se - ront pris! quede cr.s par moi

mis marchons mar - - chons, mes chers a - - mis, marchons mar - chons mar -

sis mes sens dedou - - leur dedouleur s.nt sai - - sis, mes sens dedou leur de

ris quej'ai me que j'ai - - me ces ver - gers fleu - - ris! quej'ai - me que j'ai - - me

mis marchons mar - - chons, mes chers a - - - mis, marchons mar - chons mar -

his! pauvre Em - - ma, tes vœux sont tra - - his! pauvre Em - ma,

tous, suivons-les tous, suivons-les tous, suivons-les

tous, suivons-les tous, suivons-les tous, suivons-les

tous, suivons-les tous, suivons-les tous, suivons-les

tous, suivons-les tous, suivons-les tous, suivons-les

crain - te sont sai - - sis, mes sens de crain - te sont sai - -

lui dois mon mé - - pris, ren - - trons je lui dois mon mé - -

par moi se - - ront pris! que de cœurs par moi se - - ront

chons, mes chers a - - mis, mar - - chons mar chons, mes chers a - -

dou - leur sont sai - - sis, mes sens de dou - leur sont sai - -

ces ver - - gers fleu - - ris! que j'ai - me ces ver - - gers fleu - -

chons, mes chers a - - mis, mar - - chons mar - - chons, mes chers a - -

tes vœux sont tra - - his! pauvre Em - ma, tes vœux sont tra - -

chons sui - - vons - les tous mar - - chons mar - - chons, sui - - vons - les

chons sui - - vons - les tous, mar - - chons mar - - chons, sui - - vons - les

chons sui - - vons - les tous, mar - - chons mar - - chons, sui - - vons - les

chons sui - - vons - les tous, mar - - chons mar - - chons, sui - - vons - les

sis, mes sens mes sens de crainte sont sai - sis mes sens de crainte sont sai -

pris, ren - trons ren - trons je lui dois mon mé - pris rentrons je lui dois mon mé -

pris! que de cœurs par - moi par moi seront pris que de cœurs par moi se - ront

mis, mar - chons mar - chons mar - chons mar - ch.ns marchons mar - chons mes chers a -

sis, mes sens mes sens de dou - leur sont sai - sis mes sens de dou - leur sont sai -

ris, que j'ai - me que j'aime ces ver - gers fleu - ris! que j'ai - me ces vergers fleu -

mis, mar - chons mar - chons, mar - chons mar - ch.ns marchons mar - chons mes chers a -

his! pauvre Em - ma tes vœux tes vœux sont tra - his! pauvre Emma, tes vœux sont tra -

tous, mar - chons mar - chons, mar - chons mar - chons suivons - les tous, suivons - les

tous, mar - chons mar - chons, mar - chons mar - chons suivons - les tous, suivons - les

tous, mar - chons mar - chons, mar - chons mar - chons suivons - les tous, suivons - les

tous, mar - chons mar - chons, mar - chons mar - chons suivons - les tous, suivons - les

sis, de crain_te sont sai_sis.

pris, je lui dois mon mé_pris.

pris, par moi se - ront pris.

mis, mar - chons mes chers a_mis.

sis, de dou_leur sont sai_sis.

ris, ces ver_gers fleu - ris.

mis mar chons mes chers a_mis.

his, tes vœux sont tra_his.

tous, sui - vons - les tous.

tous, sui - vons - les tous.

tous, sui - vons - les tous.

tous, sui - vons - les tous.

Vlles

C.me la B.se

C.B.

FIN DU 2.d ACTE.

ENTR'ACTE.

104 = ♩

Andantino.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Cors en RE.

Bassons.

1.er Violon.

2.d Violon.

Alto.

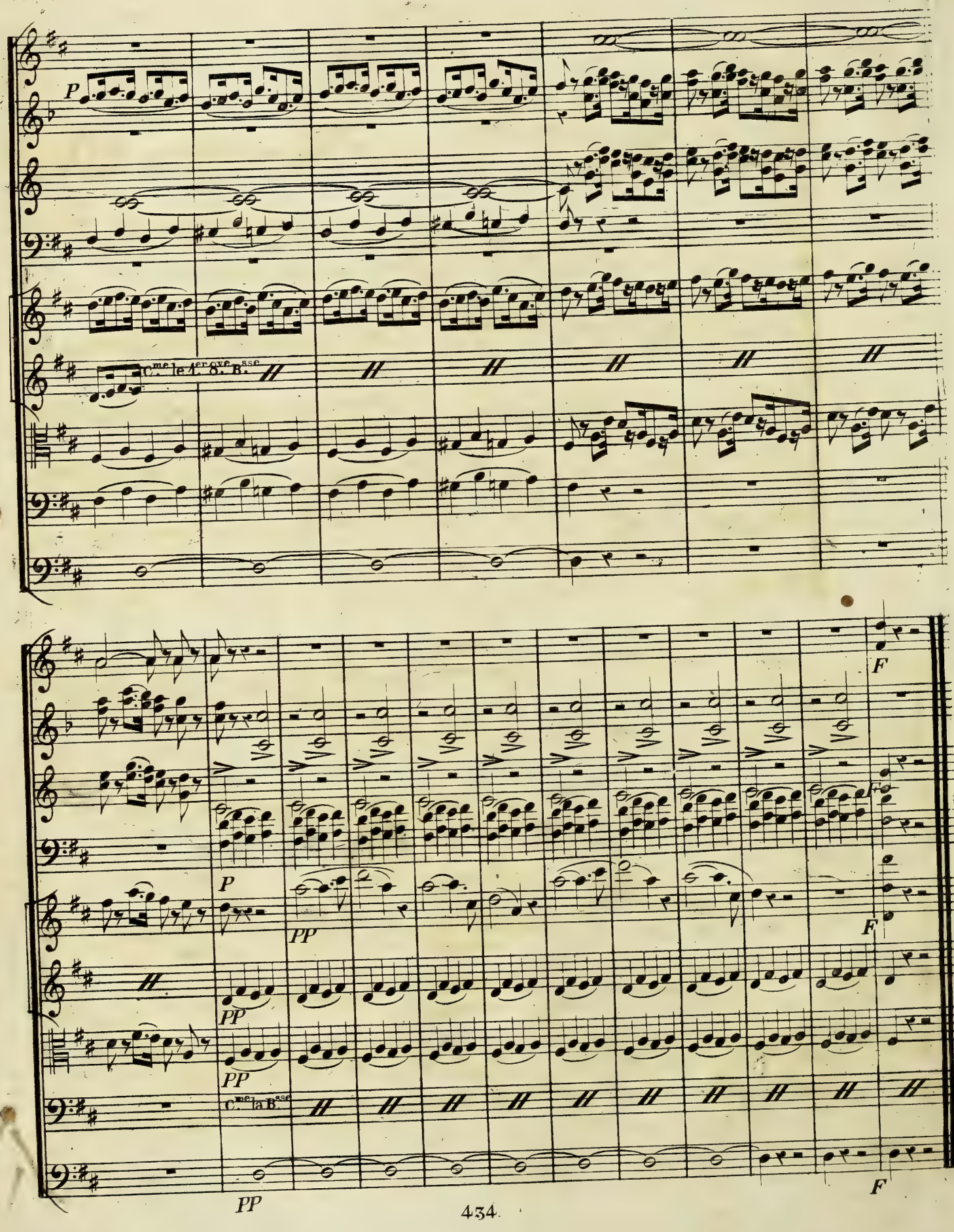
Violoncelle.

Contre-basse.

P

PP

Andantino.


P
C.me le 1.er 8.ve B.sse
F
P
PP
PP
PP
C.me la B.sse
PP
F
F

EMMA. ACTE 3.me

N.o 12. TRIO.

(Je ne puis obéir. — Indigne fils.)

116 = ♩ Allegro vivace.

Flûtes. FF

Hautbois. FF

Clarin.ts en Si FF

Cors en Si bas FF

Bassons. C.me la B.se FF

1.ers Violon. FF

2.d. Violon. FF

Alto. FF

EMMA.

EDMOND. Mon père, écoutez moi!

RAYMOND. Fuis de ces lieux, fuis que je meure loin de toi! é-vite ma pre

Violoncelle. C.me la B.se FF

Contre-b.ts FF

Allegro vivace

ah votre cœur prend ma dé_fense, votre cœur prend ma dé_fense votre cœur prend ma dé_

sen_ce, non non é_vi_te ma pré_sence non é_vi_te ma pré_

P

dolce.

PP

PP

PP

fense, hé - las je suis en ce mo - ment bien moins cou -

sence.

C.me la R.se

P pizzic.

Clar.

B.ons

pa - ble qu'on ne pense ah si vous saviez mon tour - ment votre cœur prendrait ma dé -

arco.

Hau. solo.

Clar.

Bons

P

fense; hé_las! je suis en ce mo_ment bien moins cou_

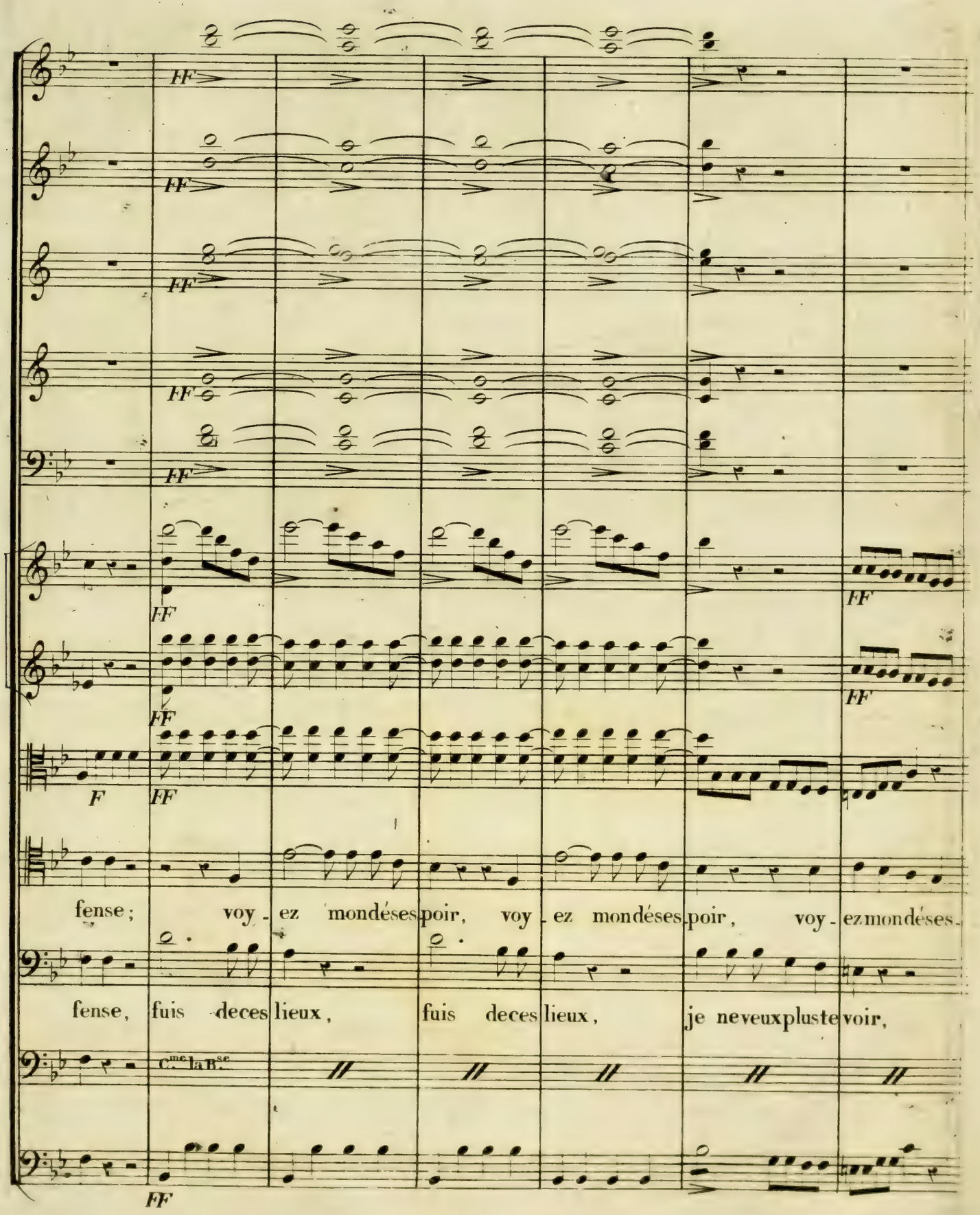
oui pour jamais dès ce moment je te bañis de ma présence oui pour jamais

pizzic.

pa_ _ ble qu'on ne pense ah si vous saviez mon tour_ment votre cœur prendrait ma dé_

je te bañis de ma présence, ce cœur qui t'aima tendre_ment ne dit plus rien pour ta dé_

arco.


FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
F
FF
fense; voy - ez mondéses poir, voy - ez mondéses poir, voy - ez mondéses -
fense, fuis deces lieux, fuis deces lieux, je ne veux plus te voir,
C.me la B.se
FF

FF

FF

FF

FF

FF

F

F

F

F

F

F

(Emma, s'écriant.)

oh dieu mon père!

(à part.)

poir, voy_ez mon déses_poir; arrêt sé_vère! oh

Je ne veux plus te voir; je te bannis, je te bannis, oh

F

Cors

PP

PP

PP

P

Fz P

Fz P

Fz P

Fz P

Fz P

Fz P

qu'ai-je entendu? je suis trem_blante, un froid mor_

ciel elle va tout savoir!

ciel elle va tout savoir!

pizzic.

PP

(434.) Fz P

Fz P

Fz P Fz P F P

Fz P Fz P F P

Fz P Fz P F P

tel est dans mon cœur, ah quelle co lère acca blante! prenez pitié de ma ter reur vous mon

arco

Fz P Fz F P

cl.

B.ns

père la bonté même bannir votre fils, votre fils mon é poux, ô grâ - ce

cres - - - - Fz P

cres - - - - Fz P

cres - - - - Fz P

cres - - - - Fz P

grâ - ce pour celui que j'ai - me, Emma la de-mande à ge-noux la de-mande à ge-noux.

Fl. *PP*

Crs. *PP*

PP

PP

Em.

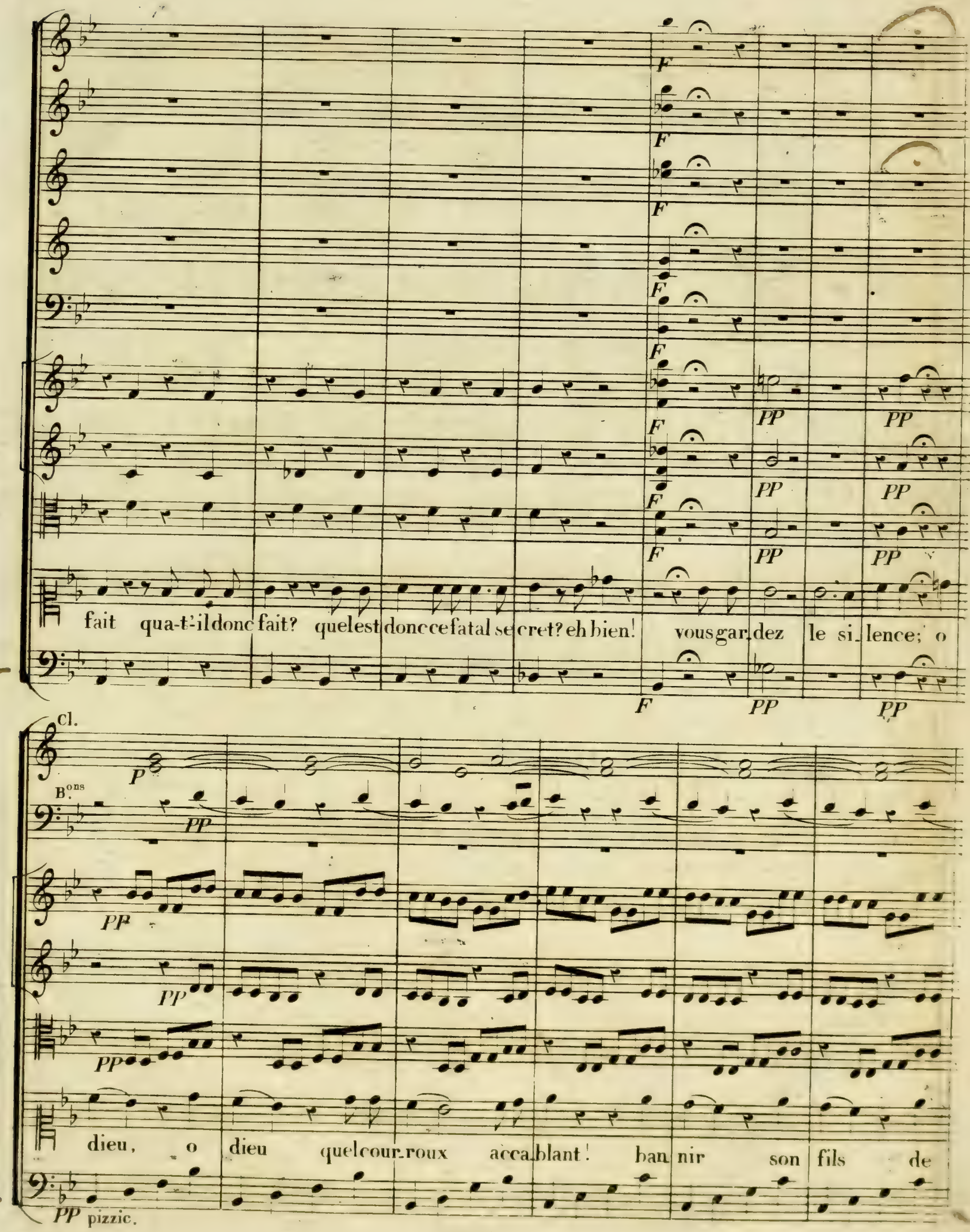
Edm. (à part.) qu'a-t-il donc

et c'est el - le qui prend ma dé - fen - - - se!

Raym. (à part.)

et c'est el - le qui prend sa dé - fen - - - se!

PP


fait qua-t-'il donc fait? quel est donc ce fatal se_cret? eh bien! vous gar_dez le si_lence; o
Cl.
B.ons
dieu, o dieu quel cour_roux acca_blant! ban_nir son fils de
pizzic.

Cl.

sa pré_sence hé_las je demande en pleu_rant qu'a-t'il fait quelle est son of_

arco.

Fl.

Hau. solo.

Cl.

B.ons

P

fense? ô dieu quel cour_roux!

hé_las je suis en ce mo_ment bien

oui pourjamais dès ce moment je te banis de ma présen_ce,

pizzic.

ô dieu quelcour.roux! mon pè.re mon père hélas quelle

moins cou.pa - - ble qu'on ne pense ah si vous saviez mon tour.ment votre cœur

oui pr. jamais je te bannis de ma présence; ce cœur qui t'aima tendre.ment ne dit plus

arco

FF

FF

FF

FF

FF

FF

F

FF

FF

est son of_fense? voyez sondé_ses_poirvoyez sondé_ses_poir;

prendraitma dé_fense! voy_ez mondésespoir, voy_ez mondésespoir voy_

rienpourta dé_fense; fuis decesLieux, fuis deces lieux, je neveuxpluste

F

F

F

F

FF

FF

FF

mon pè-re, mon pè-re, écoutez-moi! écoutez-

ez mondéses-poir, voy-ez mondéses-poir, écoutez-moi! écoutez-

voir, je ne veux plus te voir, fuis loin de moi! fuis loin de moi!

moi! oh dieu mon père oh dieu voy - ez voy - ez son dé - ses -

moi! oh dieu mon père oh dieu voy - ez voy - ez mon dé - ses -

je te bannis, je te bannis, laisse moi laisse-moi laisse-moi je ne veux plus te -

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

poir! écoutez-moi, écoutez-moi, ohdieumon père oh

poir! écoutez-moi, écoutez-moi, ohdieumon père oh

voirfuisloindemoi, fuisloindemoi, jetebannis, jetebannis laisse-

dieu voy - - ez voy - - ez son dé - ses - poir, voy - - ez voy - - ez son

dieu voy - ez voy - ez mon dé - ses - poir, voy - - ez voy - - ez mon

moi, laisse-moi, laisse-moi, je ne veux plus te voir; laisse-moi, laisse-moi, je ne veux

Plus vite.

P FF

P FF

P FF

P FF FF

P FF

P FF

P FF

dé - ses - poir mon père, mon père mon père, écoutez-moi! é - -

dé - ses - poir mon père, mon père mon père, écoutez-moi! écoutez-moi, écoutez

plus te voir; non, non, non, laissez-moi, laissez-moi,

P FF

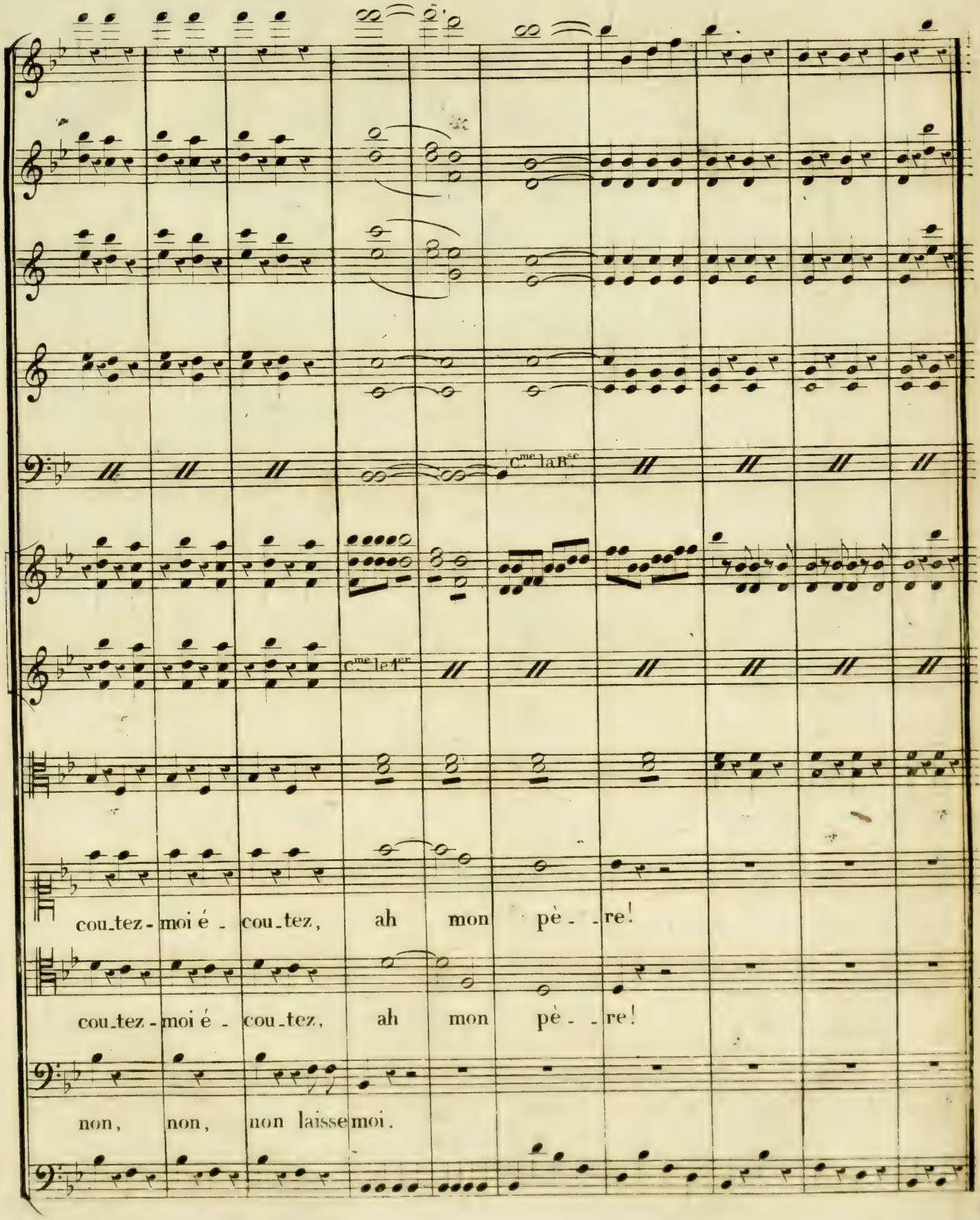
Plus vite.

C.me la B.se

cou - - - - - tez - moi, é - cou - tez - moi, é - cou - tez - moi, é -

moi; ah mon pè - re écoutez-moi, é - cou - tez - moi, é - cou - tez - moi, é -

laisse-moi, je ne veux plus te voir; non lais - se - moi, non lais - se - moi,


C.me la B.se
C.me le 1.er
cou_tez - moi é - cou_tez, ah mon pè - re!
cou_tez - moi é - cou_tez, ah mon pè - re!
non, non, non laisse moi.

N.° 13. AIR.

(et tout ce qui m'eût fait chérir la vie.)

(120 = ♩) Allegro.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en Si.

Cors en Mi ♭

Bassons.

1.er Violon.

2.d Violon.

Alto.

EMMA.

Violoncelle. et Contre-basse.

P

pizzic:

Allegro.

arco.

Pour quoi cette tris.tes.se que je lis dans tes yeux? autre fois ma ten.dresse te ren.

Andante.

suivez la voix.

suivez la voix.

dait si joyeux te ren dait si joyeux: tourne vers ton a mi e un re gard d'autre.

suivez la voix.

Andante.

suivez la voix.

1°. tempo.

Hau.

C.rs

P

P

P

P

P

fois, je t'aime et pour la vi e daigne é couter ma voix oui je t'aime et pour la

1°. tempo.

Andante.

suivez la voix.

vi e daigne é couter ma voix. tourne vers ton a mi e un re gard d'autre.

Andante.

suivez la voix.

1.° tempo.

Hau.

Cr.s

P

fois, je t'aime et pour la vi - - e daigne écouter ma voix oui je t'aime et pour la

1.° tempo.

Serrez.

Hau.

Cl.

Cr.s

B.ns

P

staccato.

vi - e daigne écou - ter daigne é - couter écouter ma voix. on me flatte et je

staccato.

Serrez.

cres.

pè - re pour fi_nir ta dou_leur que je suis messa_gè - - re messa_

gè - - re de bonheur daigne é_cou_ter dai - - - - - gne é_cou_

F P

BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

Hau.
Cl.
C.rs
B.ns
P
cres
stacc.
PP
ter é-couter ma voix. on me flatte et j'es-pè - re pourfi-nir tadou
F
leur que je suis messagè - re messagè - re de bonheur daigne écouter, dai -

F P PP

F P PP

F P PP

- - - - - gne è_cou_ter ma voix dai - gne daigne è_cou_ter ma

F P PP

Serrez

F

F

F

F

F

F

F

voix; on me flatte et j'es_pè_re pour fi_nir ta dou_leur que je suis messa_ge_re messa_

F

Serrez

C.me la B.sse

gè-re de bon-heur, que je suis mes-sa - - - gè - - - - re de bonheur.

C.me 1.er V.on

C.me la B.sse

C.me 1.er

N.° 14. FINALE.

(en m'épousant après-demain.)

120

All.° vivace.

Grande Flûte.

Petite Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en SI.

Trompettes en SI.

Cors en SI bas.

Bassons.

Timbales. en Si ♭.

1.er Violon.

2.d Violon.

Alto.

EMMA.

M.me PALMER.

LOUISE.

ROSE.

EDMOND.

LE BARON.

CHARLES.

RAYMOND.

Violoncelle et Contre-basse.

All.° vivace.

F

C.me la B.sse

L'a - mour l'a -

C.me la B.sse

mour em - bel-li-ra la fê - te for-mons for-mons des noeuds plein de dou -

mour em - bel-li-ra la fê - te for-mons for-mons des noeuds plein de dou -

mour em - bel-li-ra la fê - te for-mons for-mons des noeuds plein de dou -

mour em - bel-li-ra la fê - te for-mons for-mons des noeuds plein de dou -

C.me la B.sse

ceur, et que dès ce soir dès ce soir tout s'ap-prê-te, tout s'ap-prê - - te

ceur, et que dès ce soir dès ce soir tout s'ap-prê-te, tout s'ap-prê - - te

ceur, et que dès ce soir dès ce soir tout s'ap-prê-te, tout s'ap-prê - - te

ceur, et que dès ce soir dès ce soir tout s'ap-prê-te, tout s'ap-prê - - te

pour mon bon-heur, pour mon bon-heur, pour mon bon - heur pour

pour leur bon-heur, pour leur bon-heur, pour leur bon - heur pour

pour mon bon-heur, pour mon bon-heur, pour mon bon - heur pour

pour leur bon-heur, pour leur bon-heur, pour leur bon - heur pour

C.me la B.sse

mon bon - heur.

leur bon - heur.

mon bon - heur.

leur bon - heur.

C.me le 1.er